



3036

Universidad Católica de Chile
BIBLIOTECA
HUMANIDADES
Sistema de Bibliotecas

ZIG ZAG

18 AGO. 2008





*Creado para
su comodidad*

EL NUEVO ENVASE
TIPO MALETIN DE

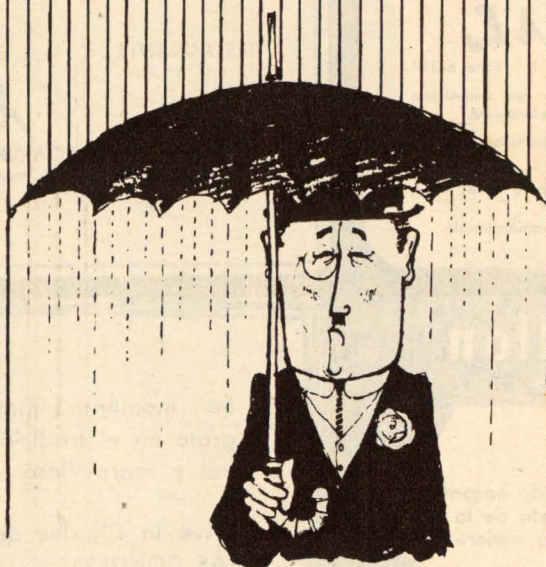
Apticall

la toalla higiénica ideal



ES UN PRODUCTO BETA
EN FARMACIAS

g. ampel



NO SIEMPRE SON SECOS LOS INGLESES. Sucede lo contrario durante casi todo el año en Londres y en el resto de las Islas Británicas. Empero es conveniente disipar ese viejo prejuicio por medio de un banco moderno y progresista como el Banco de Londres y América del Sud. Si se interesa por tener más detalles respecto a su servicio en Chile y en el extranjero, venga a hacernos una visita y será muy bien recibido.



Santiago Valparaíso
Concepción Punta Arenas

BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD LTDO

Coma bien EN SANTIAGO



ALMUERCE con clima de primavera en



ESCORIAL

Morandé 19 - Fono 64297

Noches selectas le ofrece ESCORIAL con magnificos shows y orquesta para bailar agradablemente.
Exquisita menú con aperitivo y vino incluidos, E\$ 3,60. La mejor cocina internacional.
Para manifestaciones, menús de categoría desde E\$ 4, todo incluido.
El mejor sistema de aire acondicionado.

ROTISERIA, CONFITERIA, FIAMBRERIA
y
RESTAURANTE



Plaza Baquedano



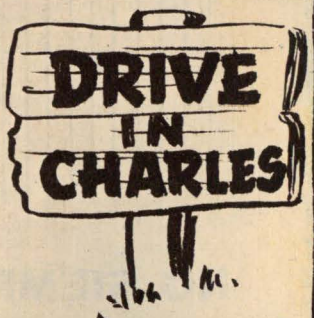
Hotel Crillon

AGUSTINAS 1025

En el ambiente más distinguido encontrará usted la carta más completa de la cocina internacional y todos los mejores licores importados.

La meilleure cuisine française de Santiago.

Su momento más grato en el tradicional y maravilloso



Drive in Charles de LAS CONDES.

ESTABLECIMIENTOS

EL POLLO DORADO



"El Fogón de la Chilenidad"

AGUSTINAS 881, SUBTER. - FONO 32619 - SANTIAGO DE CHILE

Servicio y cocina de primer orden.
Música folklórica chilena - Baile.

Taberna Capri

GRAN SHOW

con artistas nacionales y extranjeros

BAILE Y LA MEJOR COMIDA INTERNACIONAL

en un ambiente especialmente grato y distinguido.

San Antonio 537 - Teléfono 36972 - Taberna Capri.

restaurant

la tasca

UN RINCON DE ESPAÑA
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

Huérfanos 736-B - Teléfono 36917

WALDORF

Restaurant-Boite

Las mejores Orquestas

El mejor ambiente

Ahumada 131 • Fono 68840

Y DONDEQUIERA QUE COMA, PIDA

Santa Rita

El vino que se bebe en todos los idiomas.

ZIG-ZAG

N.º 3036

AÑO 59

SANTIAGO DE CHILE, 14 de junio de 1963

INDICE

Págs.	
6-11	800 años de Notre-Dame.
12-13	El heredero de Sherlock Holmes.
15	Mirador.
16-17	Plantas medicinales.
19-21	Cuando el buen vecino tiende la mano.
22-23	Notas Políticas.
24-27	Cónclave para el nuevo Papa.
28-29	Un pueblo desconocido.
30-31	Coexistencia pacífica.
32-33	Vida Social.
34-38	Santiago compone su vieja cara.
39	Paz mundial y derecho.
41-47	Actualidad Nacional.
48-49	Deportes.
51-52	Pablo Casals triunfa.
53-55	Aproximaciones estéticas.
56-61	Teatro, Cine, Artes Plásticas.
62-63	Cuento.
64-65	Esparcimientos.
66	El lado cómico.

**LA REVISTA MAS ANTIGUA
DEL HABLA CASTELLANA**

Dirección Postal y Telegráfica: "ZIG-ZAG".
Santiago de Chile. Avenida Santa María 076.
Clasificador 84-D. Teléfono 391101.

PRECIO DEL EJEMPLAR: Eº 0,40 (\$ 400).

**ZIG
ZAG**



PORTADA:

Notre-Dame visto
desde el Sena.

DIRECTOR:
Fernando Orrego Puelma.

800 AÑOS DE NOTR

Por AUGUSTO IGLESIAS

SOBRE el origen de la primera iglesia episcopal de París hay tantas dudas como sobre todos los orígenes... Es posible que el oratorio donde San Dionisio catequizaba a los neófitos de la pagana Lutecia haya sido una cripta secreta, o, por lo menos, casi desconocida de la turbamulta. En aquel tiempo, en esta ciudad gala, que, andando los años, iba a convertirse en la capital del reino de Francia, las cosas no andaban mejor que en Roma durante el vía crucis de la primera generación cristiana.

Sin embargo, en los días del emperador Constantino, a principios del siglo IV, cuando éste toma bajo su égida la suerte de la Iglesia de Cristo, aquella atmósfera de lucha, llena de signos negativos, mejora un poco; y cuando Clovis, el valeroso guerrero franco doblaga su cabeza para recibir, con ejemplar humildad, de manos de San Remigio, el sacramento del bautismo, cabe afirmar, de hecho, que en ese mismo instante una de las más importantes provincias romanas — como es la de las Galias — inaugura con agua, óleo y sal su entrada a la civilización europea. Clovis reina sobre los francos a partir de la segunda mitad del siglo V. En el resto de esa misma centuria iniciase la construcción de la mayoría de las iglesias episcopales de Francia. También en aquellos años erígese, con la cruz al tope, una modesta basílica a orillas del Sena, en la isla donde hallábase edificada la ciudad (la Cité), y en la cual, ahora, se extiende, rodeando la majestuosa mole de la Catedral por antonomasia, uno de los barrios más populosos de París.

Esta iglesia primitiva desaparece antes de mucho; pero a medida que el tiempo, o los percances de las alternativas guerreras destruye la materialidad de ese y otros edificios, álzanse otros más, de acuerdo con el aumento de la pobla-

ción de feligreses, aunque no siempre ocurra en el sitio exacto de la iglesia reemplazada.

Una de estas nuevas basílicas edificase por orden de Childeberto — hijo del rey Clovis — en el 555. Dicen que la orden dióla el joven monarca a solicitud de San Germán, obispo de París, pues el evangélico varón deseaba santificar las ruinas de un templo de Júpiter, a quien se adoraba como dios tutelar de la isla. El nombre de esta iglesia se ignora, pero es posible fuera el de San Esteban, primer mártir de la fe cristiana. Junto a esta iglesia levantóse otra, dedicada al nombre de la Virgen María.

Estas construcciones quedan convertidas en ruma de escombros, cuando, en el 875, las hordas, que el frío de las estepas nórdicas arrojara hacia los valles tibios y fecundos del Mediodía de Europa, llegan hasta Lutecia, con más insensible crueldad que la del viento ártico y la hambruna que hasta allí los arrojara.

Varios intentos de reconstrucción hicieron después; pero, además de haber sido infructuosos, sería largo seguirlos.

Cuando se reanudaron esos trabajos, al parecer para todos definitivamente abandonados, se creyó en un milagro. Era obispo de París Mauricio de Sully, teólogo ilustre, orador sagrado de los de mayor renombre en su época. En 1159 le habían nombrado canónigo de la Catedral de París, y al año siguiente apenas le conceden la mitra de esa diócesis. Allí estuvo luchando y trabajando por cerca de treinta y seis años.

El gran sueño de la vida de Sully desde que tomara el báculo episcopal había sido el de reconstruir la pequeña iglesia de la Isla de la Cité, barrida por el galope de los bárbaros, y convertida, para su satisfacción de pastor, en sun-

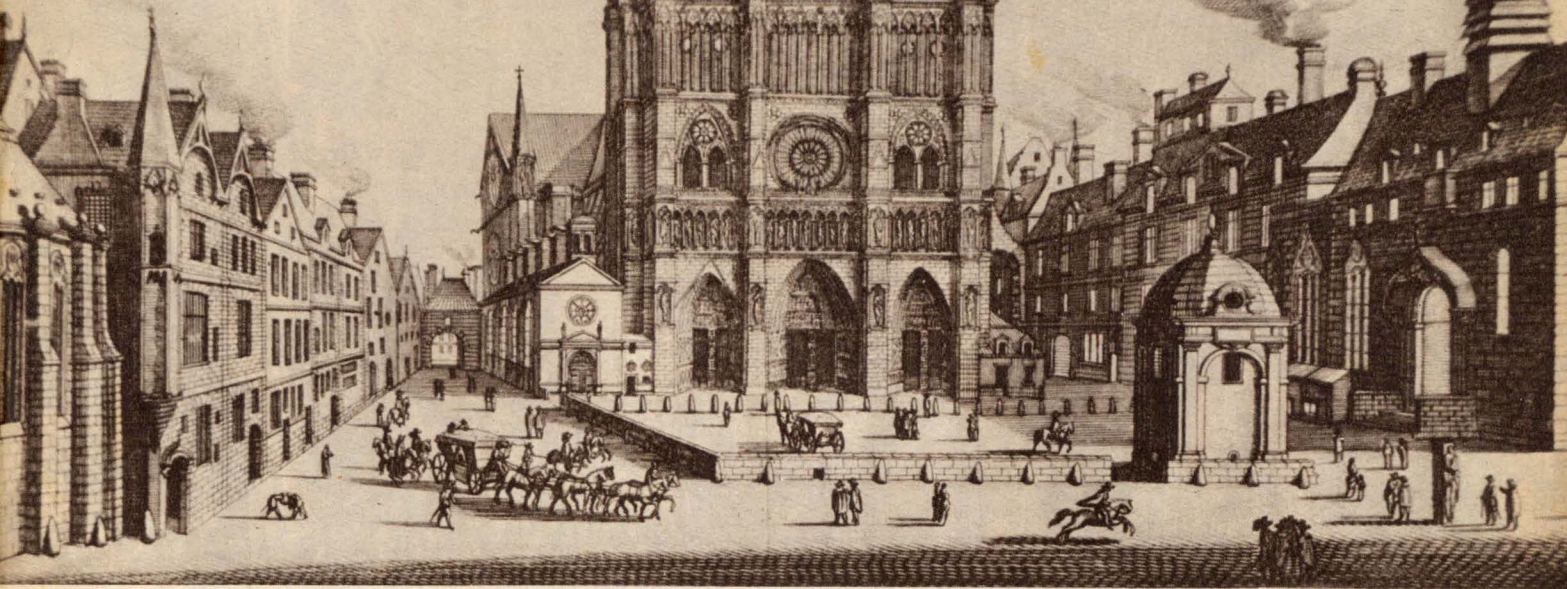
SIGUE

Portal de la Virgen, de una riqueza escultórica insuperable.

Nave central de Notre-Dame, construida en el año 1163 a 1220.



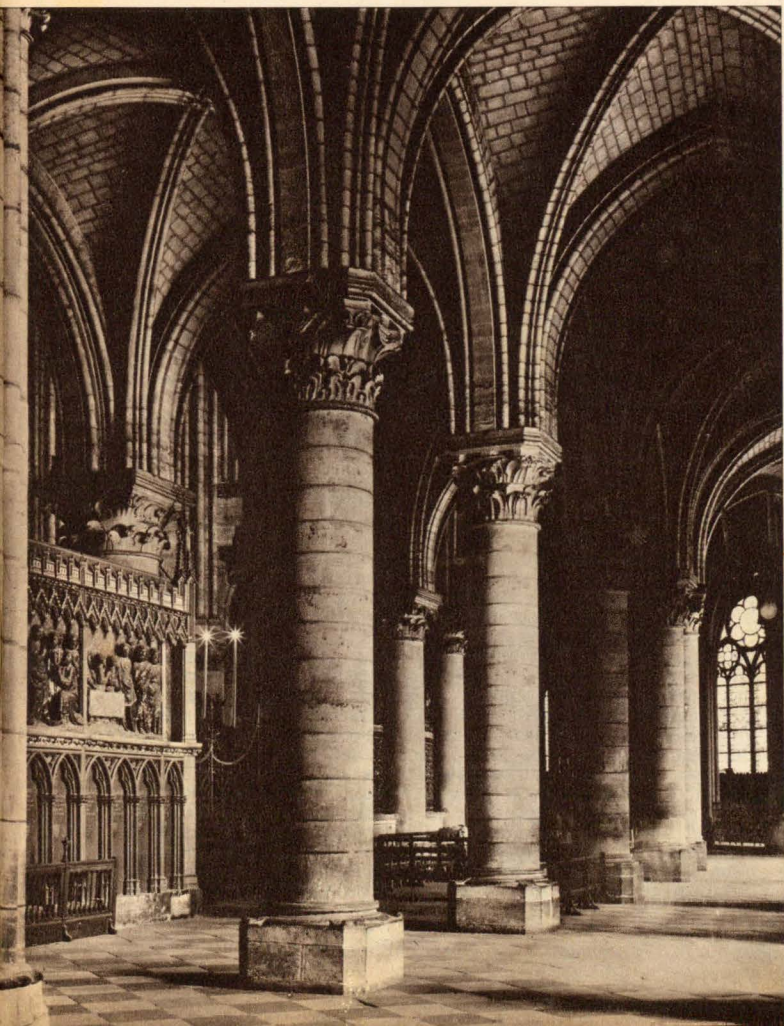
E - DAME

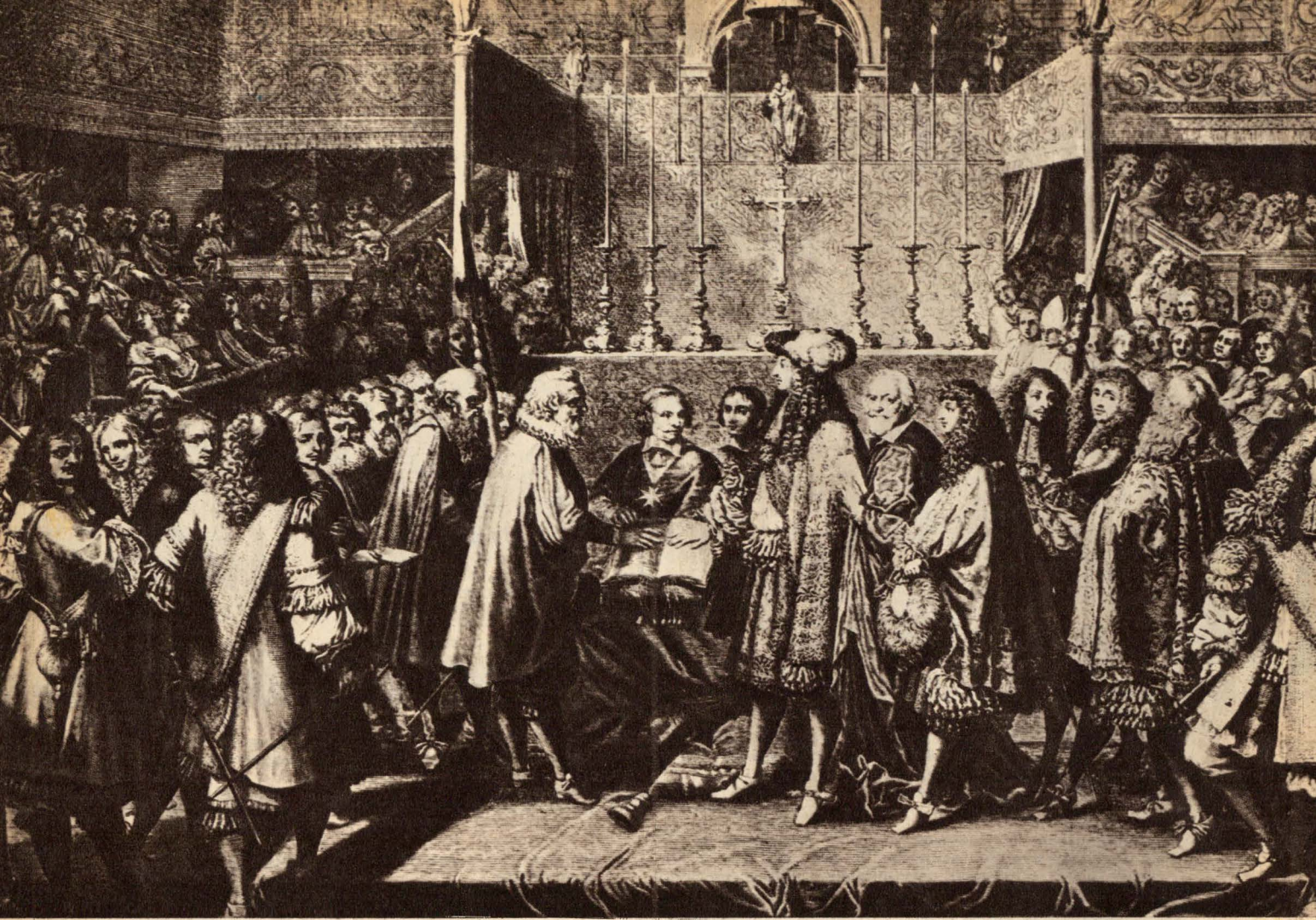


Vista de Notre-Dame, a mediados del siglo XVII. De los edificios de los costados entre los que están la Municipalidad, la Fuente de Notre-Dame, San Juan y el Baptisterio no se conserva ninguno en la actualidad.

Deambulatorio del coro con tallas en madera de la vida de Cristo y columnas estilizadas de palmeras, que en adelante fueron adoptadas por muchas construcciones sagradas.

Tímpano de la muerte de la Virgen en la fachada oeste.





tuosa, impresionante catedral. Los trabajos —cuando su sueño entra en camino de realizarse— comienzan en 1163. Reina en Francia Luis VII el Joven, y por feliz coincidencia hállase en el país, en calidad de refugiado, el papa Alejandro III. Este pontífice, precisamente, pone la primera piedra de la basílica de Notre-Dame, a mediados del mismo año. Esto es, ni más ni menos, hace hoy ocho siglos.

Mientras Sully emprende su grande obra, hubo de vencer en el intertanto terribles ataques; entre ellos uno de mística significación, mas no por eso sin la hiel necesaria para amargar la agonía de cualquiera, menos del obispo Mauricio. Hemos querido aludir a San Bernardo, implacable en sus censuras contra el soñador de la gótica maravilla que iba afinando sus columnas y bordando a golpes de cincel los capiteles y arquivadas de la pétreo arquitectura del templo. "La iglesia —tronaba el santo— cubre de oro sus piedras, mientras sus hijos andan semidesnudos".

Malgré tout la construcción no se detiene. Mauricio era de la pasta de los que no piden ni dan cuartel. Además... ¡aquel pueblo de París! Esa misma gente ayuna de comodidad y no sobrada de vestiduras, a que San Bernardo se refiere, es la que entrega sus brazos a Notre-Dame, y agregando el óbolo de sus escasas monedas, concreta el triunfo del esfuerzo colectivo.

Al morir Sully en 1196, ya la fábrica ofrece aspecto de crecida madurez.

Por felicidad sucede a Mauricio en la sede de París, otro varón de parecidas cualidades, y que lleva, también, su mismo apellido, aunque entiendo que no es de la misma familia: Odón de Sully.

Odón no era parisiense (propiamente dicho, había nacido en el ducado de Berry, en la Chapelle d'Anguillon), mas su grande amor concentráballo en París. Siendo muy joven, hubo de cobijarse a la sombra de su hermano mayor, Enrique de Sully, ya en aquel entonces arzobispo de Bourges. Escuchando a su hermano, se enamora de la historia de Francia, y como el ombligo de esa historia es la Isla de la Cité, quiso honrarla, prosiguiendo la obra arquitectónica de su antecesor.

Muerto el segundo Sully, la Catedral de Notre-Dame sufre en sus trabajos grave y larga paralización. Este lapso de inactividad, agregado a los otros que le siguen, no deja

de grabar sus huellas en el estilo genérico del soberbio monumento. Pero antes de seguir en esta exposición, precisa traer a la memoria de los lectores, que se desconocen —por haber desaparecido bajo el destrozo de las guerras y el sudario del polvo secular—, los antecedentes del caso; esto es, quién fue, o quiénes fueron los arquitectos planificadores de tan destacada fábrica. No olvidemos, tampoco, que esta clase de ingeniería era secreta; y que los hermanos albañiles o masones —esta última palabra traducción fónica del vocablo francés— trabajaban no como individuos, sino como **cofrades**.

A pesar de esta discontinuidad gravísima, que debió interferir en la armonía arquitectónica de aquellas piedras catedralicias, el conjunto de Notre-Dame no se resiente, para el juicio del ojo profano, de falta de unidad. Al contrario: para el viajero culto, pero sin mayores conocimientos del orden y fundamentos estéticos de los estilos, esta catedral en sus proporciones y distribución es de un acuerdo intacto y conmovedor. No así tratándose de estudiosos especializados en parecidos aspectos de la historia del arte, mucho menos para el profesional en estas disciplinas.

Victor Hugo (autor que en el siglo XIX tendiera una aureola, la más romántica, en torno de la vieja basílica) no deja de advertir la oposición que existe en los estilos, dentro de la masa del edificio. Es interesante oírlo. "Cada faz, cada piedra del venerable monumento —dice— es una página, no sólo de la historia del país, sino también de la historia, de la ciencia y del arte. De modo que para no indicar aquí más que los principales detalles, al paso que la puertecilla roja llega casi a los límites de las delicadezas góticas del siglo V, los pilares de la nave, por su volumen y gravedad, ascienden hasta la abadía carlovingia de San Germán de los Prados; pudiera creerse que median seis siglos entre esta puerta y aquellos pilares. Hasta los mismos herméticos hallan en los símbolos del portón central un compendio satisfactorio de su ciencia, de la cual era un jeroglífico tan completo la iglesia de Saint Jacques de la Boucherie. La abadía bizantina, la iglesia filosofal, el arte gótico, el arte sajón, el macizo pilar redondo que recuerda a Gregorio VII, el simbolismo hermético por el cual se anticipaba a Lutero Nicolás Flamel; la unidad papal, el cisma, San Germán de los Prados, Saint Jacques de la Boucherie, todo

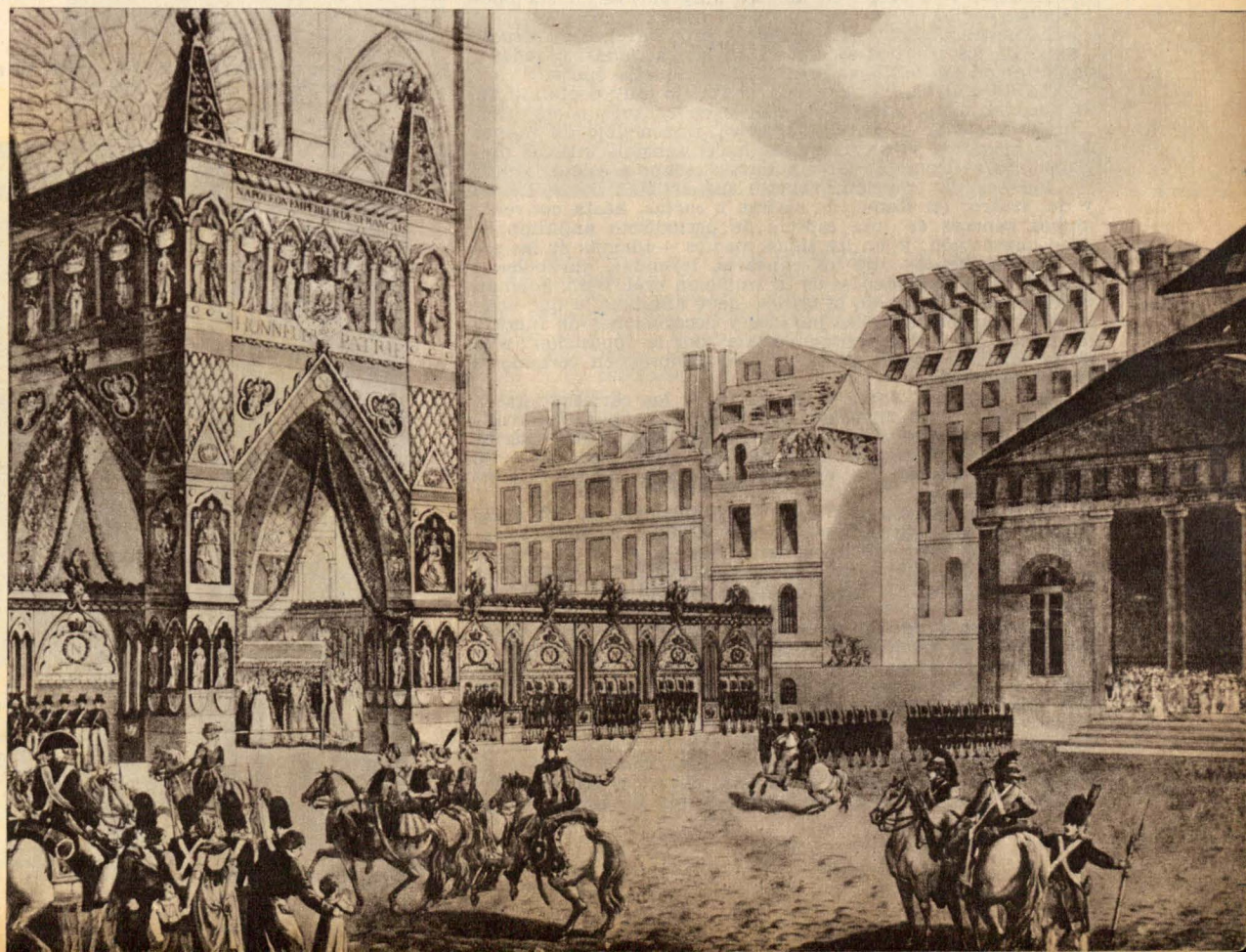
SIGUE



Las extrañas gárgolas talladas en piedra que adornan los muros exteriores de Notre-Dame, y que sirvieron a Víctor Hugo para hacer una de sus más hermosas y emocionantes descripciones en su novela que lleva el nombre de la catedral.



La renovación de la Alianza con los suizos, el 18 de noviembre de 1663, según un cartón de Charles Le Brum, tejido por los gobelinos.



Fiestas de la consagración y coronación de sus Majestades Imperiales, el 2 de diciembre de 1804. Llegada del cortejo a la Catedral, según un aguafuerte de Dorgez.

está confundido, combinado, amalgamado en Nuestra Señora. Esta iglesia central y generatriz es entre las antiguas iglesias de París una especie de quimera: tiene la cabeza de ésta, los miembros de aquélla, la cima de la otra y algo de todas”.

La “puerta roja”, de que habla Hugo, es denominada así por su color. No se terminó hasta el siglo XV. Dicen algunos que fue construida por orden de Juan Sin Miedo, mientras otros aseguran que es el fruto de las buenas disposiciones de otro Juan, duque de Berry, hermano del rey Carlos V.

La girola o nave que rodea el ábside en la arquitectura romana y gótica no tenía en Notre-Dame capillas radiales; además era doble. Las capillas que tiene en la actualidad son del siglo XIV. Por otra parte, primitivamente, la nave principal poseía cuatro pisos con dibujos en rosetones de graciosa figuración, algunos de ellos reconstruidos en el siglo XIX por Viollet-le-Duc; porque los más tuvieron que ser suprimidos, en el siglo XIII, para alargar las ventanas, pues Notre-Dame, a causa de la estrechez de éstas, y de sus naves laterales dobles, era muy oscura, y aún hoy, a pesar de los arreglos realizados, lo sigue siendo; no importa el aumento de luz que ganó con esas modificaciones.

Desde el punto de vista anecdótico, Nuestra Señora de París es de un encanto irresistible.

En la Edad Media, a comienzos del siglo XII, habíase extendido por Europa la fiebre de las sociedades secretas de carácter gremial. Estas sociedades recibieron el nombre de logias, voz derivada de la palabra griega “logos”, en sentido de enseñanza oculta; eso dábales, ante la generalidad, carácter esotérico. La misma palabra adoptaríanla más tarde los francmasones, designando con ella el local de sus reuniones o “trabajos”. En castellano se usa el término *tenida*, traducción del francés del participio pasado del mismo verbo; pero los gabachos no le dan este nombre, aunque en el Medioevo se llamaran también “tenue” las asambleas en sentido amplio.

Las logias comprendían comunidades de albañiles, lapidarios y artistas manuales, que bajo la directiva de un gran maestro de obras (*magister operis*) y un maestro arquitecto (*magister lapidum*) tomaban a su cargo la construcción de importantes edificios, en particular catedrales. Por desgracia —como avanzamos al comienzo de esta crónica—, se ignora quiénes fueron en la época de su construcción el *magister operis* y el *magister lapidum* de Notre-Dame. Naturalmente, éstos se fueron sucediendo a través del tiempo, pero, de todas maneras, la comprobación de quién fue el definitivo arquitecto proyectista con cuyos planos se iniciara la obra, habría sido un hallazgo histórico soberbio. Sábese, sin embargo, que nunca las logias dejaron de intervenir en la consecución de una misma fábrica por muchos años que ésta demorara en ser terminada. Estas asociaciones, por su parte, trabajaban con cierta independencia de la autoridad eclesiástica, y a veces, en medida muy curiosa, hasta oponiéndose a ella.

Lo antes dicho se ha podido comprobar por el estudio prolijo de los adornos esculpidos en las fachadas, paredes y capiteles de las basílicas e iglesias de aquella época.

La libertad de pensamiento es anhelo muy profundo del espíritu humano, y éste, en épocas de censura o estrechez para el vuelo de la crítica subjetiva, nunca dejó de valerle de los medios a su alcance para hacer sensible íntimas opiniones. Es así como en Grecia, dando escape a este ahogo de los tiempos de opresión, válense sus artistas de la fábula y del teatro; en Roma, de sátiras y cartas, hasta convertir ambos géneros en una especie de periodismo anónimo de gran circulación, y en los siglos medios —además de las sociedades secretas— de los cantares, leyendas, parábolas y otras formas coincidentes de la tradición oral. Pero, además, entre estas maneras de la crítica debe añadirse la que acabamos de mencionar: las paredes y decoraciones de fuera y dentro de las catedrales, convertidas por la “oposición” a la autoridad constituida, y a ciertas costumbres, en verdaderos libelos de piedra.

Las fachadas, sobre todo, servían a los caricaturistas y a los políticos del cincel que allí trabajaban para inmobilizar sus carcajadas o juicios. “A fin del siglo XII —escribe Viollet-le-Duc, suprema autoridad en estas materias— la erección de una catedral era una protesta estridente en contra del feudalismo”.

Pero esas esculturas y adornos no disimulaban sólo aquel aspecto del espíritu de los tiempos; simultáneamente exponían ellos la pertinaz lucha entablada entre el paganismo muriente y la religión cristiana en ecuménica y dogmática marcha. Las figuras que se enfrentan en esas catedrales preséntanse en teorías y símbolos de pétreo elocuencia.

En Notre-Dame, lo primero que llama la atención en su frontis es un destacado Zodiaco. Pues bien, este símbolo astrológico pertenece a la magia antes que a la simbología cristiana, aunque ésta lo emplee seguidamente en ornamentaciones principales. Refiriéndose a dicha solapada invasión del paganismo dentro de las ideas católicas, el erudito Champfleury, en documentado estudio sobre la caricatura en la Edad Media, le da a tal ocurrencia el carácter de represalia. El cristianismo invadió, al caer el Imperio Romano, el arte clásico de los antiguos; sin embargo, tiempo

más tarde, el viejo arte de la urbe, en los siglos medios, atravesará los Alpes, para lanzar su última nota —;su canto del cisne!— en el concierto cristiano. Como en los cultos idolátricos, monstruos y animales fantásticos se enganchan en los capiteles de las iglesias, hacen sus nidos en los modillones de los portales y turban la tranquilidad del nuevo simbolismo que los cristianos habían intentado inaugurar en las catacumbas. “Así —continúa Champfleury—, hasta el siglo XVI se ven, en Francia, a santas mujeres marchar junto a las sibilas; a querubines con sirenas; a los apóstoles con monstruos paganos. Y no es sólo bajo los portales de la iglesia que estas asambleas híbridas se destacan; los miniaturistas, en su mayoría monjes, se deleitan reproduciendo con sus pinceles, en los libros de horas de uso entre príncipes y dignatarios de la Iglesia, estas alianzas de lo profano y lo sacro”.

Notre-Dame cuéntase entre los templos que confirman las palabras anteriores.

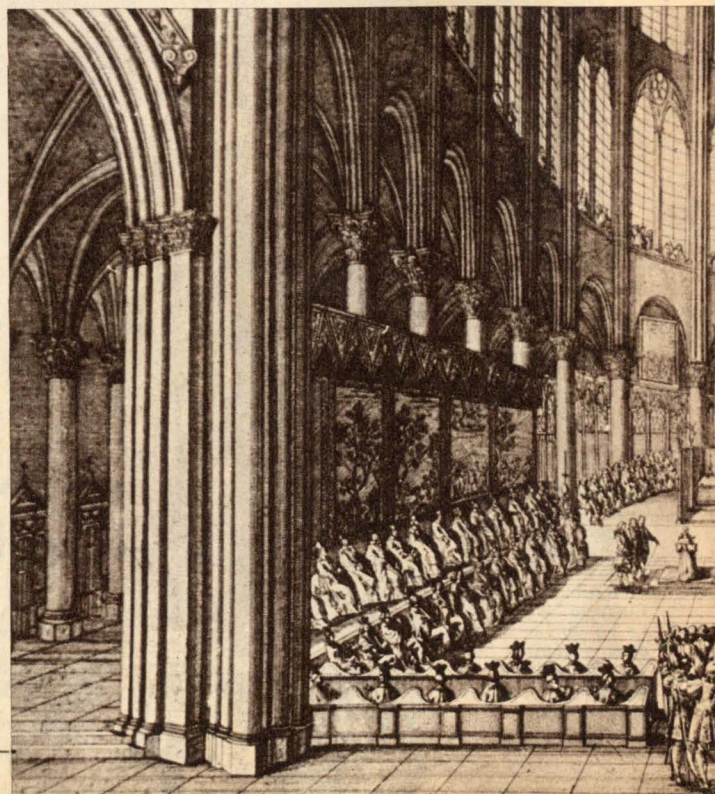
La masa del edificio de la catedral en tapete es terminada en 1223; pero todavía debe continuar más de un siglo para dar remate a un sinnúmero de detalles pendientes, entre éstos, un triple portal y la triple galería de su fachada; los portales laterales, y además las tres grandes ventanas con “vitreaux”, que, desde entonces admiraron los siglos.

Ahora, agreguemos a todo lo expuesto hasta aquí, el privilegio de que Notre-Dame ocupa varios capítulos de la historia de Francia. Los empujados monarcas de su reyecía fueron a arrodillarse ante el altar de esta basílica maravillosa. Desde su púlpito, los grandes oradores sagrados de la patria de Juana de Arco prodigaron en fiestas memorables su palabra de alegría o de paz. Las oraciones fúnebres de Bossuet, y las sofisticadas finas advertencias de Fenelon allí fueron dichas. Y cuando la Revolución Francesa desborda sus excesos sobre la Galia convulsionada, también Notre-Dame, como siempre, se acomoda al destino de sus piedras oscurecidas por más de medio milenio de polvareda histórica... En las naves repletas por una multitud sedienta de libertad, en un 14 de julio de 1789, cántase en Nuestra Señora el *Te Deum* por la toma de la Bastilla. Y así continúan estas acciones de gracias, con igual solemnidad, por cada nuevo acto que los revolucionarios creen deberle al Altísimo, aunque fuera al margen de toda ortodoxia tradicional...

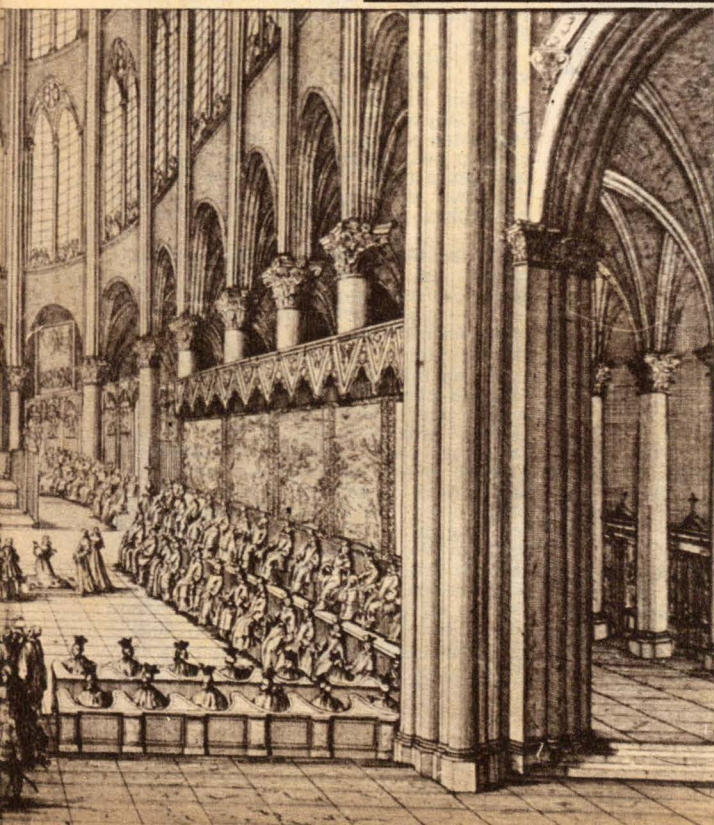
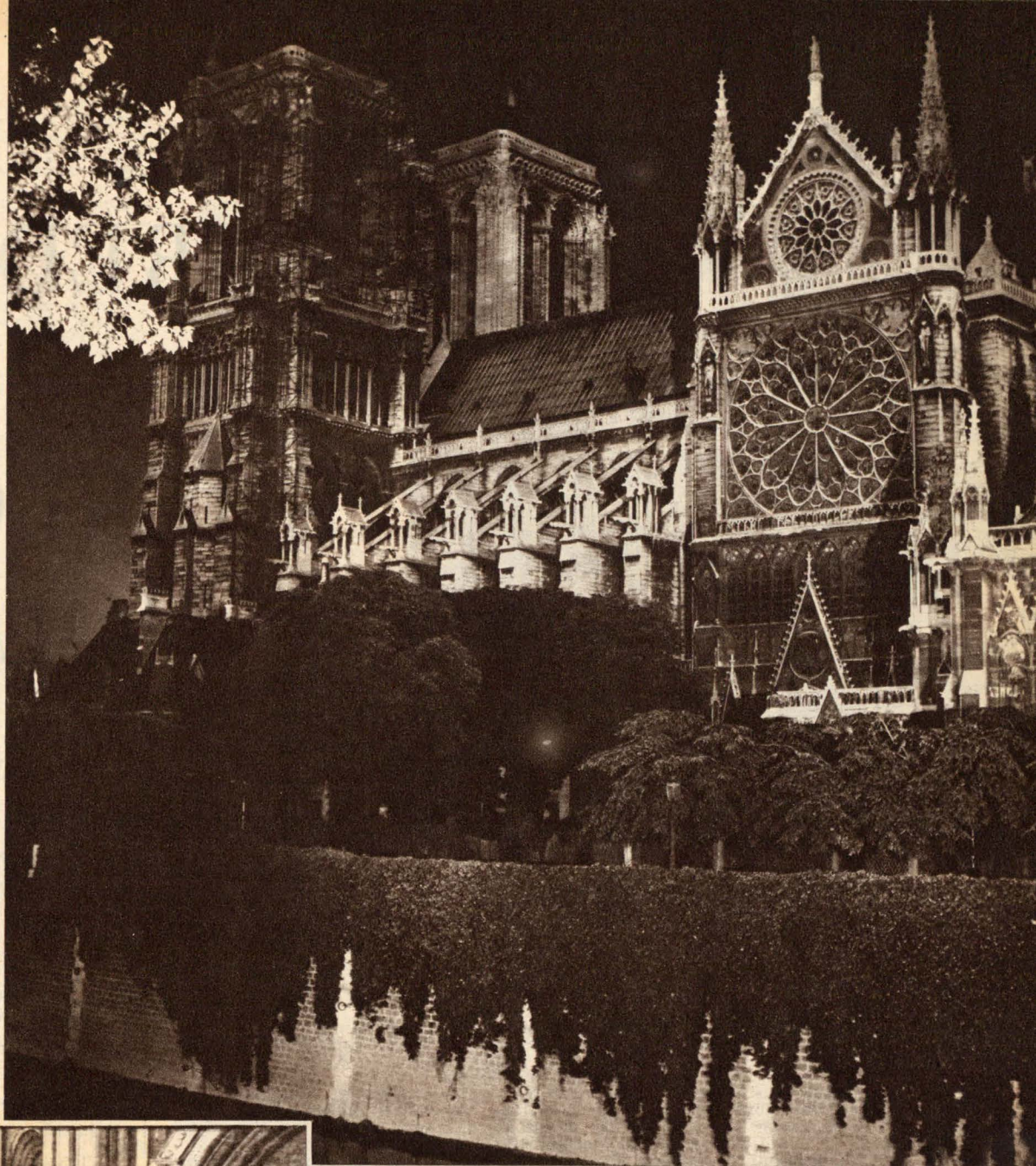
Pero en 1793, estas manifestaciones místico-demagógicas cambian de rumbo. Los “hebertistas” han tomado el poder, y Notre-Dame es mutilada en su exterior, vejada en sus imágenes y despojada de valiosísimos objetos de su ornamentación artística. El frontis del templo sirve —como en la Edad Media a las representaciones de los Misterios— de teatro para una teatralera caricatura de villana popularidad: la del culto a la *Diosa Razón*.

Después de cansarse los “terroristas” con estas mascaradas, el templo es convertido en oficina de una de las secciones del Comité Revolucionario.

Te Deum en Notre-Dame de París, el año 1660, con ocasión del matrimonio de Luis XIV.



La impresionante iluminación nocturna de Notre-Dame. Se aprecian en todo su esplendor las "rosas" (vitreaux) que constituyen la mejor joya existente de este arte maravilloso.



Al término de esta crisis institucional de Francia, y luego de restablecerse el culto católico, un nuevo emperador de las Galias es allí coronado, en presencia del Sumo Pontífice. Este **Imperator Rex**, hombre del destino anidado —como el cuclillo en el nido ajeno— entre las lanzas y las bayonetas de la Revolución, que durante buen tiempo lo creyera su hijo..., es precisamente quien le cortará la cabeza a esa hidra materna...

En el siglo **XIX** tocó en suerte a Francia que fuera el arquitecto Eugenio Viollet-le-Duc (1814-1879) el restaurador de la famosa catedral. Nadie más capacitado que este prominente artista y escritor para realizar tan magna tarea. Viollet-le-Duc amaba el esplendor de las catedrales medievales y la penumbra misteriosa que el recogimiento de los fieles parece derramar en la imponente secuencia de sus naves. "Las catedrales —ha escrito este varón ejemplar— son las fundadoras de nuestra unidad nacional. Ellas nacieron junto con el espíritu de la nación. Y entre todas ellas la catedral de París fue la primera en ser considerada en grande escala. Además, fue la primera de la serie de estas construcciones en la que se consideró el porte suficiente requerido por las exigencias religiosas y políticas de su tiempo".

¡Oh, enigmática **Notre-Dame**, que, con la mirada inmóvil de tus góticas ojivas, sigues contemplando, igual que hace ochocientos años, la vanidad de los hombres y la fugacidad de los acontecimientos que ellos creyeron eternizar!, dínos, siquiera una vez: ¿el secreto de tu grandeza reside en la insensibilidad de tus piedras o en la dulzura de tu símbolo? **FIN**



SIR ARTHUR Conan Doyle, creador de Sherlock Holmes, y padre de su continuador, Adrian.

EL HEREDERO DE SHERLOCK HOLMES

- *Adrian, hijo de Sir Arthur Conan Doyle, abrirá un museo en Ginebra para conservar los recuerdos de su padre.*

—¿T ENGO EL GUSTO de hablar con Sir Adrian Conan Doyle?
—¡Con él en persona!
—Entonces, ¿también con Sherlock Holmes?
—También con Sherlock Holmes, si usted quiere; pero con Sherlock Holmes hijo, pues mi padre, Sir Arthur, fue el primer Sherlock Holmes del mundo.

Quien así habla es Adrian Conan Doyle, un hombre de alta figura, de elegante vestir británico y de modales muy comedidos, excepto cuando tiene que saltar de un borde al otro de su lancha para dominar un tiburón, o cuando se sienta en un Ferrari para tomar parte en una carrera.

Vive hace quince años en Ginebra, y gusta, igual que su padre, de la vida aventurera. Escritor por vocación, también igual que su padre, Adrian ha escrito una serie de cuentos que narran las aventuras de Sherlock Holmes.

—He escrito estos cuentos —confiesa Adrian— sobre pistas de casos estudiados por mi padre, pero que él nunca desarrolló.

Con la colaboración de la señora Lore Wallner, directora para la parte cinematográfica, Adrian Conan Doyle formó una sociedad inglesa que ha producido hasta hoy más de un centenar de películas, inspiradas en gran parte en la trama de los cuentos más famosos del padre.

—Sin embargo —asegura Adrian—, prefiero crear mis propias aventuras y narrarlas.

Su deporte favorito es la pesca en los mares tropicales. La pasión por

los motores también aflora en él tan pronto se le pregunta si ha tenido amigos en Italia:

—¡Desde luego! —exclama con la alegría de un niño que habla de sus héroes preferidos. Luego cita—: Nuvolari, Campari, Ferrari, el conde Lurani —todos volantes famosos. El piensa ir en mayo a Sicilia para la carrera Florio.

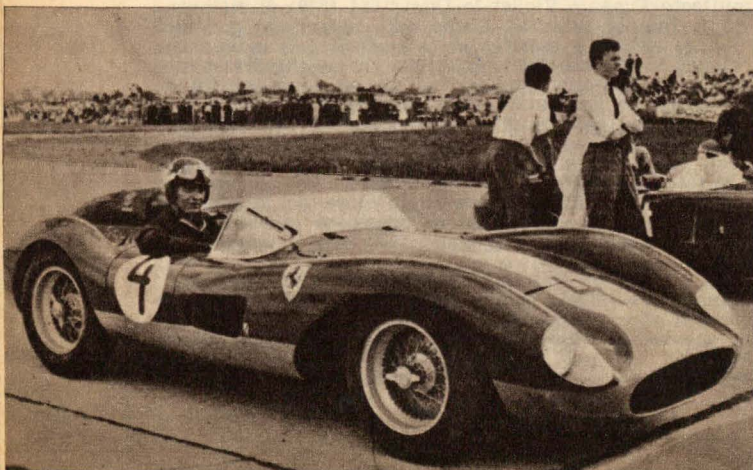
—No olvidemos la pintura —interviene la señora Wallner.

Adrian ha heredado de su abuelo, John Doyle, que fue uno de los caricaturistas más gustados de Londres en el siglo pasado, el talento para las artes figurativas. Una colección de sus pinturas será expuesta en una de las principales galerías de Nueva York.

Arthur Conan Doyle y Sherlock Holmes.— La conversación recae sobre Sherlock Holmes, y Adrian Conan Doyle hace un aparte con aire grave y misterioso, diciendo:

—Yo podría aclarar el enigma que tanto ha intrigado a muchos biógrafos sobre la personalidad de Sherlock Holmes y del doctor Watson. Sherlock Holmes era el mismo Arthur Conan Doyle, mi padre. Después de haber explorado todos los archivos, con innumerables documentos, dejados por mi padre, yo y dos de sus más importantes biógrafos, John Dickson Carr y el profesor Weil Nordon, hemos llegado a esa conclusión. La primera aparición de Sherlock Holmes en la obra literaria de mi padre ocurrió el año 1886, con el famoso "Estudio en Escarlata".

Las primeras palabras cambiadas entre el autor del cuento y Sherlock Hol-



ADRIAN CONAN DOYLE es un intrépido automovilista. Este Ferrari le ha deparado emociones y premios.

mes ponen de manifiesto los gustos comunes que ambos tenían: ambos fumaban pipa, ambos tocaban el violín, ambos eran apasionados estudiantes de medicina. Es decir, que la figura creada por la fantasía no era otra cosa que la proyección de la real.

—Los ideales de ambos eran igualmente los mismos. Sherlock Holmes preconiza la importancia de la amistad anglo-norteamericana, y Conan Doyle fundó, junto con Winston Churchill, que ha sido siempre nuestro gran amigo, la "Pilgrims Society", cuyo objeto era precisamente cultivar esa amistad. Finalmente, el año 1930, cuando mi padre advirtió que se acercaba su fin, me dijo un día: "Si alguien ha de ser Sherlock Holmes, tengo derecho a confesar que ese alguien soy yo".

—¿Y qué piensa usted de Watson?

—Watson ha existido en realidad; pero no fue el doctor James Watson, de Southsea, sino el mayor Woods Watson, que sirvió de secretario a mi padre hasta su muerte.

—¿Cree usted haber heredado de su padre algunas cualidades de Sherlock Holmes? —preguntamos a Adrian Conan Doyle.

Sonríe complacido y responde:

—En parte creo que sí; pero sin igualar el talento de mi padre. A este propósito, recuerdo un episodio de mi niñez. Paseaba con mi padre por los campos de Sussex, y queriendo demostrarle que era digno discípulo de Sherlock Holmes, mostrando huellas recientes de bicicleta en el terreno, le dije: "Ciertamente se trata del amigo Osmund, que ha ido a nuestra casa". Pero mi padre, más perito, replicó: "Hijo mío, las gomas de la bicicleta de Osmund son Dunlop, y estas huellas son de gomas Palmers". Ningún detalle se le escapaba. Mi padre viajó mucho, y fue corresponsal de guerra en el frente italiano. Siempre se comportaba como caballero de la Edad Media, y siendo púgil excelente, no dudaba tomar parte en las más arduas luchas para defender a los débiles. Recuerdo que a los diecinueve años recibí de él una buena corrección: íbamos en tren, y le hice observar el aspecto, para mí horrible, de una señora. Mi padre me dio un pequeño bofetón y me dijo: "Hijo, no existen mujeres despreciables, sino mujeres más o menos hermosas".

—¿Y qué opinión tiene ahora acerca de las mujeres, Sir Adrian?

—Toda mujer es un pequeño mundo desconocido. En ese mundo existen bosques, florestas, desiertos, obstáculos imprevistos: es preciso explorarlo para conocerlo y amarlo.

Adrian Conan Doyle sigue mostrando su sentido del humor al preguntársele la vida que prefiere:

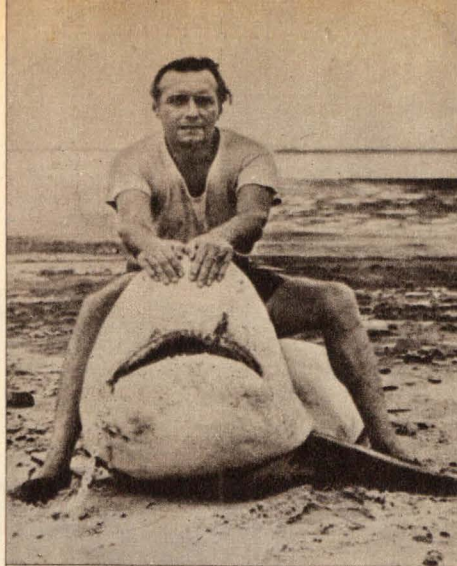
—Una existencia de contrastes, en la que alternen las aventuras de lugares salvajes con los agrados de la ciudad.

—¿Haría un viaje a la Luna?

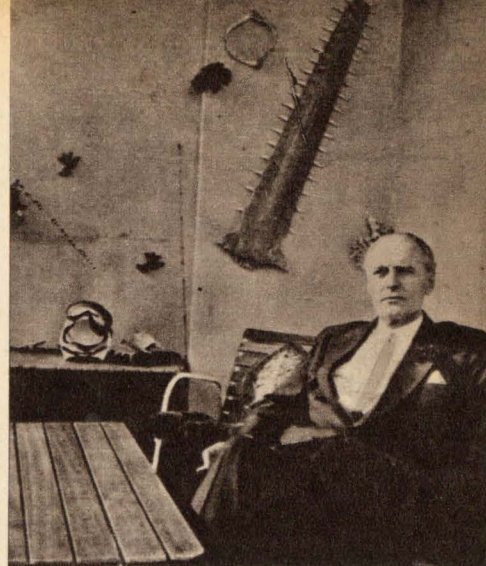
—¡No, gracias! Todavía hay demasiadas cosas interesantes en la Tierra.

Sir Adrian Conan Doyle revela luego que abrirá en Ginebra un Museo de Sherlock Holmes, alojado en un antiguo y sugestivo palacio de la ciudad, la Maison Tavel, que se encuentra en pleno centro, casi frente a la Catedral de Calvino.

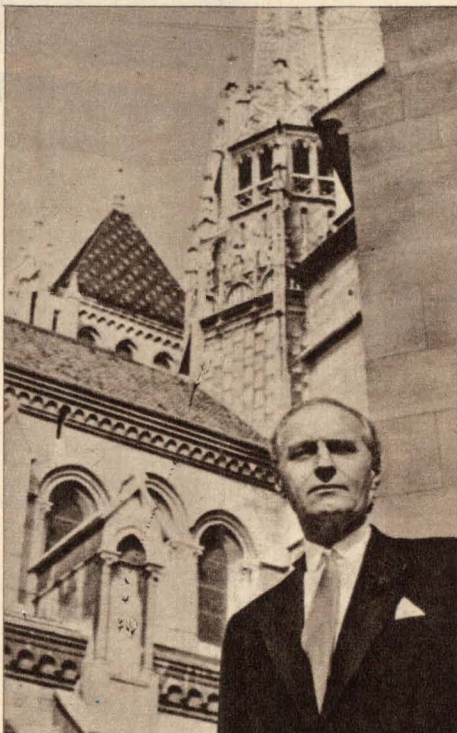
En efecto, la Maison Tavel parece hecha a propósito para hospedar una colección de esa naturaleza. Es una morada en la cual abundan las viejas chimeneas, como una gótica que Sir Arthur conservaba como reliquia de familia. Al museo de Ginebra se trasladarían, además de esta pieza histórica, las colecciones de libros, de pinturas, de armas; la famosa mesa que perteneció a John Doyle y en la cual se han aplicado treinta y siete



ADRIAN Conan Doyle, montado sobre un tiburón que mató hace años en una expedición realizada por la costa de Somalia.



EN SU CASA de Ginebra, Adrian conserva las reliquias de su padre y de sus propias expediciones. En la pared, los dientes de un pez espada.



SIR ADRIAN, de paseo por las calles de Ginebra. Al fondo, la famosa catedral de San Pedro.



EL HIJO del creador de Sherlock Holmes a la puerta de la casa que se convertirá en museo, en Suiza.

placas de plata con los nombres de huéspedes famosos, como Dickens, Tackerray, Walter Scott, Disraeli, Kipling, Wells, Bernard Shaw, Winston Churchill...

Sir Adrian tiene una página de "Un Estudio en Escarlata" cuyo valor estiman los coleccionistas en veinte mil dólares.

Suiza no ha sido ajena a los fastos de Sherlock Holmes. Sir Arthur residió por dos veces en Suiza. Se estableció la primera vez en Davos, y la segunda en Caux, cerca de Montreux. Precisamente fue en Suiza donde había proyectado colocar la tumba de Sherlock Holmes. Habiendo ido con su esposa a contemplar las cataratas de Reichenbach, en el cantón de Berna: "Me pareció —escribe— que este lugar terrible podría constituir digna sepultura para mi pobre Sherlock".

El hecho fue que, inundado en un torrente de cartas que protestaban por el fin dado a Sherlock Holmes, en su novela "El problema final", Sir Arthur se vio obligado a resucitarlo, escribiendo nuevos cuentos sobre él.

Sir Adrian Conan Doyle ha heredado de su padre no sólo el nombre, el gusto por escribir y vivir novelas policíacas y los objetos familiares con los que piensa formar un museo, sino que también su cariño y fidelidad hacia su esposa, Anna, nacida en Dinamarca, a la cual ama con la misma devoción con que su padre amó a su esposa, Jean. **FIN**



elegante
nueva
elegante
siempre

La cocina SIAM 1963 tiene un diseño novedoso, sencillo y práctico. Es la más elegante de todas las nuevas cocinas.

No se deteriora nunca porque es más fácil de mantener limpia. La elegancia de las cocinas SIAM 1963 dura toda una vida.

Sus colores están seleccionados para realzar el moderno diseño y hacer más agradable el aspecto de su cocina.

¿Aún no ha visto la elegante cocina SIAM?

SIAM 1963 

NUESTRA SEÑORA DE PARIS

LA IGLESIA Metropolitana de París, cuyo octavo centenario se conmemora, es una de las maravillas del arte gótico. Se inició su construcción en 1163, precisamente en un lugar que ostentaba las ruinas de diversos templos merovingios.

El Papa Alejandro III y el rey Luis VII colocaron la primera piedra. Siguiéron las obras bajo el reinado de Felipe Augusto. A mediados del siglo XIII dióse por terminada la airosa catedral de Francia. Varias reparaciones se le han hecho en el transcurso de los siglos. Una de ellas dirigida por Viollet-le-Duc.

Sus torres majestuosas, de sesenta y seis metros de altura, se destacan como el delicado velamen de un monumento asentado en márgenes de cristal.

Bajorrelieves y toda una extensa gama de vidrios modernos decoran sus naves. El coro tiene austera majestad.

La catedral, en su concepto de construcción religiosa, es la obra de todas las clases sociales. Es una especie de sutil espejo del mundo, según la doctrina cristiana. El presente fusiona sus angustias con el pasado y el porvenir. Las piedras, las figuras realistas o simbólicas que la adornan, pueden llegar a ser anhelos convertidos en ansias trascendentes.

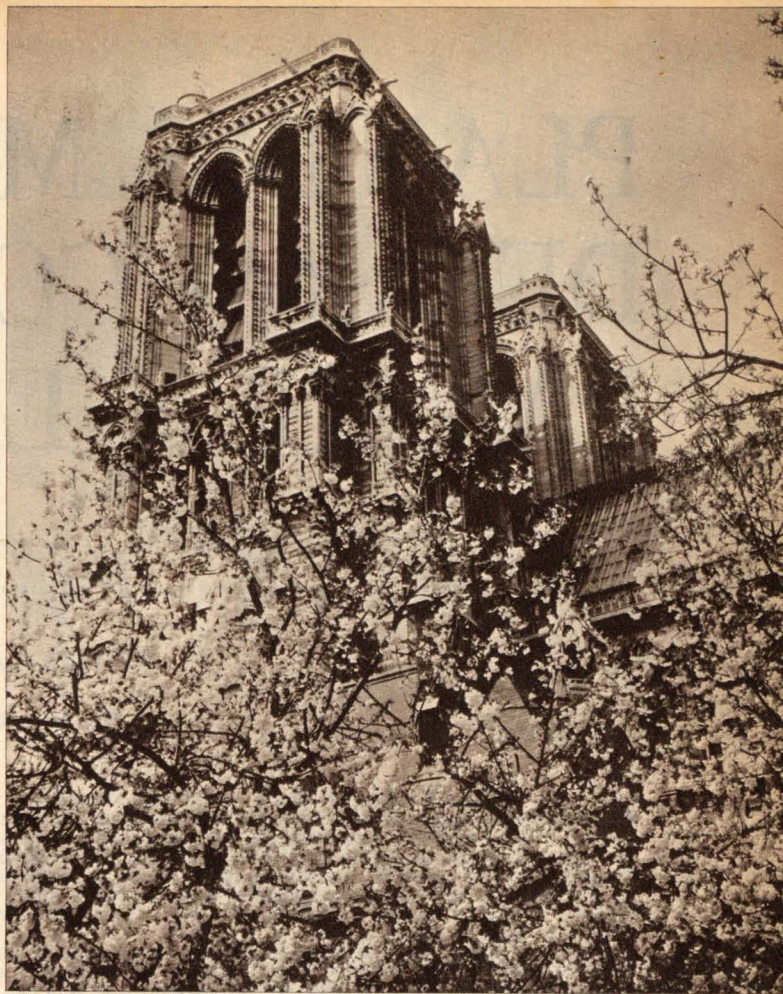
Maurice de Sully concibió la idea de una catedral magnífica y espaciosa. Príncipes, reyes y gente del pueblo se interesaron vivamente. Jean de Chelles y Pierre de Montreuil labran los delicados rosetones de la fachada. Atrévidos arcos volantes son lanzados al espacio, para dar cima a las bóvedas alucinantes.

Victor Hugo sitúa el núcleo de una de sus novelas en los sagrados recintos de Nuestra Señora de París. Y aprovecha la oportunidad estética para describir sus tesoros.

Ocho siglos de historia se armonizan en la iglesia nacional de Francia, gran eslabón de una cadena de maravillas arquitectónicas, que se llaman Senlis, Noyon, Laon, Chartres, Bourges, Reims y Amiens.

En 1239, San Luis llevó a Nuestra Señora la corona de espinas hallada en la Santa Capilla.

Los reyes acuden a su recinto por muy diversos motivos: en acción de gracias, para rendir honras fúnebres, para vivir el fasto de matrimonios reales.



EN ESTA EPOCA —cuando se inicia la primavera en Europa— la fantástica arquitectura de Notre-Dame emerge en París entre los árboles en flor.

La música polifónica resuena en sus naves por primera vez en el siglo XII. Y Lacordaire hace inmortales sus famosas conferencias.

Durante los meses de junio a septiembre los franceses y los hombres de otras latitudes exaltarán los valores emotivos y estéticos del más notable de los monumentos cristianos de Francia.

GLORIA DEL ARTE GOTICO

NINGUNA DE las iglesias de Francia presenta el equilibrio de proporciones y tanta pureza de líneas como Nuestra Señora de París. Cerca del Sena, casi enmarcada entre árboles grandiosos, muestra su elegancia arquitectónica; es símbolo y gloria del arte gótico. Con sus torres sin terminar, se yergue en busca del azul.

Quienes han descrito con minuciosidad los elementos de la construcción nos dicen que la gran rosa mística, de piedra y vitrales, semeja a una aureola gigantesca para la estatua de la Virgen, que ocupa el centro. Próximos hay dos ángeles y, más lejos, las estatuas de Adán, a un lado, y la de Eva, al otro. En una sola línea, al otro lado de la fachada, las veintiocho estatuas de los Reyes de Judá e Israel, ancestros de Cristo. Esta galería de reyes está reproducida también en las catedrales góticas de Amiens, Reims y Chartres.

El interior de la iglesia es alucinante. Las bóvedas cruzadas de olivas no necesitan decoración. En las murallas, grandes ventanales filtran la luz que viene del río.

Rojos y azules, verdes y amarillos, alternan con la severidad del color morado. El sueño de un fastuoso tapiz

ha conseguido su realidad armónica.

Varias vírgenes se destacan en hornacinas. Hay en ellas toda una evolución del arte escultórico. Misticismo y alegría del vivir se desprenden de esos rostros, santos y femeninos. Con razón se ha dicho que la Virgen del siglo XII es un símbolo trascendente. Las que fueron modeladas más tarde se aproximan a los humanos misterios y delirios del vivir.

El arte gótico es algo así como el término de la evolución románica. Fue obra de una sociedad que ardía en deseos de perfección. Equivale a una interpretación de la naturaleza a través de un espiritualismo intenso.

Sus elementos constructivos fueron la crucería, la bóveda, compuesta por cuatro valores que descansan sobre nervios en diagonal. En lo alto, la clave o rosetón.

Todo el empuje gravita sobre los cuatro ángulos. El color de las vidrieras derrama sobre el recinto luces matizadas. Puros y simples contrastes dan como resultado una rítmica unidad.

Salomon Reinach ha dicho: "Si la arquitectura, considerada como un arte, debe tender a libertarse, en lo po-

sible, de la sujeción que le imponen los materiales, puede decirse que la arquitectura de las iglesias góticas realizó este ideal mejor que ninguna otra".

Se ha dicho que este sistema de construcción ligera, aérea y de fina osamenta fue como un primer ensayo del estilo que comenzó a formarse en el siglo XIX; el de la arquitectura metálica.

En la Isla de Francia y en Picardía surgieron los primeros monumentos góticos. Sus artistas hicieron suyo un arte constructivo que requería ventanales amplios y numerosos. Y en su vértice, alegres campaniles.

Las obras arquitectónicas sufren los rigores del tiempo y tienen sus momentos de esplendor y ocaso. Si la historia ennoblece sus líneas y canta sus arbotantes y girolas, si los hombres le dan su calor humano, esas creaciones resisten el paso de los siglos.

Así le ocurre a esta catedral de París. Ocho siglos de vida han depositado sobre sus piedras la atención de los artistas y de los hombres de sencilla condición.

Y en su isla recibe la bruma que nace del Sena. Altas luces parpadean, entre la niebla, como faros del arte y del fervor. FIN

PLANTAS MEDICINALES DE ARAUCO FUERON PANACEA EN EUROPA

Historia y leyenda de la herbolaria chilena.- Descripciones de los cronistas.- Medicina aborígen, ritos y filtros.

PRIMERA PARTE

Por ARTURO HOLGUIN

LA HERBOLARIA en Chile tiene una difusión tan extensa que bien puede decirse que en todo el territorio y en todas las clases las plantas medicinales son acogidas con verdadero fervor, ya sea porque en sí poseen propiedades terapéuticas, o porque la tradición les asigna determinados méritos y virtudes para curar enfermedades, predisponer a ciertas ceremonias mágicas o, como muchas veces hemos comprobado hasta en la misma capital, "para hacer mal" y servir de elemento determinante e infalible "para el amor".

Desde el punto de vista socio-antropológico, el uso de las plantas medicinales cubre toda nuestra historia, como también su fama en tiempos de la Colonia se extendió por el Viejo Mundo, a tal extremo que muchas expediciones vinieron hasta acá por encargo de reyes y academias científicas para recoger muestras botánicas.

Sin embargo, pocos son los estudios que en conjunto nos presentan un panorama de la herbolaria, desde los araucanos hasta hoy. Gracias a la colaboración del director del Instituto de Historia de la Medicina de la Universidad de Chile, Dr. Enrique Laval, hemos podido efectuar este esbozo, que es uno de los primeros en enfocar este fenómeno tan amplio en nuestra vida y que, por otra parte, revela uno de los tantos aportes culturales de nuestros aborígenes, en su mayoría desconocidos hasta por propios especialistas.

La herbolaria araucana.— El empleo de plantas medicinales por los araucanos es antiquísimo, tanto que cuando los españoles llegaron a estas tierras encontraron una flora para todos sus quebrantos físicos, remedios que desde siglos eran conocidos y utilizados por aquéllos.

El padre Diego Rosales al escribir, en 1674, su "Historia General del Reyno de Chile", intituló dos de los cuatro capítulos que destinó al estudio de la flora, "De la botica que tiene este Reyno de Chile en sus yerbas medicinales".

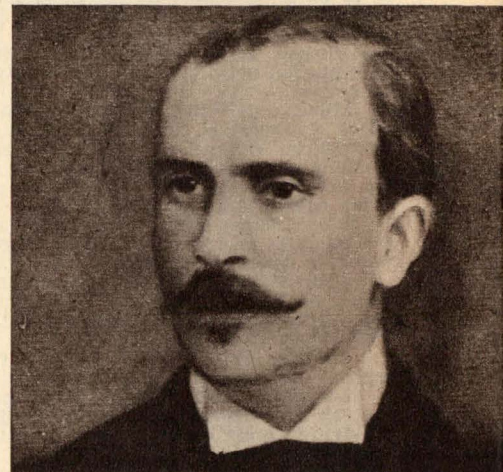
Todos los cronistas e historiadores se refirieron a nuestras plantas y alabaron sus virtudes terapéuticas: Góngora de Marmolejo, González de Nájera, Alonso de Ovalle, Martínez de Bernabé, Córdoba y Figueroa, el abate Molina y otros, y tantos fueron sus elogios que traspasando los mares llegaron a las academias científicas europeas; muchos de sus sabios emprendieron viaje a este remoto país para conocer y dar fe de tales maravillas. Entre éstos debemos recordar al padre Louis Feuillée, que publicó en París, en 1714, su "Journal des observations physiques, mathématiques et botaniques, faites pour l'ordre du Roi sur les côtes orientales de l'Amérique Meridionale et dans les Indes Occidentales, depuis l'année 1707 jusqu'en 1712", en dos tomos. Más tarde, en 1725, dio a la imprenta un tercer tomo en el cual incluyó su "Histoire des plantes médicinales qui sont les plus en usage aux royaumes du Pérou et du Chili".

En 1716, François Frezier escribió su "Relation du voyage de la mer du Sud aux côtes du Chili et du Pérou, fait pendant les années 1712, 1713 et 1714", que contiene valiosas cartas geográficas de la costa chilena, planos de ciudades y abundante información botánica, aunque inferior a la de Feuillée.

España, a su vez, envió varias expediciones de tipo científico que también se preocuparon de la flora. Entre ellas hay que señalar la de Jorge Juan y Antonio de Ulloa, que vinieron agregados a la expedición francesa destinada a medir en el Virreinato del Perú un arco del meridiano del Ecuador. Al regresar a su patria, Juan y Ulloa publicaron dos obras, pero otra de este último, "Entretencimientos físico-históricos sobre la América Septentrional y Meridional", es la que contiene datos de interés para la botánica chilena.

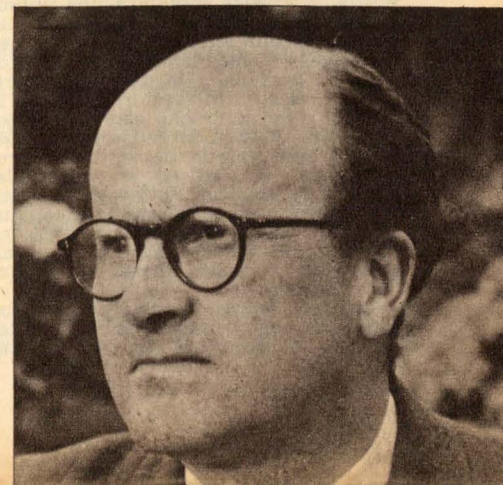
Entre los años 1777 y 1778 permanecieron en Perú y Chile los botánicos españoles Hipólito Ruiz y José Pavón, alumnos de don Casimiro Gómez de Ortega, quien dirigía el Jardín Real de Madrid. De regreso a España dieron a la publicidad su obra magna "Florae peruvianae et chilensis prodromus", de la cual sólo se han publicado cuatro tomos, quedando los originales de otros ocho y cinco suplementos que permanecen inéditos.

Por su parte, D. Hipólito Ruiz preparó los manuscritos de la "Relación histórica del viaje que hizo a los reynos del Perú y Chile el botánico don Hipólito Ruiz en el año 1777 hasta 1778, en cuya época regresó a Madrid". El original definitivo estuvo perdido hasta que fue encontrado por el ilustre médico colombiano Dr. Jaime Jaramillo-Arango, y se publicó en Madrid en 1952. Este libro



Dr. Juan B. Miranda (1857-1920), quien fuera catedrático de las Escuelas de Medicina y Farmacia de la Universidad de Chile, y quien dedicó gran parte de su vida al estudio de las plantas chilenas.

Prof. Hugo Gunckel Lüer, presidente de la Academia Chilena de Ciencias Naturales y director del Instituto de Botánica de la Universidad de Chile, quien ha alcanzado renombre internacional por sus trabajos acerca de plantas chilenas, y posee el herbario particular más completo con que cuenta el país.





MONUMENTO al Abate Molina, en Talca. Uno de los más acuciosos investigadores de la fauna y flora chilenas.



El espino.



La hierbabuena.



El matico.

contiene las más valiosas informaciones sobre el empleo médico —por parte de los aborígenes— de las diversas plantas chilenas.

Ya en la República, tanto por iniciativa de las nuevas autoridades cuanto por el interés de instituciones científicas y de sabios europeos, se efectuaron numerosos estudios sobre nuestra flora. Hay que recordar, en primer término, a don Claudio Gay, en cuya obra monumental ocho tomos están dedicados a nuestra botánica. Tampoco es posible olvidar los trabajos del médico italiano Bertero, que permaneció aquí en los años 1828-29 y dio a conocer en "El Mercurio" cinco artículos sobre las plantas que recolectó en el país, con sus respectivas indicaciones médicas. Más tarde Poeppig, Chamisso, Segeth, Rodolfo Amandó y Federico Philippi, Juliet, Fonck, Reiche, Johow, Fuente, Espinoza, Baeza, Neger, Urban, Murillo y tantos otros estudiaron este mismo problema.

Pero en nuestro intento debemos recordar en forma especial al Dr. Alcibíades Santa Cruz, primer profesor de botánica médica y farmacéutica en la Universidad de Concepción, de quien puede decirse que fue el iniciador de los estudios fitoquímicos para determinar los principios activos de las plantas utilizadas popularmente en medicina. A estos esfuerzos hay que agregar los de los profesores Juan Ibáñez y Hugo Gunckel, ambos de la Escuela de Farmacia de la Universidad de Chile; los minuciosos trabajos realizados en la Universidad Técnica "Federico Santa María" y, últimamente, los del Prof. Bianchi y colaboradores en el Instituto de Química de la Universidad Católica de Santiago.

La medicina mapuche.— Los araucanos tenían y poseen dos tipos de medicina, cuyo suministro se concentra habitualmente en una sola persona, la machi: la medicina empírica y la mágica. En la primera se incluyen el uso de las plantas aborígenes como medios terapéuticos, la utilización de ciertos procedimientos quirúrgicos, como sangrías, aberturas de abscesos, etcétera.

Sin embargo, en el uso de las plantas autóctonas conviene distinguir, para una mayor claridad, aquellas que han sido empleadas sin que posteriormente los laboratorios hayan comprobado principios activos que expliquen

sus efectos verdaderos o supuestos, y aquellas en que se han encontrado sustancias químicas que evidencian perfectamente los resultados obtenidos con las drogas.

En este punto cabe agregar que el prolongado contacto de los araucanos con los españoles y después con los chilenos permitió que unos y otros adoptaran los mismos usos médicos de las plantas, que con el correr de los años se han difundido a todo el país.

Plantas ceremoniales y filtros.— Pero todavía hay otros dos grupos de plantas: uno se emplea en las ceremonias rituales, porque se le asigna un carácter sagrado que atrae la voluntad de los buenos espíritus, que contribuye a provocar el éxtasis en la machi; el otro está configurado por las plantas que las machis utilizan en la preparación de filtros o de medicamentos a los cuales se les atribuye acción mágica.

Hemos tenido oportunidad de revisar los originales del libro que el Dr. Enrique Laval publicará pronto sobre "Medicina Aborígen Chilena", y la materia médica vegetal comprende, aproximadamente, quinientos nombres distintos de plantas que utilizaron y emplearon los araucanos. Esto da una idea de la extraordinaria importancia que la herbolaria aborígen tiene en nuestro país, en cuanto a uso y a lo que queda por comprobar desde el punto de vista fitoquímico. Estimamos que recién en los medios científicos se empieza a trabajar en esta importante rama, que puede significar un verdadero recurso económico para el país.

La simple aplicación de medicamentos por las machis toma dos aspectos diferentes: en uno sólo se prescribe la hierba y se dan las indicaciones de su empleo, es decir, procede exactamente como un médico que da una receta y señala al cliente la forma de aplicarla. En el otro se efectúa una ceremonia llamada *lahuentún*: la machi hace una infusión de laurel y maqui, toma en su boca hojas de ambas plantas y un poco de agua, la cual es expulsada por la nariz en forma de una tenue lluvia que cae sobre el enfermo. Luego hace un masaje sobre la cabeza del enfermo con estas hojas u otras que estime adecuadas, y canta:

*Buen remedio te daré,
con mi remedio sanarás,
que Negnechen te sane,
que eche de ti todo mal.*

Después de esto el masaje se extiende a todo el cuerpo.

Terminada esta primera parte de la ceremonia, la machi toma alguno de sus instrumentos musicales, la huasa y los cascabeles, e inicia una danza con evoluciones lentas para envolver el espíritu del mal que se ha apropiado del enfermo. Durante casi un cuarto de hora grita y agita violentamente la huasa y los cascabeles sobre la cabeza del enfermo, y después con ramas verdes de laurel y maqui describe círculos sobre el paciente. A esta segunda parte de la ceremonia sigue una tercera, caracterizada por el golpe del cultrún (tambor) y por el uso de la quitra (cachimba) para fumar y lanzar volutas de humo ritual hacia el enfermo.

En conjunto, este acto ritual dura dos horas. Descansa la machi un rato y vuelve a comenzar, y aún repite por tercera vez esta acción hasta enterar seis horas.

Finalizado el *lahuentún*, la machi entrega personalmente los remedios que el enfermo debe tomar.

Ceremonias semejantes, pero más simplificadas, hemos observado en Santiago y otras ciudades de la Zona Central, las que tienen su origen en estas prácticas araucanas. El curandero no mapuche agrega o reemplaza algunos elementos, los cuales en su mayoría provienen de la magia tradicional. Pero la base de los casos registrados la prestan plantas chilenas, a las que se las reviste de poderes extraordinarios de carácter curativo, y "empleadas por nuestros indios".

Años de observación nos permiten afirmar que estas personas tienen enorme clientela, proveniente de los más heterogéneos estratos sociales, y la atracción del concurrente está en el misterio curativo de la planta, de manera especial cuando la medicina clásica no da resultados positivos inmediatos.

(CONTINUARA)

Mujer y flor...

Símbolos de
suavidad y
belleza



Prince Jaquely, Cosmética Científica, le invita a asesorarse de los consejos que —en consulta gratuita— le ofrecen sus cosmetólogas que atienden en los establecimientos más prestigiados.

- Cremas de Limpieza para diferentes tipos de cutis.
- Lociones estimulantes.
- Cremas emolientes.
- Cremas hidratantes.
- Cremas para manos.
- Champú y Fixapel para el cabello.


PRINCE
Jaquely
M.R.
COSMÉTICA CIENTÍFICA



Los cuidados debidos perfeccionan la obra de la naturaleza. Mujeres y flores alcanzan su perfección máxima bajo el influjo de las respectivas ciencias que cultivan su hermosura.

PRINCE JAQUELY brinda así a la mujer su científica línea de moderna cosmética que embellece y ayuda a cultivar nueva belleza.

Avda. Pdte. Balmaceda 1264 - Fono 81748 - Casilla 3457 - Santiago.

CUANDO EL BUEN VECINO TIENDE SU MANO AMIGA

- A través de la Misión Económica, EE.UU. ha ayudado no sólo a reconstruir la devastada zona sur, sino que hasta prepara técnicos chilenos de Impuestos Internos para el tratamiento tributario, construye escuelas, hospitales y contribuye al desarrollo agrícola. También le interesa que volemos y aterricemos mejor y nos prestó dólares para la construcción del aeródromo internacional de Pudahuel, que será un orgullo para Chile.

por ORLANDO CABRERA LEYVA



CHARLES HENRY LEE: Dos años al frente de la Misión Económica de EE. UU. en Chile. Ahora regresa a Washington satisfecho por el deber cumplido.

DURANTE 2 años, Charles Henry Lee (52 años, casado con Lulú Vargas-Vila, una hija), jefe de la Misión Económica norteamericana, estuvo entre nosotros, observándonos, tratando de conocer nuestras costumbres y, junto con ello, enterándose dónde nos aprieta el zapato. Lleva una década al servicio del Gobierno de la Casa Blanca. Durante la última guerra mundial ocupó un alto cargo en el que dejó en evidencia el dominio que posee de las cuestiones económicas que afectan o que pueden afectar a un país en horas difíciles. Al asumir el mando el Presidente Kennedy había hecho ya entrega de su puesto. Quería descansar, pero fue llamado, aunque no es político:

—Esto díganlo muy claro. No me interesa la política, sino como simple observador.

El martes próximo regresará a Washington, obedeciendo a un llamado de su jefe máximo. Pasará a ser asesor del Administrador General de la Agencia para el Desarrollo Interamericano. En su reemplazo quedará, y en carácter de subrogante, Charles N. Martin, contralor de la Misión.

Lee es un hombre de ideas claras, de excelente humor y con un sentido de cordialidad muy especial. Sus amigos están tanto entre la diplomacia como en los sectores privados, y en esto le ayuda mucho su perfecto dominio del castellano. Para él nada carece de importancia. Ningún trabajo ni actividad se deja a medio camino. Lo que se inicia tiene su desarrollo y su término. Cada miembro de la Misión (47 extranjeros, entre técnicos y empleados administrativos, y 133 nacionales, entre ingenieros, arquitectos, oficinistas y choferes) está permanentemente informado acerca de los proyectos que concuerdan con los objetivos inmediatos y futuros.

¿Qué ha hecho en Chile esta Misión Económica?— Es necesario hacer un poco de historia. Así se entiende mejor el papel que ha desempeñado hasta ahora entre nosotros.

Durante los últimos 18 años, el Tío Samuel ha puesto a disposición de Chile importantes sumas en dólares. La Embajada señala, en un resumen que abarca la ayuda económica prestada a Chile desde julio de 1945 a octubre de 1962, que desde la firma de la Carta de Punta del Este la asistencia de los Estados Unidos a Chile se ha llevado a cabo dentro del marco del esfuerzo cooperativo de las repúblicas americanas, constituido por la Alianza para el Progreso.

Desde julio de 1945 a octubre de 1962 la ayuda de todos los tipos prestada por Estados Unidos a Chile alcanzó la suma de 650 millones de dólares. A partir de octubre del año pasado, alrededor de 80 millones de dólares correspondientes

a ayuda adicional han sido aprobados, quedando así el total desde 1945 en alrededor de 730 millones de dólares.

Vamos viendo.

Las donaciones directas, desde 1945, suman 108.408.000 dólares. Dentro de esta cifra se consulta la donación de 20.000.000 de dólares asignada por el Presidente Eisenhower para la reconstrucción de las zonas afectadas por los sismos de mayo de 1960. Esta suma se complementó más tarde con un préstamo de AID por 100 millones de dólares, la que junto con la donación formaron la mayor parte de los fondos usados para la reconstrucción. Con esta donación, Chile inició la construcción de un total de 3.918 nuevas unidades vecinales en 15 ciudades. Cinco millones de dólares fueron destinados a la Caja Central de Ahorros y Préstamos para ayudar a la adquisición de viviendas en escala nacional.

Otras asignaciones, por un total de 2.300.000 dólares, se invirtieron en la construcción de hospitales de siete ciudades y en un establecimiento de 214 camas para reemplazar al dañado Hospital Regional de Valdivia. Una suma de 1.100.000 dólares se destinó al mejoramiento de caminos y a la reconstrucción en la zona sur.

Se construye nuevo aeropuerto en Valdivia (693.000 dólares) y otro en Ancud (607.000 dólares).

Además de la ayuda especial otorgada para reconstruir la zona devastada, la Agencia para el Desarrollo

SIGUE



VALDIVIA

Este es el nuevo Hospital "Abraham Lincoln" de la hermosa ciudad sureña. Se han invertido 2.300.000 dólares en la construcción de siete ciudades de la zona devastada por el sismo de mayo de 1960.

Internacional (ADI) y las organizaciones que la precedieron, otorgaron a Chile, desde 1945, 30 millones y medio de dólares. Estos programas estimularon esfuerzos muy superiores a la asistencia aportada, o llevaron al establecimiento de instituciones permanentes destinadas a realizar los amplios y variados proyectos de asistencia técnica que se emprendieron con el apoyo de Estados Unidos.

En el resumen de la Embajada norteamericana se indica que "uno de los ejemplos de mayor alcance es, quizás, la Escuela de Adiestramiento Tributario establecida en el Servicio de Impuestos Internos y que está suministrando el personal adiestrado necesario para efectuar reformas tributarias".

Protección de las reservas forestales.— Los incendios de bosques en la zona sur constituyen una de las calamidades más frecuentes para la economía nacional. No contábamos con elementos adecuados para ponerles atajo. Grandes extensiones eran asoladas por el fuego. Y en esto también vino en nuestra ayuda el buen vecino del norte. En 1962, la ADI y Carabineros de Chile firmaron un convenio para la protección de nuestros ricos y hermosos bosques, según el cual Carabineros proporciona el personal que se necesite y la ADI aporta equipos contra incendios, aparte de que mantiene cursos de adiestramiento. Y con ello termina, o se elimina en gran parte, el rudimentario sistema del ataque del fuego a golpes de rama o paletadas de tierra mediante, muchas veces, esfuerzos intuitivos al margen de la técnica que estos casos requieren.

El Plan Chillán.— Se trata, en esencia, de un plan de demostración de desarrollo agrícola integrado en gran escala, en el que se introdujeron métodos y técnicas realmente nuevos y cuyos resultados ya se aprecian con aceptación amplia.

El Plan Chillán funciona en acelerado ritmo. De allí están surgiendo experiencias destinadas a superar nuestros anticuados sistemas de producción agrícola empleados en la actualidad.

Y también comemos.— Desde hace 8 años, este país recibe donaciones de alimentos de acuerdo al Título III de la Ley Pública 480 de los Estados Unidos. Este programa, cuyo monto ha oscilado entre 7 a 15 millones de dólares anuales y ha ayudado a miles de personas, ha sido desarrollado principalmente a través de CARITAS-Chile. Desde 1959, participan en este programa otras entidades además de CARITAS-Internacional: CARE, Church World Service, Lutheran World Relief Inc. y Seventh Day Adventists' Welfare Services.

Préstamos al por mayor.— De un informe publicado en 1962 por la Embajada norteamericana, se desprenden los siguientes datos: "Los 650 millones de dólares puestos a disposición de Chile, comprenden préstamos que suman 544.300.000 dólares, incluyendo los 100 millones de dólares mencionados más arriba, el préstamo para la Reconstrucción del Sur, como asimismo, dos convenios firmados en agosto de 1962, bajo la Alianza para el Progreso: el préstamo a la CORFO para proyectos de desarrollo económico y social y el Quinto Convenio de Excedentes Agrícolas".

Los préstamos del Banco de Exportación e Importación otorgados a Chile, principalmente a empresas industriales y comerciales, sumaron 337.000.000 de dólares desde 1945 hasta comienzos de 1962. Por ejemplo: desde 1951 hasta el término del año fiscal 1961, la Compañía de Acero del Pacífico S. A. (CAP) recibió del Banco de Exportación e Importación préstamos por un total aproximado de 90.000.000 de dólares.

Para que volemos y aterricemos mejor.— Chile, país isla, porque la cordillera andina es un límite granítico poderoso, y por el largo mar que nos baña se estaba quedando atrás en cuanto a aeropuertos capaces de contener a las grandes máquinas de hoy. Los Cerrillos, nuestro principal aeródromo, es más insig-

nificante que el más pequeño de cualquier país europeo. Había que construir, pues, uno concorde con el cada día más creciente movimiento aéreo. Y aquí viene en nuestra ayuda el Fondo de Préstamos para el Desarrollo, el que nos facilita la suma de más de 10 millones de dólares para la construcción del aeropuerto internacional de Pudahuel, que será un orgullo que en nada tendrá que envidiar a los más modernos del mundo.

Excedentes agrícolas.— Desde 1955 Chile ha firmado con los Estados Unidos cinco acuerdos para la venta de excedentes agrícolas norteamericanos, por un valor total de 129 millones de dólares. De esa suma 76.000.000 de dólares han sido prestados al país para proyectos de desarrollo.

100 millones de dólares para que construyamos.— Como prácticamente teníamos "la casa en el suelo", luego de los telúricos sacudones de mayo de 1960, fue necesario que solicitáramos un préstamo de 100 millones de dólares, destinados a la reconstrucción y rehabilitación de las regiones del sur. Estos dólares los hemos ido recibiendo a medida que se realizan los trabajos. En el momento de firmar el convenio, Estados Unidos nos anticipó 30 millones. Los 100 millones fueron distribuidos así: CORFO, empréstitos de reconstrucción, 16.600.000 dólares; viviendas, 20.000.000; caminos, 28.800.000; hospitales, 4.300.000; escuelas, 5.900.000; pavimentación urbana y obras sanitarias, 7.000.000; ferrocarriles y puertos, 8.100.000, y, por último, se destinaron 3.000.000 al financiamiento de varios pequeños proyectos.

Chile y Estados Unidos se pusieron de acuerdo en que a medida que se produjeron las inversiones en las obras serían cubiertas con el equivalente en dólares.

Asistencia indirecta.— La asistencia financiera que nuestro país ha recibido de agencias internacionales es también de indudable importancia. Gran parte de la ayuda actual de Estados Unidos, a través de la Alianza para el Progreso, se canaliza por medio de esas organizaciones internacionales.

En el caso del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), los Estados Unidos contribuyeron casi en 400 millones de dólares al Fondo de Progreso Social de dicho Banco en 1962, y contemplan mayores contribuciones en el porvenir. Chile sólo ha recibido ya 25,8 millones de dólares de dicho Fondo, que es uno de los canales importantes de la Alianza para el Progreso.

También se han cuadrado con nosotros el Fondo Monetario Internacional, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), préstamo este último que hemos utilizado para aumentar la energía eléctrica —imprescindible conductor del crecimiento industrial— en 625.000 kilovatios y para interconectar las plantas de las regiones central y sur.

Se suman a lo anterior los 21.800.000 dólares destinados a modernizar y ampliar dos minerales de carbón, y los 20 millones para una planta de papel y celulosa que abastece a todo Chile y que deja un buen margen para exportación.

La Misión está conforme.— La Misión Económica está conforme. Su labor, aunque intensiva, deja un saldo de satisfacciones. El resultado de la cooperación que Estados Unidos hace por su intermedio ha favorecido prácticamente todas las facetas de la vida nacional chilena, incluyendo la educación, la vivienda, los servicios médicos, el comercio, la agricultura, la minería, el transporte y las industrias.

Charles Henry Lee expresa:

—Y seguiremos en esta tarea que resulta amable cuando los resultados son positivos. Aquí en Chile he observado con satisfacción el conocimiento creciente y apoyo siempre más decidido que las autoridades y las fuerzas vivas de Chile están prestando a la Alianza para el Progreso. Esto es muy reconfortante ya que la Alianza no pertenece y no puede ser obra de un solo país. Es, por el contrario, una expresión generosa y progresista de los anhelos y expectativas de todos los pueblos de este hemisferio americano sin excepción alguna. **FIN**

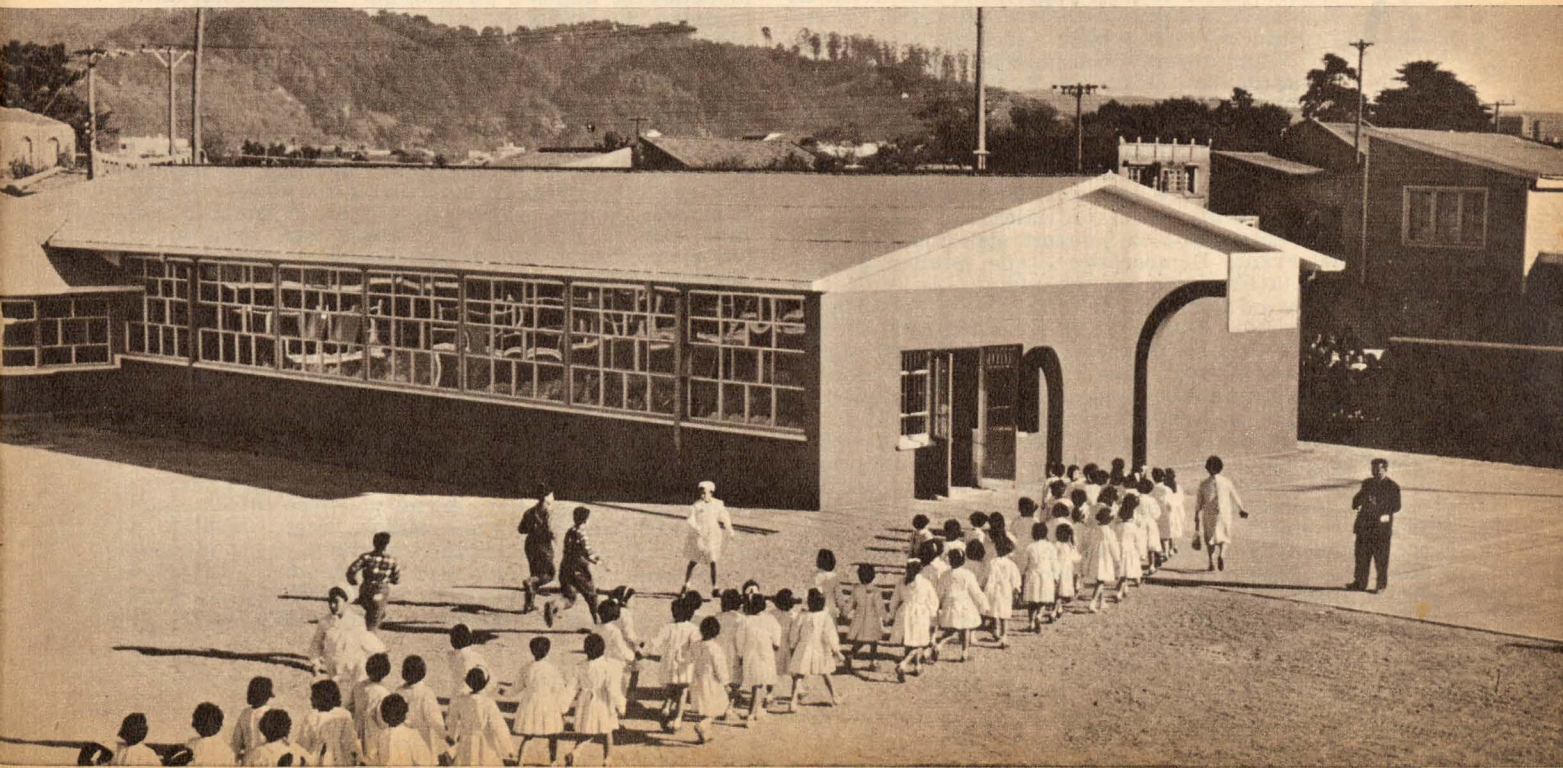


VALDIVIA

El puente de "Las Animas", una de las vías que requirieron apresurada reconstrucción. Para mejoramiento de puentes, caminos y reconstrucción se destinó la suma de 1.100.000 dólares. En el ángulo: aspecto de un tramo del mismo puente.

CONCEPCION

Escuela "George Washington". Es una de las obras incluidas en el préstamo de 100.000.000 de dólares destinado a la reconstrucción y rehabilitación de las regiones del sur. 5.900.000 dólares correspondieron a escuelas.





EDUARDO FREI, líder del Partido Demócrata Cristiano, la fuerza electoral del ascenso, según las elecciones municipales de abril.



ORLANDO MILLAS, autor del polémico informe político, debatido y aprobado por el reciente Pleno del Partido Comunista.



Notas Políticas

Y AHORA

- *Su candidatura presidencial será proclamada este fin de semana por la Junta Nacional Democratacristiana.*

A DELANTANDOSE a la que este fin de semana habrá de ser la más importante resolución de la Junta Nacional Democratacristiana, la Juventud de este partido proclamó el domingo la candidatura presidencial del senador Eduardo Frei Montalva. Rubricado el acuerdo, Frei se hizo presente, y, junto con agradecer la distinción, se declaró dispuesto a convertirse en adalid del programa de su partido, hasta que la ciudadanía exprese su veredicto inapelable, en los trascendentales comicios del 4 de septiembre de 1964.

El lunes, los dirigentes radicales, liberales y conservadores entregaron la jefatura del Comando Nacional del Frente Democrático —que estaban desempeñando rotativamente los presidentes de estos tres partidos— y del Comando de la Campaña Presidencial del senador Julio Durán al ex Presidente de la República, don Gabriel González Videla. De tal suerte —aseguran—, se harán más expeditas las actividades de estos dos comandos, ya que ellas estarán orientadas y dirigidas por una sola mano, en este caso, la de un hombre probado en el fragor de las luchas partidarias. En efecto, González Videla, aunque marginado de la política activa desde el 3 de noviembre de 1952 —fecha del sísmico segundo Gobierno del General Ibáñez—, nunca ha podido apartarse de las inquietudes cívicas y republicanas, inherentes a todo demócrata. Desde luego, es el único chileno que ostenta, sin vanidad, el título de ex Mandatario, después de haber vivido seis tenso años en la “casa donde tanto

se sufre”, como don Arturo Alessandri llamara a La Moneda, ese agosto palacio, que, no obstante, ambicionan todos los políticos y que el propio don Arturo habitara dos veces. Además, González Videla ha rechazado obstinadamente todas las ofertas que se le han hecho para que vuelva a ella, siguiendo la estela de todos los ex Mandatarios que así lo han deseado. Pero ante el nuevo giro que últimamente han tomado los acontecimientos, y prescindiendo una vez más de su nombre, fue el primero en proclamar la postulación presidencial de su correligionario y antiguo rival, el senador Durán, afirmando que era el hombre indicado, por su juventud y combatividad, para luchar por el mantenimiento de los ideales de democracia y libertad.

No es extraño, entonces, que don Gabriel González, aunque discretamente alejado de la arena política, haya resuelto reaparecer, poniendo su experiencia y su prestigio al servicio de la unidad del radicalismo y de la cohesión del Frente Democrático, durante la dura campaña presidencial que se avecina. “A lo menos —han dicho algunos radicales—, los que queremos que él fuera el candidato, nos conformaremos teniéndolo cerca...” Y que su reaparición ya ha dado en el blanco, quedó en relieve en un polémico informe político del diputado Orlando Millas, recién debatido en el primer Pleno del Partido Comunista, destinado a rescatar las posibilidades presidenciales del senador socialista Salvador Allende, después de los comicios municipales del domingo 7 de abril último.



EL FRENTE DEMOCRATICO se reestructura y dinamiza. Izquierda a derecha: diputados Domingo Cuadra y Nicanor Allende, liberales; senador Francisco Bulnes Sanfuentes, presidente del Partido Conservador; el candidato, senador Julio Durán; el ex Presidente de la República, Gabriel González Videla, de nuevo en la arena política; senador Sergio Sepúlveda, presidente del Partido Liberal; Raúl Rettig, presidente del Partido Radical; el regidor Voltaire Lois, vicepresidente de este mismo partido; el diputado Fernando Maturana, liberal, y Engelberto Frías, secretario político del Partido Conservador.

Por CARLOS SANTANA

LE TOCA A FREI...

- *González Videla asumió la presidencia del Frente Democrático y del Comando de la campaña de Durán.*
- *Diputados padenistas rechazan ataques del comunismo contra el Cardenal y decretan la quiebra del FRAP.*

Mientras se aguarda la proclamación de la segunda candidatura presidencial de Frei, y mientras el Frente Democrático anuda la estrategia de su campaña, ese informe y ese Pleno del comunismo criollo, son los hechos más sobresalientes de la actualidad palpitante.

“¡Ahora le toca a Frei!”, repiten los demócrata-cristianos, valiéndose intencionadamente de una consigna populista de la Extrema Izquierda, que fuera impresionante en la campaña del 58. “Con unidad y lealtad, Durán será imbatible, y, con él, la supervivencia del diálogo democrático”, afirman radicales, liberales y conservadores.

Pero los comunistas, siempre expertos en el aprovechamiento de la dialéctica, como todos los marxistas, sostienen que todos los fuegos deben concentrarse exclusivamente en Durán, González Videla y el Frente Democrático. Aquí está, para ellos, el verdadero peligro, y, sin duda, no se equivocan. Pero vuelven a ser unos despistados —comentan los que todavía sueñan con la unidad de la Oposición—, cuando insisten en las posibilidades de Allende, pues el FRAP, como aglutinante de la Extrema Izquierda, mantuvo estáticas sus fuerzas, en los comicios municipales de abril, y escasos son los antecedentes que podrían señalar un incremento de ellas, fuera de los lógicos y desabridos aumentos vegetativos, en septiembre de 1964.

Con todo, los comunistas no se han limitado a insuflar a Allende, dentro de un sugestivo proceso de autocritica. Con su ya inveterada soltura de cuerpo,

también piden y ofrecen libertad; insisten en su aversión hacia el “imperialismo norteamericano”, desentendiéndose de su permanente sometimiento al imperialismo soviético; reafirman su adhesión a la línea moscovita, contraria al revisionismo chino y albanés; vuelven a motejar de pro imperialista a los demócrata-cristianos, por su aceptación de la Alianza para el Progreso, pero de nuevo los invitan a la caseta del allendismo, y finalmente critican al Cardenal-Arzobispo de Santiago, y a la propia Jerarquía eclesiástica, por lo que ellos estiman una falta de imparcialidad de la Iglesia Católica con motivo de su reiterada oposición al comunismo, expresada en la Pastoral de los Obispos.

Los demócrata-cristianos replicaron, sosteniendo que el sectarismo comunista-socialista ha impedido la “unidad popular”.

El Cardenal Silva Henríquez, ya con un pie en el avión que lo transportó a Roma, donde participará en la elección del nuevo Papa, se limitó a decir que prefería poner la otra mejilla... Pero ocho de los doce diputados del PADENA, en vehemente declaración, no sólo rechazaron los ataques al Cardenal y a la Iglesia, sino que acusaron a los comunistas de “inconfesables propósitos”, con lo que prácticamente han provocado la crisis definitiva de la unidad del FRAP.

Tal es el presente de la política chilena, y tiempo habrá, en próximas crónicas, para seguir analizándola. FIN



ALOISI MASELLA, cardenal-arzobispo de Palestrina. En su calidad de Camarlengo, debe dirigir el Cónclave que se inicia el miércoles próximo.

DESDE 1179, ES ELEGIDO COLEGIO DE

HUMO BLANCO. Se produce cuando ha sido elegido el nuevo Papa. En este caso se queman las papeletas solamente. Cuando aún no se ha producido la elección, las papeletas se mezclan con paja mojada y entonces el humo es negro.

PARODIANDO la conocida frase, habría que decir "a Papa muerto, Papa puesto", ya que, de acuerdo con las normas tradicionales, cuando aún están latentes los días angustiosos del penoso agonizar de Juan XXIII, el Sacro Colegio Cardenalicio llama a los príncipes de la Iglesia para elegir al sucesor. Y todo está dispuesto para que el miércoles próximo así sea. Entretanto, en el mundo, incrédulos y creyentes hacen toda clase de conjeturas acerca de si quien ocupe el trono de San Pedro seguirá lo que se ha dado en llamar la "línea del Papa Juan", o si se considerará necesario frenarla por razones que se expondrían en momento oportuno. Pero estas son cosas que están por verse.

Para elegir a un Soberano Pontífice, Jesucristo no dejó nada establecido respecto a cómo debe procederse. Tampoco hay mención alguna en las Sagradas Escrituras. Antes, en los tiempos primitivos de la Iglesia, los encargados de realizar la elección eran los presbíteros y diáconos de Roma. Pero, desde San Silvestre, el pueblo romano empezó a intervenir, como más tarde intervinieron los emperadores y los caudillos germánicos "para mantener el orden y evitar escisiones". El Papa era elegido como cualquier obispo. En el siglo VI los emperadores se arrogaron el derecho de elegir al Papa, imponiendo toda una época de abusos cesaropapistas. Sólo en el siglo VIII se consigue una mayor libertad, sin que, por cierto, terminaran los abusos.

Alejandro III (año 1179) dictaminó, en el Concilio III de Letrán, que la elección del Santo Padre se hiciera exclusivamente por el Colegio de Cardenales, sin que hubiera distinción entre ellos y considerando como Papa legítimo a quien obtuviera las dos terceras partes de los votos. Desde entonces quedaron precisadas las ritualidades de la elección que rigen hasta hoy.

Todos los cardenales tienen derecho a emitir su cédula, aun cuando algunos pudieran estar excomulgados, suspendidos o afectos a cualquiera sanción. En estos casos, el impedimento se levanta mientras dura la elección. El derecho a voto es personal y no se puede delegar en nadie.

El secreto de la elección es severísimo, so pena de excomunión. Por otra parte, la elección será anulada si al-

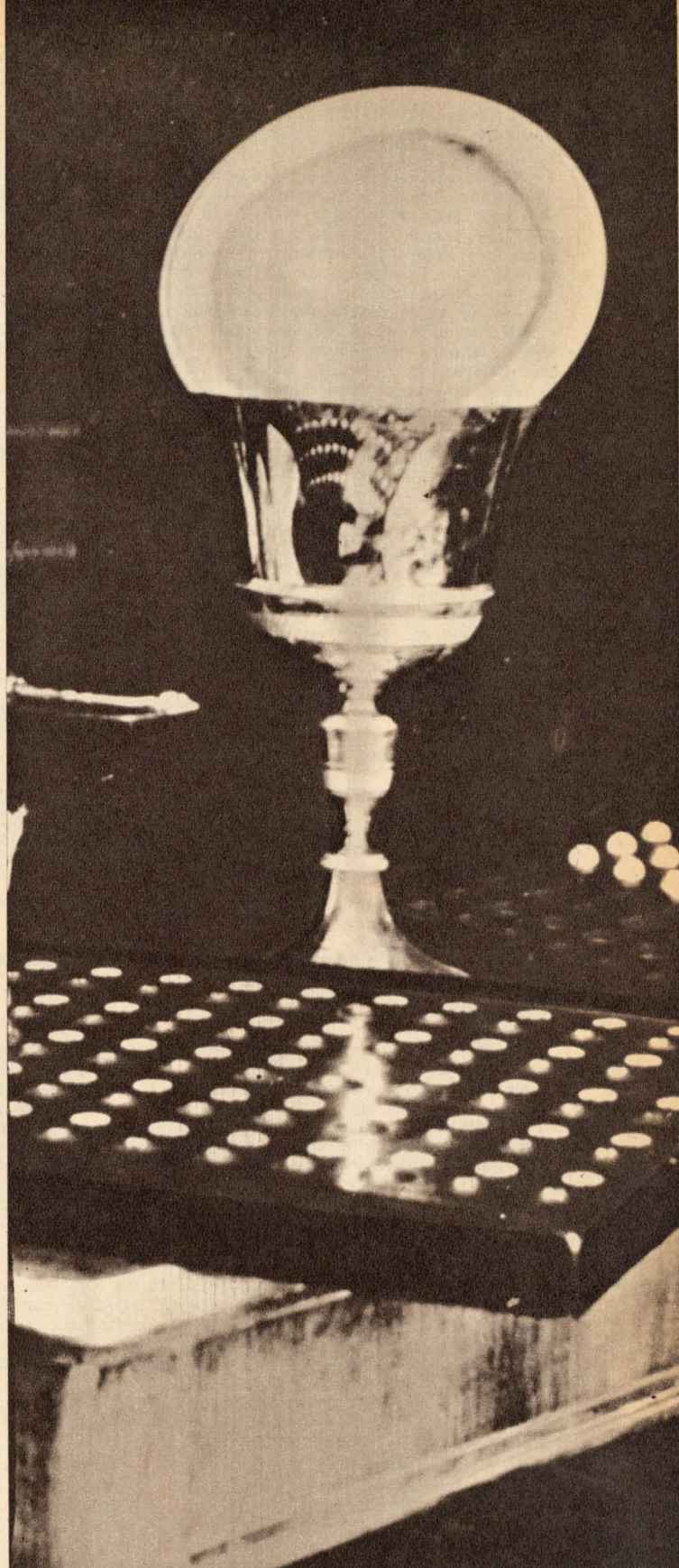


SIGUE

EL PAPA POR EL CARDENALES

Alejandro III dictaminó que se requieren las dos terceras partes de los votos emitidos en el Cónclave. Pueden votar aún los purpurados que estuvieren excomulgados.

LA MITRA, la estola y los ornamentos pontificios que usó Juan XXIII fueron confeccionados en la Casa Romanini.



EL CALIZ donde los cardenales depositan su cédula, previo este juramento: "Pongo por testigo a Nuestro Señor Jesucristo, que me ha de juzgar, de que elijo al que, según Dios, juzgo que debe elegirse".

guno de los cardenales compromete su voto o participa en reuniones para ponerse de acuerdo antes de la elección.

Puede ser elegido Papa cualquiera que no esté incapacitado por derecho natural o positivo. Bastará que sea varón, bautizado, católico y con el uso de la razón necesario para aceptar la elección y ejercer jurisdicción. Se considera incapaces a las mujeres, a los infieles, a los no bautizados, a los herejes, a los cismáticos y a los que no tengan uso de razón, sin que se haya fijado la edad respecto a esto. No es necesario que sea clérigo (Juan XVIII, XIX y XX fueron elegidos Papas siendo laicos) ni que sea soltero. Tampoco se requiere que sea cardenal, pese a que, desde Urbano VI, siempre haya recaído la elección en uno de ellos. Se da el caso, también, que desde ese pontífice todos los Papas han sido italianos.

La elección debe comenzar a los diez días del fallecimiento del Pontífice, aunque puede iniciarse antes si los cardenales presentes así lo estiman. En los primeros siglos, las vacancias no excedieron de varios días, aunque a la muerte de San Fabián (año 250) duró un año y dos meses. La vacante ocurrida a la muerte de San Marcelino (año 340) fue la más larga: cuatro años.

En tiempos normales, la elección debe realizarse en Roma, pero la mayoría de los cardenales reunidos puede acordar que se realice en otro lugar.

La elección está regida por los siguientes requisitos:

- Debe concurrir la mitad más uno de los cardenales existentes (en la actualidad 82), aunque, por cualquier causa, una vez reunidos, el número disminuya.
- El acto eleccionario debe hacerse en Cónclave, o sea en un lugar cerrado (antes se tapiaba con ladrillos; ahora se usará cierre de madera). Esto lo estatuyó Gregorio XV bajo pena de nulidad, sanción que fue derogada por Pío X, aunque manteniendo la necesidad del Cónclave.
- Que se verifique, bajo pena de nulidad, por uno de los tres procedimientos prescritos.
- Que no sea simoníaca, imponiéndose la pena de excomunión "latae sententiae" por ella.
- Que sea libre.
- Que se guarde riguroso secreto, tanto por los cardenales como por todas las personas que intervengan en la elección o estén dentro del Cónclave o cerca de él, de todo lo que ocurra en éste. Se exige a todos, antes de entrar en el Cónclave, un serio juramento de guardar el secreto, bajo pena de excomunión "latae sententiae speciali modo", reservada al futuro Pontífice, que no puede ser dispensada siquiera al penitenciario mayor si no es en la hora de la muerte. También se prohíbe que se hagan revelaciones acerca de cómo ha transcurrido la elección, a no ser con permiso especial del Papa.

La elección.— A la mañana siguiente del día del cierre del Cónclave y luego del tradicional toque de campanilla, los cardenales presentes (excepto los impedidos por enfermedad), revestidos con muceta violácea y las vestiduras que proceden colegialmente, se dirigen a la Capilla Sixtina, donde se oficia una misa en la que comulgan todos. Se reza el "Veni Creator", e inmediatamente se procede a la elección. Esta puede efectuarse "por inspiración, por compromiso o por escrutinio".

El primer modo tiene lugar cuando todos los cardenales proclaman unánimemente, y de viva voz, como si fueran inspirados por el Espíritu Santo, a alguien por Papa. Para la validez de este procedimiento se requiere que se adopte precisamente en Cónclave y, después de cerrado éste, que concurren todos los cardenales, incluso los enfermos; que ninguno discrepe y que no proceda ningún razonamiento encomiástico de la persona. La elección se verifica por medio de la palabra "eligo", proferida con voz clara o escrita, si no se pudiera decirla.

Tiene lugar por compromiso cuando, en Cónclave cerrado, todos y cada uno de los cardenales presentes acuerdan confiar la elección a tres, cinco o siete de entre ellos. Se requiere unanimidad sobre los compromisarios. Estos se retiran a un lugar separado y cerrado dentro del Cónclave y proceden a la elección.



La votación.— Se realiza por medio de votación secreta (papeletas). Para ser elegido se precisan por lo menos las dos terceras partes de los votos de los cardenales presentes, aun de los enfermos, en cuyo número de votos no puede computarse el del elegido, puesto que ninguno puede votarse a sí mismo.

Las cédulas, escritas, selladas y dobladas, son llevadas por cada cardenal entre los dos primeros dedos, con la mano levantada, a la vista de todos. Dirigiéndose al altar, donde se encuentran los escrutadores y en cuya mesa hay un cáliz grande, cubierto por una patena, cada cardenal debe arrodillarse, orar brevemente y, al ponerse de pie, debe proferir este juramento: "Pongo por testigo a Nuestro Señor Jesucristo, que me ha de juzgar, de que elijo al que, según Dios, juzgo que debe elegirse". Después coloca la cédula en la patena y, con ella, la introduce en el cáliz, se inclina ante el altar y vuelve a su sitio.

En seguida se hace el preescrutinio con el recuento de votos, se comprueba si la mayoría corresponde exactamente a las dos terceras partes, y si quien la obtenga ha votado por otro, es elegido. Si lo ha hecho por sí mismo, le faltará un voto y no es elegido.

La elección finaliza con la quema de las papeletas, que efectúan los escrutadores en la chimenea preparada al efecto. Si no se ha elegido Papa, la quema se hace con pa-



Entre los cardenales que por primera vez asisten a la congregación que se celebra diariamente en la Santa Sede, desde la muerte de Juan XXIII, están los cardenales Antonio Caggiano, de Argentina; Laureano Rugamwa, de Tanganyika; Gabriel Tappouni, de Antioquía; y Raúl Silva Henríquez, de Chile. El cardenal chileno aparece en el momento de su despedida en Los Cerrillos, antes de partir a Roma. Imparte la bendición a los fieles que hasta allí llegaron.

ja húmeda, mezclada en forma que, al salir humo negro, el pueblo sepa que no hay nuevo Pontífice. Si se ha elegido Papa, las papeletas se queman solas y el humo es, entonces, blanco.

Queda aún un trámite: la aceptación del elegido. Si es afirmativa, debe adoptar un nombre. Se publica la elección, se da la bendición "Urbis et Orbi" y, finalmente, se procede a la coronación.

COPIHUES para la tumba de Juan XXIII. Fueron traídos desde el sur, por iniciativa de una emisora capitalina, y llevados a Roma por el cardenal Silva Henríquez.



GUATACONDO, UN PUEBLO DESCONOCIDO

Por OSCAR BERMUDEZ MIRAL

UN VIAJE DESDE LA CIUDAD de Antofagasta al lado sur de Tarapacá proporciona al viajero la contemplación de uno de los territorios más áridos del mundo, pero le da también la oportunidad de descubrir la existencia de pueblos pequeños, que desde tiempos remotos han podido afinarse en lugares donde un curso de agua o el brote de una vertiente hizo posible la agricultura y la vida del hombre. Guatacondo es uno de esos poblados perdidos y casi olvidados en la región de las quebradas de Tarapacá.

El hecho de tener que recorrer primero, durante horas, las vastas extensiones desnudas de la pampa, planicie seca y uniforme, desolada como un paisaje lunar, acrecienta la grata sorpresa que despierta la vista de los oasis, pintados en manchones verdes en las arenas del desierto o entre las escarpas de la montaña.

Una excursión por tierra de Antofagasta a Tarapacá nos traslada a la zona salitrera, explotada por las grandes plantas productoras Pedro de Valdivia y María Elena, para seguir por la región del Toco hasta el oasis de Quillagua, distante 284 kilómetros de Antofagasta. El único río que cruza estas latitudes, el Loa —el río más solitario, porque su curso transcurre casi todo en el desierto—, no se divisa desde el camino longitudinal, escondido como está en el cauce profundo que sus aguas han horadado en la planicie.

Quillagua, con sus sembradíos, se asienta en uno de los recodos que el río hace para torcer su rumbo hacia la costa. En una población que excede de los 300 habitantes, el cultivo tradicional de la alfalfa sigue siendo el más importante.

A partir de Quillagua, y siguiendo siempre al norte por la Carretera Panamericana, pronto nos encontramos en Tarapacá, en plena Pampa del Tamarugal. El desierto puede apreciarse aquí en su forma más típica, en la rara belleza de sus extensiones desnudas. Pero ese paisaje —tierra y cielo—, libre de todo accidente, empezará a cambiar al internarnos en la altiplanicie de las quebradas y tomar la de Guatacondo.

La impresión más notable que produce esta quebrada, como otras del norte, es la altitud de los flancos, que van alzándose progresivamente, configurados en cerros de variados matices. Pero el viajero, si es un arqueólogo, tal vez pase por alto tan imponentes formaciones rocosas, para prestar atención a los dibujos, que, hace siglos y siglos, han grabado los indígenas en las laderas de los cerros, y en piedras sueltas de gran tamaño que bordean el camino. En el lugar llamado Tamentica, un conjunto de piedras muestra una profusión extraordinaria de petroglifos. Figuras geométricas, zoomorfas y humanas, pero especialmente las primeras tachonan totalmente las superficies pétreas.

El arte rupestre de los precolombinos se puede observar en numerosos lugares de las zonas desérticas y subcordilleras, y sin ninguna duda existe gran número de ellos, no descubiertos hasta ahora, en parajes inaccesibles o del todo alejados del tráfico moderno.

Entre Tamentica y el poblado de Guatacondo, el paisaje de la quebrada es de una belleza salvaje. El vehículo avanza penosamente, tanteando la huella incurvada, que a veces cruzan hilos de agua, en un terreno ascendente y estrecho. A lo largo de más de 30 kilómetros que se recorren por el fondo del desfiladero, el camino está bordeado por cerros altos y erectos, algunos redondeados, más allá erosionados por la acción eólica, dibujados con ondulantes franjas minerales. En otros, se suceden el rojo, el sepia obscuro, el encarnado pálido, el gris. Parecen construcciones intencionadas de la naturaleza.

Pasada la parte más estrecha del cañón, se abre de pronto un estrecho vallecito, verdeante de vegetación, y tras los arbolados asoman los techados de calamina, las casitas de barro de Guatacondo.

La llegada de noche al pueblo es desoladora. Sin alumbrado, las viviendas cerradas, el silencio tumbal y total, sólo puede mirarse con agrado el jirón de cielo que se des-

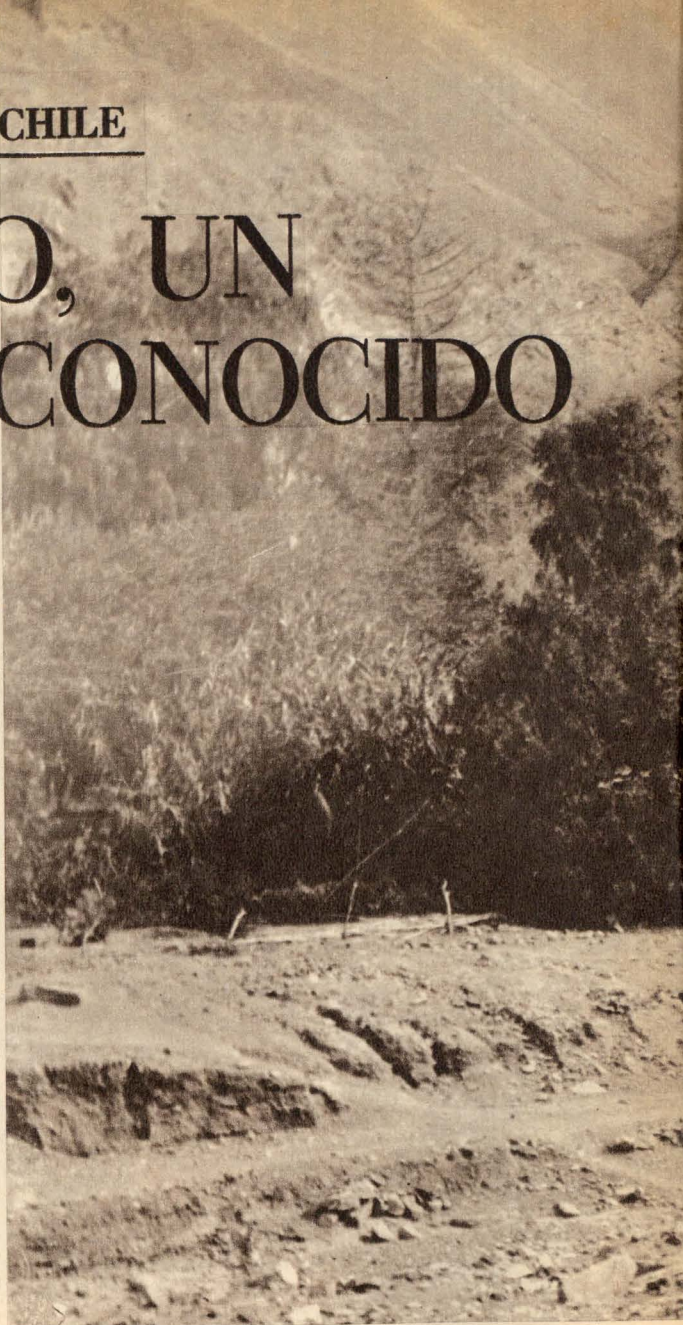
cubre entre las cúspides de los cerros. Un cielo constelado de astros tan luminosos y grandes, que parecen alcanzables con la mano.

En cambio, al día siguiente, por la mañana, nos sorprende la hermosura agreste del lugar. Las dos únicas callecitas, muy juntas, están formadas por viviendas de barro y piedra bien construidas y de un color ocre cálido. A un lado de ellas se alzan los cerros desnudos con sus escarpas erosionadas, y al otro, los huertos con su rutilante verdor. Abundan los membrillares, manzanos, granados, perales y ciruelos, y no escasean las flores.

Los huertos son pequeños por la insuficiencia de tierra cultivada y su subdivisión en numerosos propietarios, pero la horticultura se da en espléndidas condiciones. Prácticamente, no existe ganadería por falta de pastizales adecuados, lo que se debe, también, a la escasez de agua, que proviene de vertientes.

Como casi todos los lugarejos y poblados de alguna importancia en la región de las quebradas, Guatacondo data de la época precolombina. Durante la Colonia, los pocos indios que lo poblaban estaban sometidos a los mismos tributos que los de otros oasis tarapaqueños, pero bajo el gobierno del virrey Amat se les redujo la tasa de los tributos en atención a la escasez de agua, que no permitía desarrollar su agricultura. Hoy día el pueblo está formado por más de treinta familias, siendo todas ellas chilenas, distintamente de otros poblados cordilleranos en que predominan otras mezclas raciales.

En la segunda mitad del siglo XVIII —según el "recuen-



DETRAS de los arbolados, el pueblo de Guatacondo, en las quebradas de la provincia de Tarapacá. Sus viviendas son de barro y piedra. Data de la época precolombina.



to de indios tributarios" que ordenó levantar en el partido de Tarapacá su gobernador don Antonio O'Brien— habían pobladores en Guatacondo y sus inmediaciones, y en la actualidad, 1963, su población es de 130 a 140 habitantes, lo que muestra que en 200 años, el aumento ha sido de menos de un habitante por año. La escasez de agua, que determina un límite a las posibilidades alimenticias y de comercio, obliga a la gente joven a emigrar a otros lugares de la provincia.

La permanencia de las mismas familias radicadas aquí desde muy antiguo, su convivencia junto a tareas comunes y el aislamiento geográfico en que se encuentran hacen de este pueblo un oasis de incomparable tranquilidad. No se siente la necesidad de comodidades, porque a falta de ellas están la sencillez y amistad de sus gentes, la belleza rupestre de los contornos, y la pureza del aire, a más de 2.200 metros de altura. Se diría que el hombre se ha acomodado con placer a este paisaje, y tal vez provenga de ello la sensación de intimidad que se experimenta en Guatacondo. La misma ubicación del pueblo, encajado en la estrechez de la quebrada, despierta un sentimiento de protección natural. El alto cerro que se levanta ante las casas pequeñas parece conformar, iluminado por el sol, un gesto de amistad y confianza.

En realidad, abandonamos con pena este lugar, donde hubiéramos deseado permanecer... permanecer solamente, sin consideración al tiempo, pues el tiempo aquí, en vez de transcurrir veloz e inquieto, está como engolfado en una transparencia sutil. F I N



CAMINO de Guatacondo en medio de la aridez nor-tina. Al fondo los primeros contrafuertes de una quebrada secular, mudos centinelas de un estrecho valle de verdeante vegetación.



KENNEDY Y KRUSCHEV, cabezas del mundos occidental y del mundo oriental, durante su único encuentro en Austria, en 1961. Manzanas de discordia entre estos dos mundos siguen siendo el desarme, la división de Berlín, Cuba, Laos, el Vietnam...

TEMAS

COEXISTENCIA PACIFICA: IMPERATIVO DEL MOMENTO

Por ABEL VALDES ACUÑA

FRANÇOIS PERROUX, Profesor de la Sorbona de Economía y Sociología en la Escuela de Altos Estudios Sociales y Políticos de dicha Universidad, publicó en 1958 un libro titulado: "La Coexistencia Pacífica", que fue traducido tres años después al español y publicado por el Fondo de Cultura Económica.

Este libro, aun cuando en Europa causó justificada expectación, no ha tenido en los medios universitarios americanos la difusión debida, porque se trata de una de las obras capitales de la historia de nuestro siglo, y constituye un enfoque sobresaliente, original y confirmado por los hechos de la crisis que actualmente confrontan tanto el capitalismo industrial como el capitalismo de Estado, evolución actual del comunismo.

Debe advertirse que Perroux en su juventud fue un fervoroso adepto de las doctrinas marxistas, pero con el correr de los años, la observación de la realidad y el mayor estudio de los fenómenos económicos pudo comprobar las limitaciones de los esquemas doctrinarios del marxismo y las contradicciones entre el pensamiento doctrinario de Marx y la evolución de la economía contemporánea.

Es difícil, por no decir imposible, resumir un libro denso de 500 páginas en una breve reseña periodística, pero es conveniente puntualizar las ideas capitales del autor y relacionarlas con la realidad de la política internacional contemporánea y con los fenómenos internacionales que están ocurriendo diariamente.

Cree Perroux que la crisis del capitalismo, que tiene innumerables causas, va generando su propia destrucción por el creciente costo de producción de toda la industria. Las máquinas que en las más adelantadas fábricas de los Estados Unidos reemplazan a centenares y miles de obreros son de tan difícil elaboración y de tan subido costo que sola-

mente muy pocas empresas industriales pueden afrontar su adquisición como inversión de equipo. Por eso no debe causar extrañeza que sea en las industrias del Estado donde tengan aplicación los mayores adelantos tecnológicos.

Al mismo tiempo el consumo industrial en los Estados Unidos está determinado por las adquisiciones que en un 60% de la producción de la industria hace el Estado y las agencias gubernamentales. En su visita a los Estados Unidos, Krushchev, amigo personal de Cyrus Eaton —poderoso industrial de Minneapolis este último—, obtuvo la confirmación de un importante grupo de industriales norteamericanos de que en caso de que el Pentágono cesara repentinamente en sus programas de desarrollo industrial, de adquisiciones en la industria electrónica, pesada, ferroviaria, aeronáutica, y en muchas industrias derivadas, la producción norteamericana forzosamente debería reducirse en una proporción del 40% al 60%.

Resulta por lo tanto como una necesidad casi biológica, dentro del proceso creciente del desarrollo industrial de los Estados Unidos, la intensificación y aumento de toda la producción de su gran industria. Esta producción, parece obvio decirlo, trae aparejada la producción creciente de la industria menor y derivada y de todas las actividades anexas al desarrollo industrial, como son la agricultura, la minería y el comercio. Este encadenamiento de fenómenos es lo que en la mente de algunos economistas teóricos y de algunos activos dirigentes de negocios se ha dado en llamar la "teoría del desarrollo económico", que viene a ser una especie de cadena sin fin en un proceso económico siempre creciente, que en último término va a desparramar el bienestar sobre el mayor número de seres humanos. Los economistas europeos, que han estudiado el problema, llaman a nuestra era la época del "bienestar de las masas", siempre basados en las ideas expuestas y con el fundamento de

un proceso económico que muestra una perspectiva indefinida de abundancia, de riquezas y de bienestar.

La U. R. S. S., por su parte, dentro del sistema de capitalismo absoluto del Estado desarrolla un ritmo de crecimiento industrial en concordancia con los planes periódicos de cinco años y tres años, que abarcan toda la construcción de la economía soviética, en sus más diversas fases y en los campos de acción más variados.

Este desarrollo industrial gigantesco en los dos países líderes de los bloques capitalista y socialista tiene su concreción superior en el desenvolvimiento de la construcción de armas nucleares y el desarrollo de la tecnología atómica, que ha salido ya de nuestro planeta para colocar en órbita a seres humanos en los espacios siderales.

La carrera atómica, para así llamarla, es una lucha por la supremacía en el poder absoluto de destrucción de un rival sobre otro, y esta destrucción que en caso de una guerra atómica significaría el aniquilamiento total no solamente de los combatientes, sino que de la vida misma en el planeta, impone como una obligación, ineludible e insalvable, la coexistencia pacífica entre los bloques opuestos y rivales.

Se ha llegado por curiosa paradoja a asegurar la paz por medio del equilibrio del terror. Los Estados Unidos y la U. R. S. S. saben con meridiana claridad que la iniciativa de un conflicto atómico significa la destrucción del adversario, pero también el aniquilamiento de quien primero desató el poder destructivo del átomo u oprimió el botón devastador.

En consecuencia tenemos que el mundo se encuentra en una paz —relativa, porque hay pequeños conflictos y guerrillas regionales en Laos y en Vietnam— que asegura la mantención de la guerra fría, sin que ésta se encienda, por la extensión y amplitud del poder de destrucción de las dos naciones más poderosas del globo, como son los Estados Unidos y la U. R. S. S.

Los adversarios parecerán en más de una oportunidad irse a las manos; se gruñirán como enemigos furiosos; los cables llevarán la inquietud a todos los habitantes del universo en espera de la destrucción última, venga de los proyectiles nucleares de los Estados Unidos o de lo obuses teledirigidos de la U. R. S. S.; la desesperación colectiva se extenderá en todas las almas por las más sombrías y negras perspectivas, pero... en el último momento el equilibrio del terror y, por sobre todo, el miedo universal —el más poderoso aglutinante de voluntades que existe— llevará en el último segundo un instante de cordura a los adversarios, y éstos llegarán a un acuerdo, prorrogarán un plazo, reembarcarán armas, desocuparán territorios, y en todo caso asegurarán la permanencia del equilibrio del terror para que continúe la precaria paz del mundo, permitiendo a sus habitantes alejar los fantasmas de pesadilla de la muerte y del exterminio total. Esta historia, que hemos resumido, ya la hemos visto varias veces en los últimos años y seguramente en el futuro tendremos ocasión de comprobarla quién sabe en cuántas oportunidades más.

Pero en el pensamiento de Perroux no es la carrera nuclear la que impone la coexistencia pacífica como lo creemos nosotros. Es un factor derivado de esta intensificación del desarrollo industrial, y consiste en la necesidad de los intercambios comerciales masivos entre las naciones, aún cuando éstas tengan distintos regímenes políticos y distintas formas económicas de producir.

El profesor francés cree que la coexistencia pacífica viene a ser una conclusión insalvable de las necesidades de la política de los intercambios internacionales. El desarrollo industrial del mundo parece no guardar siempre concordancia con el desarrollo político. Ocurre entonces que el comercio busca sus cauces y tiene que tender sus redes a través de sistemas que son políticamente antagónicos y económicamente sustancialmente distintos. Donde se ve en forma clara esta oposición es en la lucha entre capitalismo y socialismo por el petróleo del Medio Oriente. Hasta ahora las grandes empresas capitalistas occidentales tienen la victoria en su manos, pero el despertar nacionalista que se observa en el Medio Oriente, y que ha nacido no solamente por la evolución natural de los pueblos, sino que por el acicate y el estímulo comunistas, aspira a guardar para los Estados las riquezas petroleras y acaso los inteligentes ingenieros soviéticos esperan esa propiedad del petróleo por los Estados del Medio Oriente para obtener ellos las concesiones y beneficios correspondientes a la explotación capitalista del petróleo por el imperialismo de la U. R. S. S.

Si la carrera atómica, por una parte, y el inevitable desarrollo de los intercambios comerciales, por la otra, son factores que imponen la coexistencia pacífica en forma absoluta, existe otro factor que acaso tenga tanta o mayor importancia que los anunciados. Es el anhelo de paz universal que desciende desde lo alto al espíritu de todos los hombres del mundo y que ya no solamente es un aguinaldo de la noche de Navidad sino un anhelo imperioso del vivir de todos los minutos.

El bloque neutralista llamado también de países no comprometidos representa este anhelo, el más poderoso que existe en el fondo del ser humano. Fuera del esquema ca-

pitalista, lejos del encuadre marxista, la gran mayoría de los seres humanos de todos los continentes quiere vivir en armonía y en paz y desarrollar sus facultades naturales sin el temor al hambre, a la miseria y a la muerte, que representa, esta última, la postrera y única realidad inevitable.

Sin embargo, por extraña contradicción, nunca como en el mundo de hoy día se agudiza más el hambre, se hace más honda la miseria y más intenso y dramático el temor. Por ello, la organización de la comunidad jurídica internacional, esto es, la Organización de las Naciones Unidas, trabaja incansablemente por desterrar hasta donde sea posible del hombre estos temores y por asegurar y preservar la paz internacional para extinguir la miseria, combatir el hambre y proporcionar a todos los habitantes del planeta una vida más holgada y más digna.

El bienestar de las masas ha sobrepasado los límites de una mera consigna política de esta o de aquella doctrina, de este o de aquel partido; hoy día es una especie de consigna universal. Preocupa a los gobiernos, cualquiera que sea la forma de éstos; provoca los estudios de las mentes más esclarecidas del momento y se ha incorporado, casi como un dogma, al contenido espiritual de todos los credos religiosos. Algo de este inmenso anhelo universal de bienestar y de paz interpretó como nadie el Pontífice Juan XXIII, cuyo fallecimiento ha conmovido al mundo.

En la hora actual la coexistencia pacífica parece imponerse por encima de las voluntades de los políticos y de los gobernantes; de los estadistas y de los pensadores y producto de factores múltiples y complejos —algunos de los cuales hemos apuntado en esta crónica— extiende su anhelo de armonía, de bienestar y de seguridad dentro de todos los hogares del planeta y en el corazón de todos nuestros contemporáneos. Por ello no es exagerado concluir en que la coexistencia pacífica es el más poderoso imperativo del momento que vivimos. FIN

ADENAUER Y DE GAULLE frente al atrio del Parlamento de Alemania Federal, en Bonn. Conferencias y visitas recíprocas de los dos estadistas se tradujeron en 1963 en la rúbrica de una Alianza que parecía imposible entre los dos pueblos más tradicionalmente enemigos de Europa.





EN LA DIPLOMACIA

El Embajador de Su Majestad Británica, Excelentísimo Señor Robert David Scott-Fox, y señora Brigitte Taton de Scott-Fox, recibieron en la sede de la Embajada a los representantes del Gobierno; del Cuerpo Diplomático y a sus relaciones sociales con motivo de celebrarse el 8 de junio el natalicio de su soberana, la Reina Isabel II. En la foto: el Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, al centro, con los dueños de casa y el Presidente de la Cámara de Diputados, Hugo Miranda, y señora Carmen de Miranda.

COMIDA

Un grupo de asistentes a la comida en casa de Marcela Ibáñez Concha. De izquierda a derecha: Fernando Coudeu, Patricia Labbé Achondo, María de la Paz Arrieta Correa y Jorge Amenábar.

Asunción Claro Izquierdo reunió a un grupo íntimo de artistas para festejar al distinguido arpista español Nicanor Zabaleta, a quien vemos aquí con Arlette Bedesky, solista de la Filarmónica; Isabel Bustamante, solista de la Orquesta Sinfónica; Amparo Izquierdo de Silva, de pie: Asunción Claro Izquierdo y Augusta Correa Larrain.





María Eugenia Correa Fabres y Manuel Marín Fernández durante la bendición de su matrimonio, efectuado en la iglesia de la Casa Nacional del Niño.



Vida Social

Por VALMA

María Francisca Infante Vargas y Henning Weirauch, de la sociedad de Copenhague (Dinamarca), se casaron privadamente en casa de la novia.

(Foto Enrique Araya)

En la iglesia de los Reverendos Padres Franceses fue bendecido el matrimonio de Mónica Joannon Salas con Sergio Lira Montes.



SANTIAGO COMPON

Nuevos edificios con luz, aire y optimismo dan paso al progreso, rompiendo realidades carcomidas por el tiempo.

Texto y fotos de Marcelo Montecarlo



SANTIAGO crece en forma desenfrenada y sólo horizontal. Así lo prueba este barrio del poniente. De este modo la densidad de nuestra capital ha bajado, mientras la población crece de manera exorbitante.

DESDE EL origen mismo de la ciudad, el hombre ha tenido la necesidad de realizar cuatro funciones en ella: 1) habitar, 2) trabajar, 3) circular y 4) distraerse. Quizás hubo algún momento en la historia de Santiago en que el hombre podía realizar estas cuatro funciones sin tener que sacrificarse como en la actualidad. Pero si ese momento existió realmente, el drama de vivir en el Santiago de hoy nos lo ha hecho olvidar.

Dentro de este drama o problema —como quiera llamarse— está el de la habitación, ocupando un lugar preponderante.

El problema habitacional surgió hace ya muchos años como uno de los principales de nuestro subdesarrollado país y parece que continuará así por mucho tiempo todavía a pesar del enorme esfuerzo que se ha realizado para darle una solución.

De cualquier manera es evidente un cambio en la situación habitacional de Santiago. El ritmo de construcción ha aumentado enormemente y el déficit habitacional se ha reducido algo.

Lo que más atrae la vista en esta materia son los grupos de edificios que se han levantado en distintos lugares de la ciudad.

Y en estos grupos habitacionales llama la atención se le ha dado a los jardines, la luz del sol, el aire puro y todo con comparar los grupos habitacionales construidos como la Unidad Vecinal Quinta Normal, para darse cuenta de la importancia de las cuantas plantas y unos tarros de pintura.

Por un lado, tenemos un grupo de edificios lamentables, saturados de tristeza y amargura.

Por otro, la Unidad Vecinal Diego Portales, que se ve de luz, satisfacción y optimismo.

Y esto cobra un valor más fundamental si pensamos que deben criarse en uno u otro ámbito. Los que deban criarse en un ambiente gris y aplastante obtendrán una visión negativa como las condiciones en que debieron descubrirse.

No así los que se crían en lugares gratos a la vista.

E SU VIEJA CARA

gre Klenner.



upos habitaciona-
a importancia que
a los colores. Bas-
ca del Club Hípi-
ecinal Diego Por-
ad Técnica en la
que tienen unas

blemente abando-
divierte empapada

en los niños que
er y desarrollarse
el mundo tan ne-
vida.

a la mente, y en
SIGUE

PRIMERA cuadra de la calle Ahumada, corazón de la capital de Chile. No caben los peatones ni los vehículos por falta de planificación.

un ambiente que por sí solo crea una visión y actitud positiva ante el mundo, y por ello, con el andar del tiempo, ante la vida.

El mismo contraste existente entre diversos grupos de la población hace que a veces el problema tome un cariz violento. Entonces, impulsados por la frustración y la desesperanza, grupos de pobladores ocupan terrenos fiscales protegidos por la ley y por las posibles consecuencias políticas que tendría el desalojarlos violentamente. Como siempre ocurre, esta frustración y desesperanza es explotada por activistas políticos marxistas, quienes organizan e impulsan estos movimientos con fines políticos y electorales, quedando el problema personal y humano en un plano secundario. Pero el solo hecho de que estos activistas puedan operar es una demostración de que el problema existe, y en una forma aguda y cruel. Bastaría con recordar la invasión de los terrenos de la población Santa Adriana y su triste secuela en San Rafael.

Esta misma manifestación violenta del problema indica que la gente quiere algo más para vivir que cuatro paredes y que está dispuesta a cualquier sacrificio para conseguirlo. Lo lógico sería aprovechar esta disponibilidad de ánimo y voluntades y encauzarla en una dirección que signifique una solución, aun cuando ésta sea parcial.

Tal es el caso de las Sociedades de Ahorro y Préstamo, sistema que se está aplicando con buen éxito. El método utilizado por estas Sociedades implica un apreciable sacrificio de parte de los interesados, ya que es necesario ahorrar una cantidad de dinero todos los meses hasta alcanzar cierta cifra (determinada entre el interesado y los ejecutivos de la empresa y de acuerdo al monto del préstamo) para así obtener un empréstito para construir una casa.

La dificultad de este sistema es que el poder de ahorro en Chile es bajísimo, más aún entre los obreros, los que por el elevado número de hijos que tienen son los que más necesitan de una habitación adecuada y digna.

Para abaratar los costos y acortar el tiempo de ahorro previo se intentó entre los obreros el sistema de autoconstrucción. Los mismos obreros ponían la mano de obra y la CORVI los materiales y la asistencia técnica. En San Gregorio se construyeron 1.008 viviendas con este método, pero la idea no llegó más allá y el sistema cayó en desuso, al menos en cuanto al problema global.

Dentro de la transformación que está sufriendo Santiago (y bien parece que el vocablo "sufriendo" encuentra una perfecta aplicación en este caso) merecen mención, como ejemplo de "no solución", las poblaciones ubicadas en el extremo surponiente de la ciudad. En todo este inmenso sector, que comprende las poblaciones de Quinta Normal, San Joaquín Poniente, Lo Valledor, La Feria, Campamento la Victoria y José María Caro, habitan más de 135.000 personas, según datos de la CORVI, las que incluyen 21.798 familias ubicadas en 15.894 viviendas.

La magnitud de estas cifras da la idea de una ciudad completa que debiera contar con todos los elementos correspondientes a una ciudad. Sin embargo, en el sector que incluye la población José María Caro y las poblaciones adyacentes, y que cuentan con unos 106.000 habitantes, no hay teléfono, cuerpo de bomberos, hospital, alcantarillado, correo, vigilancia policial adecuada, etc. En otras palabras, los servicios de urgencia no existen en la práctica. Se trata de una ciudad abandonada a su propia suerte.

SIGUE

GRUPO HABITACIONAL de Providencia con Antonio Varas. Uno de los jardines interiores permite el libre juego de los niños.



EDIFICIOS recién terminados de la Unidad Vecinal Diego Portales. Más atrás, otros en construcción.





OTRO ASPECTO de lo que se puede hacer y se hace bien. Unidad de Providencia con Antonio Varas.



PRADOS Y PLANTAS que forman los asoleados jardines de la Unidad Vecinal Diego Portales.

CRUEL contraste. ¿Cuándo esta familia podrá cruzar el río?... Basta comparar las dos riberas para comprender mejor el resentimiento social que a veces se traduce en manifestaciones violentas.





LA MANZANA típica de Santiago está plagada de insalubres techos y patios de "luz". Si un plan racional regulara estos aspectos negativos de la gran ciudad se produciría una verdadera revolución.

Lo que realmente extraña es que ninguno de estos problemas existe en las zonas habitacionales correspondientes a sectores de la población que cuentan con mayores ingresos. Parece que lo que no aceptamos para nosotros lo permitimos para aquellos que no cuentan ni con el poder ni con los medios de exigir, lo que por el solo hecho de ser humanos les corresponde. Por el solo hecho de haber nacido. Y más aún si han nacido en un país que se precia de no tener clases privilegiadas ante la ley.

Según muchos urbanistas, todo esto es consecuencia de la falta total de planeamiento que existe frente al crecimiento explosivo que ha experimentado Santiago, fenómeno que es común a casi todas las ciudades del mundo. El crecimiento demográfico, sumado al inmenso número de personas que emigran del campo y de los pueblos pequeños en busca de trabajo y mejores oportunidades, hace de esta "explosión" un verdadero drama.

La falta de un plano regulador ha hecho que Santiago crezca en forma desordenada e incontrolada, rebasando los límites prudentes, produciéndose así un enorme problema de circulación al mismo tiempo que ha bajado su densidad de población. En otras palabras, ha crecido demasiado hacia los lados y muy poco hacia arriba.

Este enorme aumento de la población de Santiago ha traído como consecuencia una congestión increíble en el centro de la ciudad. La manzana típica de Santiago se encuentra dominada por la especulación y plagada de patios de luz estrechos, sucios e insalubres. Se construye sin otro motivo que el de hacer dinero fácil sin darle mayor importancia al futuro de la ciudad ni a los seres que deben habitar y circular en ella.

El peatón, por su parte, se ve obligado a circular en calzadas estrechas y constantemente amenazado por un automóvil, que tampoco cabe en la ciudad. El transeúnte se ve así acosado por el automóvil y aprisionado por los edificios que él mismo construyó o dejó construir en forma tan irracional.

No ocurre así en las unidades habitacionales que hemos mencionado, o en las otras que son parecidas.

En estas unidades el peatón no circula alrededor de la manzana, sino que lo hace por el interior de ella, lugar que le pertenece exclusivamente y donde, por lo tanto, no se ve perseguido por el automóvil. Camina entre jardines en vez de fachadas grises y sucias. Y la misma área sirve de ventilación a los edificios, eliminándose así el insalubre patio de luz que mencionáramos.

De esta manera el ambiente del hogar se hace amplio, agradable y racional. La beneficiosa influencia de esto se nota rápidamente, sobre todo en los niños, quienes al gozar de estos espacios abiertos pueden dar curso con entera libertad a sus tendencias y energías.

Entre las tantas ideas que se han dado para solucionar la congestión existente en el centro está la de cerrar algunas calles a los autos dejándolas para los peatones; como ocurre en época de Pascua. Esta misma idea se ha aplicado en algunas ciudades de Estados Unidos, transformándose algunas calles en calzadas con jardines al medio. De cualquier manera la solución es difícil de aplicarse por el problema de circulación que se formaría con los automóviles. Pero no deja de ser atrayente la posibilidad de poder circular libremente por el centro sin el automóvil amenazante detrás del peatón.

Urbanistas, arquitectos, sociólogos y otros han tratado innumerables veces este tema y seguramente que lo volverán a hacer. A a pesar de que todos estos estudios no se han traducido en una acción o al menos en un plan inter-



UNIDAD Vecinal de Rondizzoni con Viel. Los niños deben conformarse con jugar en la escalera.

gral, queda la esperanza que entre tanto estudio y conferencia haya algo que sirva para solucionar, aunque sea parte del problema. Después de todo es preferible que los técnicos hablen y hablen a que se desentiendan del asunto. Al hablar por lo menos esclarecen conceptos. Pero se corre el peligro de olvidarse de lo más importante en este tema: el ser humano, que mientras los técnicos discuten sufre en carne propia y día a día el problema.

Todo lo cual da como conclusión de que todavía tenemos el mismo Santiago, con sus mismos problemas, pero con otra cara. La tendencia parece ser la correcta, pero aún queda mucho camino por recorrer. Entretanto, sólo podremos hablar del "Nuevo Viejo Santiago" **FIN**



Sesión de trabajo de la Conferencia de San José de Costa Rica. Aparecen, de izquierda a derecha: Walter S. Owen, de Canadá; Rogelio Sotela, de Costa Rica; Luis José Santa María y Osvaldo Rengifo, delegados chilenos que participarán en la Conferencia Mundial de Grecia, y José Ochoa Gómez, de El Salvador.

discusiones con colegas respecto a las actitudes de sus propios países sobre aspectos del programa de la Paz Mundial mediante el Derecho. En determinados casos se formaron comités especiales en los colegios o asociaciones nacionales de abogados que estudiaron la orden del día y los procedimientos de las Conferencias Continentales. De este modo, los delegados llegaron a estos torneos con los necesarios informes y comentarios, a la vez que de sugerencias sobre objetivos y programas que se estimaban convenientes para la profesión jurídica del mundo.

Como consecuencia de la rigurosa selección operada en cada país o en cada grupo profesional, participaron en esas conferencias los más distinguidos abogados de todas partes del mundo. Entre ellos se contó con la presencia de antiguos presidentes de los colegios nacionales, profesores y decanos de las principales facultades de derecho, miembros y ex miembros de gabinetes, miembros de cortes supremas, antiguos embajadores y personalidades de gran experiencia diplomática en las Naciones Unidas. Cada uno de estos delegados ejerce individual y colectivamente una fuerte influencia sobre los asuntos políticos nacionales y mundiales.

Cuatro consensos.— En las conferencias continentales fueron aprobados cuatro consensos que conducen a un acuerdo que deberá adoptar la reunión de Atenas, en la que se redactará un plan definitivo para la Paz Mundial mediante el Derecho. Este plan establecerá un sistema absolutamente nuevo en las relaciones internacionales entre juristas. Asimismo, se tratará la aprobación de un centro o institución para la Paz Mundial mediante el Derecho, cuya finalidad será coordinar y cooperar con los esfuerzos actuales y potenciales hacia el mejoramiento, la expansión del derecho internacional y de las instituciones jurídicas y se acordará instituir un Día y Año de la Norma Internacional de Derecho.

Los abogados de los cinco continentes comparten la idea de que los principios básicos para el establecimiento con éxito de un sistema jurídico internacional efectivo es un paso en un campo sumamente importante.

En Atenas, los juristas del mundo examinarán los temas aprobados en las Conferencias Continentales y a la vez estudiarán otros aspectos concordantes con los trascendentales planes que la organización se propone llevar a cabo con la celeridad que impone la afiebrada humanidad de nuestros días. **FIN**

EN ATENAS SE REUNEN ABOGADOS DE TODO EL MUNDO

El Movimiento para la Paz Mundial mediante el Derecho celebra su Primera Conferencia Mundial, en la que participan delegados de más de 100 países. Chile envía dos representantes.

ATENAS será punto de reunión, entre los días 30 del presente mes y el 7 del próximo, del movimiento para la Paz Mundial mediante el Derecho. En los últimos 18 meses, los abogados de más de cien países concurrieron a una serie de cuatro conferencias continentales para discutir el papel que les corresponde en el logro de la paz del mundo. El movimiento, que se ensancha con proyecciones incalculables, fue iniciado por la American Bar Association y es apoyado por profesionales de las leyes en todo el universo. Mr. Charles S. Rhyne, presidente saliente de la organización, afirma que "los participantes en este programa comparten una fe común en la capacidad del hombre para adaptarse a circunstancias variables, para conquistar tanto su ambiente social como el físico y para vivir en paz con sus semejantes. Esta confianza en el destino del hombre, y esa fe en el derecho y en las instituciones jurídicas, constituyen el elemento esencial de este programa. Nunca como hoy ha sido esa fe tan imperativa para la humanidad en momentos en que la amenaza de un holocausto pesa con la mayor fuerza que se haya conocido. Si bien los pueblos individualmente pueden ser impotentes para controlar las aterradoras fuerzas en movimiento en el mundo, al actuar colectivamente pueden contribuir a la creación de las instituciones y de las leyes necesarias para controlar esas fuerzas, impidiendo, con ello, la destrucción insensata de la civilización".

Y agrega: "Es problema del abogado impedir esa destrucción y hallar los medios que reemplacen el imperio de la fuerza por la norma de derecho

en la comunidad mundial. Nos complace y a la vez nos enorgullecemos al declarar que en el mundo entero nuestra profesión ha aceptado este reto como el mayor que se le haya hecho, con valor, con imaginación y con la determinación sin precedente de triunfar".

Delegados chilenos.— Representarán a Chile en la Conferencia Mundial de Atenas, Osvaldo Rengifo, vicepresidente de la Compañía Chilena de Electricidad, y Luis José Santa María, presidente de la Empresa Editora Zig-Zag, quienes encarnan fielmente el pensamiento de los abogados de Chile y llevan mociones concretas para exponerlas en el certamen.

Cuando se preparaban las conferencias continentales (Conferencia de las Américas, San José de Costa Rica; Conferencia de Asia y Australia, Tokio; Conferencia de África y del Medio Oriente, Nigeria, y Conferencia Europea, Roma), los abogados adoptaron una serie de medidas preliminares. Hicieron consultas y promovieron

Sesión de Trabajo de la Conferencia de Asia y Australia, en el edificio de la Cámara de Comercio e Industria de Tokio.





El secreto
de la buena
Cocina

Todas sus
comidas...

DOBLEMENTE SABROSAS

En la preparación de toda comida hay "un momento" en que Ud. puede asegurarse del buen resultado...



BISTEC, CUANDO LA SARTEN ESTA CALIENTE

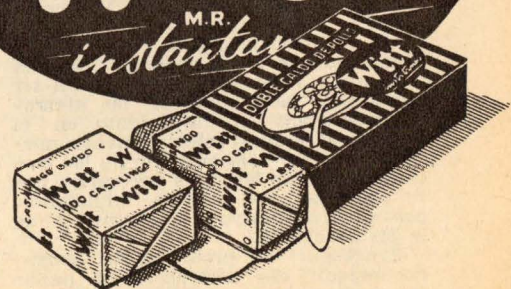
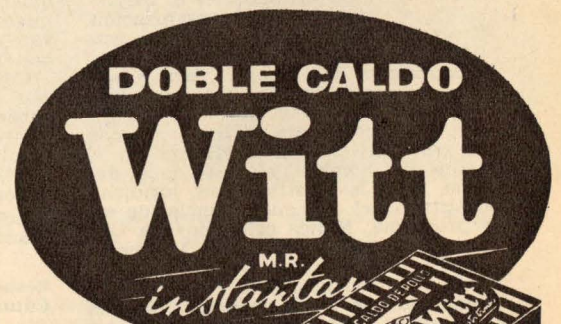


VERDURAS, DURANTE SU COCIMIENTO.



FIDEOS, CUANDO COMIENZA A HERVIR EL AGUA

... es el momento en que Ud. agrega el pequeño dado Witt con el gran sabor, porque DOBLE CALDO WITT realza el sabor natural de cada uno de los alimentos, lo que es después de todo, el secreto de la buena Cocina.



En sabor lo mejor es Witt.
Téngalo en su cocina, vecina.

ARGENTINA:

¿HABRA 7 DE JULIO?

EL 7 de julio, fecha definitiva anunciada por los militares argentinos para llevar a cabo las tan deseadas elecciones generales, se acerca a grandes trancos y aún nadie —en ese país— está seguro de que las verá realizadas. Ni menos cumplidas en cuanto a mandato popular.

Razones no faltan para el pesimismo argentino. Arturo Frondizi, el actual desterrado de San Carlos de Bariloche, fue la última esperanza del civilismo. Desde 1958 hasta 1962 el habilidosísimo abogado se defendió, sin más armas que la Constitución y su cuota de sangre italiana, de los soberbecidos militares. Fue una lucha dramática, que la opinión pública mundial siguió con vivo interés. Por fin, la ley y la inteligencia rodaron por el suelo, y el gran visionario fue confinado en la isla Martín García.

Consumado el drama, ¿qué se puede esperar en materia democrática? El sucesor de Frondizi, su Vicepresidente José María Guido, no ha hecho otra cosa que actuar a la defensiva, frente a la prepotencia castrense. Entiéndase bien: a la defensiva; no gobernando con ese aplomo y esa majestad con que lo hacen los Jefes de Estado que se saben respaldados plenamente por el mandato legal del pueblo.

¿Qué garantías puede dar, entonces, un Ejecutivo de tan precaria estabilidad a las anunciadas elecciones del 7 de julio? ¿Quién es el optimista dispuesto a asegurar que los militares dejarán libre el camino del Poder a un candidato que no sea de sus afectos, por categórico que haya sido su triunfo en las urnas?

Todos los días el cable nos da el nombre de un oscuro jefe militar convertido en el Napoleón del momento, organizando su propio Brumario. Antes de los más recientes —Toranzo Montero, Rauch— habíamos visto desfilar decenas y decenas, que luego se despedazaron entre sí.

Pero si estos elementos son culpables en buena medida de los descabros de la democracia argentina, no lo hacen mejor los civiles, a quienes debió haber correspondido la defensa de la democracia tantas veces profanada antes, durante y después de 1945.

Se ha dicho que uno de los factores que contribuyen más a eternizar a los militares en el Gobierno de la zaranizada Argentina es la proliferación evidentemente patológica de los partidos políticos y de las corrientes, duras o intransigentes, intermedias o blandas, en que cada uno de ellos se subdivide a la vez.

Esta atomización política reconoce varias causas. La primera —y no por cierto la más difundida— es la escasa madurez del civilismo argentino. Hace 30 años, la política era, en la Argentina, un deporte de la aristocracia terrateniente. El pueblo estaba lejos —salvo pequeños grupos— de participar en este género de contiendas. Perón en su Gobierno —una democracia personalista y atrabiliaria— fue hombre que ensanchó el horizonte, incorporando a la política —o a la preocupación social, si se quiere— a las grandes masas trabajadoras del país. Pero un decenio de dictadura tenía que provocar un daño casi irreparable en un proceso democrático tardío. De ahí que el re-



UNA FECHA QUE NO SE OLVIDA.— Rojas, Aramburu y Frondizi, cuando éste asumió el poder, en 1958.

greso a la normalidad constitucional se haya visto interrumpido una y otra vez por las ambiciones o las excesivas reticencias antidictatoriales de los grupos militares. Por temor a un hipotético triunfo de Perón, no han dejado operar libremente el juego de las fuerzas democráticas, que seguramente habrían marginado —solas— a los elementos tóxicos. Nunca como en este caso se podría aplicar mejor aquello de que "lo perfecto es enemigo de lo bueno".

Pruebas tan duras difícilmente podrían ser resistidas por los partidos políticos, muchos de ellos de reciente data. Máxime si a ello se agregan las seducciones que, por igual, han ejercido en sus filas los elementos castrenses, encaramados a la vera del Gobierno, y el cauteloso dictador cesante que maniobra desde Madrid.

Al parecer, la fuerza política más importante es hoy el Frente Nacional y Popular, integrado por siete partidos y que contaría con el apoyo electoral de los tres millones de peronistas con derecho a voto que hay en la Argentina.

EL FRENTE NACIONAL Y POPULAR

El frentismo.— El Frente Nacional y Popular tiene, para empezar, a los dos partidos individualmente más poderosos: la Unión Popular, que agrupa a casi todos los peronistas, y la Unión Cívica Radical Intransigente, o radicales de Frondizi (UCRI).

Sin embargo, ni la Unión Popular ni la UCRI se han salvado de la división, que parece ser el negativo signo de la política argentina en esta aciaga hora de su historia.

La Unión Popular se divide en peronistas de línea dura, encabezados por

el dirigente textil Andrés Framini, que ganó la Gobernación de Buenos Aires con más de dos millones de votos en las pasadas elecciones, que los castrenses anularon para defender los fueros democráticos, y peronistas de la línea blanda, y en los cuales hay también un fuerte sector trotskista, interesado en transformar el peronismo en castri-

trismo. La UCRI presenta tres corrientes bastante acentuadas y divididas con motivo de la búsqueda de los candidatos a Presidente y Vicepresidente de la Nación. Una es la de los radicales duros, acaudillados por el ex Ministro del Interior de Frondizi, Vitolo, y apoyados por el grupo de Rogelio Frigerio. Otra es la de los conciliadores, a la que pertenecen casi todos los ex senadores del partido, y que apoya a Guido. La última es la intermedia, que se apoya en las provincias y que exige cuanto antes un pronunciamiento comicial.

También integra el Frente Nacional y Popular el Partido Federal, que podría definirse como nacionalista católico, y cuyo caudillo más notable es el doctor Baudilio Serrano.

Otras tiendas frentistas son la Unión Federal, el Movimiento por un Solo Radicalismo y el Movimiento del Frente Nacional, encabezado por el ex general Justo León Bengoa.

El hombre de Perón.— Intencionalmente hemos dejado para el final de esta entente al Partido Conservador Popular, remedo de democracia cristiana, un tanto oportunista, del viejo conservantismo argentino, del que ha surgido, ante la sorpresa de los más avezados observadores políticos, el candidato presidencial con mayores opciones para la problemática jornada del 7 de julio: Vicente Solano Lima.

Fue Solano Lima Ministro del Interior de la Provincia de Buenos Aires en 1942 y se dice, inclusive, que encarceló periodistas. Lo cierto es que desde hace algún tiempo se ha perfilado como un elemento renovador y ha formulado un programa de avanzada política y social que no deja de tener interés.

Pero lo que ha convertido al hasta ayer casi desconocido líder conservador en una figura política de primerísima importancia ha sido, sin duda, la brusca, la inesperada, la singularísima determinación de Juan Domingo Perón de designarlo su candidato para el 7 de julio.

La sorpresa ha sido terrible para muchos hombres, que se creían con mejores derechos para reclamar los votos del peronismo. Uno de ellos es Oscar Alende, ex Gobernador de Buenos Aires y firme candidato de buena parte de la UCRI a la Presidencia de la República. El otro, Carlos Alberto Pérez Compano, poderoso industrial católico, a quien se suponía el seguro candidato de Perón en los comicios que se avecinan.

La bomba la llevó a Buenos Aires, desde Madrid, Alberto Iturbe. Y el Gobierno de Guido, presionado por las Fuerzas Armadas, ordenó suspender hasta el 12 de octubre los viajes a Madrid...

Otros candidatos que perdieron toda posibilidad con esta curiosa determinación del ex dictador han sido el general Bengoa y el doctor Mario Amadeo.

Aramburu.— La posición de la UCRI no está muy bien definida aún. El "alendismo" es muy fuerte, sobre todo en Buenos Aires, Tucumán y otras ciudades, y es probable que la división, en vez de atenuarse, se acentúe con el acuerdo de la Convención de Córdoba de apoyar a Solano Lima. En ese caso, aunque Alende retire su nombre y se sacrifique por el apoyo radical al conservador Solano Lima, podría darse el caso de provincias rebeldes que



PERU:

BELAUNDE GANA LA PRESIDENCIA

LOS peruanos volvieron a las urnas, el domingo último, para elegir un Presidente de la República, dos Vicepresidentes, 45 senadores y 140 diputados. Las Fuerzas Armadas, que anularon las elecciones del año pasado y que derrocaron al Presidente Prado, cumplieron su promesa de comicios libres. Hasta el martes, los escrutinios daban clara ventaja al candidato Fernando Belaúnde Terry, líder del Partido Acción Popular, a quien también apoyaron los demócratacristianos y los comunistas. El segundo lugar lo ocupaba Víctor Raúl Haya de la Torre, del Partido Aprista, que fuera el ganador, por estrecho margen, de las elecciones anuladas. Tercero, y sin posibilidades, aparecía el ex general Manuel Odría, y perdido en la distancia, el candidato izquierdista Mario Samamé.

Aunque ya se estima como virtual vencedor a Fernando Belaúnde, el Jurado Nacional deberá resolver si se convoca a nuevas elecciones en los Departamentos de Ancash y Cajamarca, baluartes del aprismo, donde no se recibieron oportunamente los votos. Estos Departamentos representan el 9% de la población electoral del Perú.

se decidan a saltar la barrera de las órdenes partidarias y voten, inclusive, por el General Aramburu, ex Presidente Provisional de la República poco después de la caída de Perón.

Esta es una candidatura que podría arrastrar, todavía, fuerzas considerables. Ha levantado su nombre una corriente nueva, expresamente formada para apoyarlo: la Unión del Pueblo Argentino (UDELPA), y ha conseguido apreciables apoyos de fuerzas independientes.

La otra corriente radical —la Unión Cívica Radical del Pueblo (UCRP)— también aparece dividida en corrientes, si bien se trata de un partido que ha resistido bastante bien, a lo largo de su accidentada historia, los peligros de cisma. La corriente intransigente está representada por Ricardo Balbín, su presidente, y enemigo irreconciliable del doctor Frondizi. También está allí el viejo líder Amadeo Sabattini. La corriente llamada de unión radical está encabezada por el doctor Miguel Angel Zavala Ortiz, el hombre que echó por tierra las hábiles maniobras del Presidente Guido y de su ex Ministro Rodolfo Martínez para restituir definitivamente el imperio de la Constitución, mediante una fórmula de coalición nacional.

Otros binomios.— Pero existen aún dos corrientes más dentro del poderoso partido de Balbín. Una es la de los llamados Combatientes, cuyo líder es Santiago del Castillo, y que pecha por volcar la tienda entera al castrismo. Contra estos aprendices de guerrilleros se levanta la tradición radical auténtica-ortodoxa, como ella se denomina a sí misma, y su jefe es Arturo Illia, justamente el candidato a Presidente que acaba de elegir la UCRP.

También deben mencionarse, tratándose de fuerzas electorales más o menos representativas, las dos corrientes del socialismo. Sabido es que éste se divide en socialismo democrático, cuyo antiperonismo es total e irreducible, y socialismo argentino, subdividido, a su vez, en dos bandos: uno, el de la Casa del Pueblo, que repudia a los peronistas, pero les reconoce el derecho a la vida, es decir, a intervenir en el libre juego de la democracia, y otro, el de la Vanguardia, que clama por una violenta conversión a la izquierda, fusionándose con peronistas y cuanta fuerza potencialmente revolucionaria y clasista hay en la Argentina.

Como las elecciones del 7 de julio no son sólo para elegir al ciudadano Presidente, sino también al ciudadano Vicepresidente, además de los gobernadores de las provincias, las fórmu-

las son siempre del tipo binomio: el Frente Nacional y Popular lleva a Vicente Solano Lima y Carlos Sylvestre Begnis. La UDELPA levantó los nombres de Aramburu y de Alfredo Orgaz.

Más tarde, el socialismo argentino comprometió a este último en la fórmula Orgaz-Rodolfo Fitte. En cuanto a los radicales del pueblo, su binomio es Arturo Illia y Carlos Pereto.

IRAN:

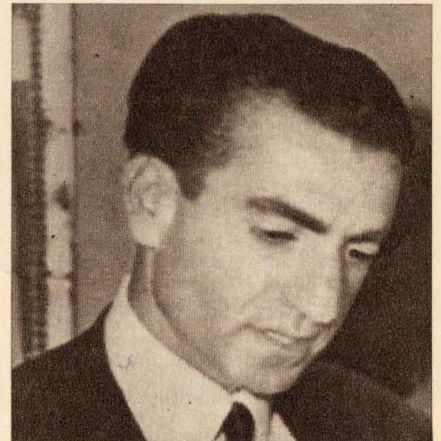
INSURRECCION CONTRA EL PROGRESO

LA sangrienta subversión que estalló en Teherán, Shira y otras ciudades de ese enorme país que se llama el Irán (la Persia de nuestras lecturas juveniles) ha venido a demostrar —dicen sus enemigos— que la mano del coronel Gamal Abdel Nasser suele llegar más lejos de lo que se cree. Junto con reprimir —con rigor que acaso se justifique— la insurrección popular que azuzaban los "mullah" o sacerdotes de la secta Shiíta (una de las 2 grandes divisiones del credo musulmán), el Shah Mohammed Rheza Pahlevi ha viajado a Hamadán, en el extremo occidental de sus dilatados dominios, a continuar el vasto programa de reparto de tierras a los campesinos, y ante una multitud de 14 mil de éstos ha dicho estas palabras memorables:

—Esto no ha sido una insurrección tanto como un crimen contra el progreso. Acabamos de poner término a un estallido sangriento que es una vergüenza para una sociedad civilizada. En plena era espacial, sacerdotes codiciosos han querido aplastar por el terror la reforma agraria y el voto de la mujer. Es como si se pretendiera que volviérais a andar en burro cuando existen los ómnibuses. Pero lo tremendo de todo esto es que esta insurrección contra la patria, contra el pueblo y contra el progreso, ha sido financiada con dinero extranjero...

El Shah no dijo de dónde procedía el dinero, pero ya el Premier Assadullah Alam y el Gobernador Militar de Teherán habían señalado la presencia de agentes egipcios en el movimiento que acaban de aplastar, al mismo tiempo que singulares conexiones entre la Shiíta y la maquinaria de la diplomacia soviética.

Así, resulta evidente que el progresista reinado del Shah, entusiasta impulsor de la reforma agraria y de la plena incorporación de la mujer a las actividades políticas, sociales y profe-



RHEZA PAHLEVI.— Reforma Agraria y voto a la mujer.

sionales, está siendo cercado por dos fuerzas enemigas que no se dan descanso en la tarea común de derribarlo.

Por una parte, está el coronel Nasser, que no perdona al Shah su independencia política, que lo ha llevado inclusive a entablar relaciones diplomáticas y comerciales con Israel.

Por otra parte la Unión Soviética, que siempre ha explotado los belicosos regionalismos del Irak y del Irán para debilitarlos y acercar sus fronteras al petróleo del Golfo Pérsico.

Pero el Shah, hombre de formación occidental y de rara ecuanimidad, tiene plena conciencia de la justicia de la causa que encarna. Por eso ha podido exclamar ante los campesinos de Hamadán:

—A esos elementos reaccionarios y criminales hay que aplastarlos, porque sus absurdos planteamientos no representan los ideales del Islam y los deseos de Dios.



EL MINISTRO Y LA MODELO

Gran Bretaña está conmovida con un escándalo de proyecciones políticas. El Ministro de la Guerra, John Profumo, debió renunciar, luego de haber reconocido que mintió ante la Cámara de los Comunes al negar sus relaciones íntimas con la modelo Christine Keeler, que también era amiga del ex Agregado Naval de la Embajada soviética en Londres, Eugene Ivanov. Así, el escándalo político devino en una trama de posible espionaje. Ahora está actuando Scotland Yard; fue detenido el médico Stephen Ward, que presentó a la modelo al ex Ministro, y los laboristas se soban las manos, atisbando la caída del Premier Mcmillan. ARRIBA, el Ministro baila twist con su esposa. A LA DERECHA, la bella Christine Keeler, de 21 años. ABAJO, el Ministro Profumo durante un cóctel en la Embajada soviética, junto a su cónyuge, la actriz Valerie Hobson.





INAUGURAN LOCAL ESCOLAR

La Escuela Mixta N.º 69, correspondiente al Quinto Sector Escolar de Santiago, inauguró su nuevo local, en ceremonia que presenciaron el Subsecretario de Justicia, Jaime del Valle Alliende; la esposa del Embajador de la India, Kamala Ratnam; Luisa Schaeffer de Del Río y la directora del plantel y cuerpo docente.



PREMIO "DIEGO PORTALES"

El presidente de la Cámara Central de Comercio de Chile, Germán Fischer, entregó al vicepresidente de la Corporación de Fomento, Arturo Mackenna Shiell, el Premio "Diego Portales" en testimonio de reconocimiento a su labor en la empresa privada y a su permanente actividad en los gremios de la economía.

ACTUALIDAD NACIONAL



SE CONSTITUYO CONSEJO DE "INDAP"

Presidido por el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval Vargas, se constituyó el Consejo del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP). Este organismo, que fue creado por la reciente Ley de Reforma Agraria, tiene por misión fundamental otorgar asistencia técnica y crediticia a los pequeños y medianos agricultores con miras a obtener un incremento del rendimiento de sus predios. En la foto, aparecen, de izquierda a derecha, en la oportunidad aludida: Aurelio Montenegro, Consejero de INDAP; Ministro de Agricultura, Armando Artigas Pulgar, Vicepresidente del INDAP, y Domingo Durán Neumann, Gerente del Servicio de Equipos Agrícolas y Mecanizados de la CORFO y representante del Presidente de la República en el Consejo del Instituto.

APERTURA DE TEMPORADA DEPORTIVA

El centro de Deportes de la Empresa Editora Zig-Zag inauguró la temporada deportiva del presente año mediante una presentación de los diversos conjuntos que lo integran y un partido de fútbol entre los Viejos Cracks de Colo Colo y la selección de la Empresa. En el grabado, observan el desarrollo del festival realizado en el Estadio "Gustavo Helfmann": Ghislaine Helfmann de Astaburuaga, Oscar Castro, Alcalde de la Comuna de La Reina; Guillermo Canals, Gerente de la Empresa Zig-Zag; Benjamín Astaburuaga Echenique y Luis Schaub, Subgerente y Jefe Técnico, respectivamente, de Zig-Zag.

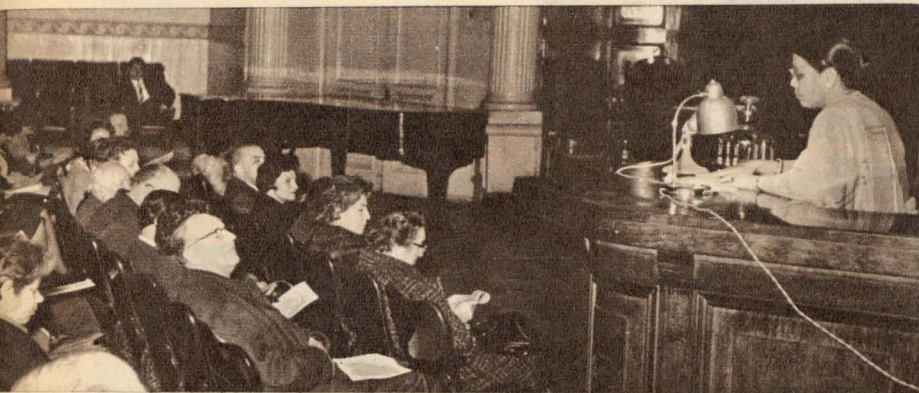


EL BAYREUTH DE HOY

En la Sala de Exposiciones de la Biblioteca Nacional se inauguró la muestra fotográfica denominada "El Bayreuth de Hoy", auspiciada por el Instituto Chileno-Alemán de Cultura y el Departamento de Extensión de la Biblioteca Nacional, en conmemoración del 150.º aniversario del natalicio del compositor Ricardo Wagner.

HONRAS FUNEBRES EN RECUERDO DEL PAPA

El Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, ofició en la Iglesia Catedral una misa y honras fúnebres por el alma del difunto Papa Juan XXIII. A la solemne ceremonia litúrgica asistieron el Presidente de la República y sus Ministros de Estado; los presidentes del Senado, Cámara de Diputados y de la Corte Suprema; el Nuncio Apostólico, miembros del Cuerpo Diplomático y miles de fieles que colmaron las amplias naves del templo metropolitano. El presbítero Eduardo Lecourt pronunció la oración fúnebre.



CHARLA SOBRE LITERATURA HINDU

La esposa del Embajador de la India, Kamala Ratnam, ofreció una conferencia acerca de la literatura de su país en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

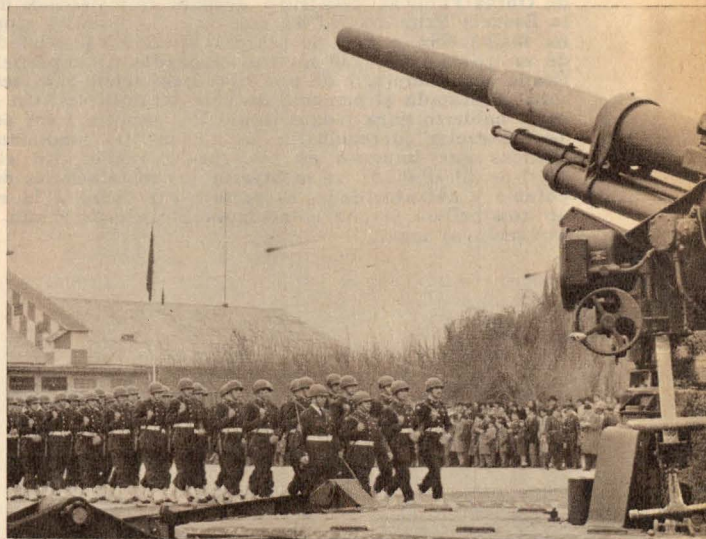
ENTREGA DE ARMAS

El contingente que cumple su Servicio Militar Obligatorio en el Regimiento de Artillería Antiaérea de la Fuerza Aérea de Chile recibió sus armas en una ceremonia que se realizó en la Base de Colina. Los conscriptos desfilan ante las autoridades al término de la ceremonia (abajo).



FORO DE LAS AMERICAS

En la Municipalidad de Las Condes tuvo lugar el Foro de las Américas, organizado por el municipio nombrado y la Sociedad Panamericana de Chile. En él se hizo un exhaustivo análisis de los aspectos más sobresalientes de nuestros 3 continentes. Entre los presentes estaban el Embajador de México, Gustavo Ortiz Hernán; el Embajador de Argentina, Nicanor Costa Méndez; el Embajador de Colombia, Antonio José Lemos Guzmán, y el Agregado Cultural de la Misión brasileña, Thiago de Melo.



ZABALETA Y SOMOGYI EN TEMPORADA FILARMONICA

En el Teatro Municipal ofrecieron una conferencia de prensa el director de orquesta húngaro, Lazlo Somogyi y el arpista español Nicanor Zabaleta. Ambos artistas fueron contratados por la Orquesta Filarmónica de Chile para que intervengan en conciertos de la IX Temporada Oficial. Juan Matteucci, Director Titular de la Orquesta Filarmónica, hizo la presentación a los periodistas de los 2 artistas extranjeros.



LA CIUDAD QUE

AL cabo de 3 años de los terremotos que en mayo de 1960 arrasaron ciudades, pueblos y campos de 9 provincias del sur, es muy positivo el balance de la misión cumplida con miras a lograr la rehabilitación de esa importante y extensa porción del territorio nacional.

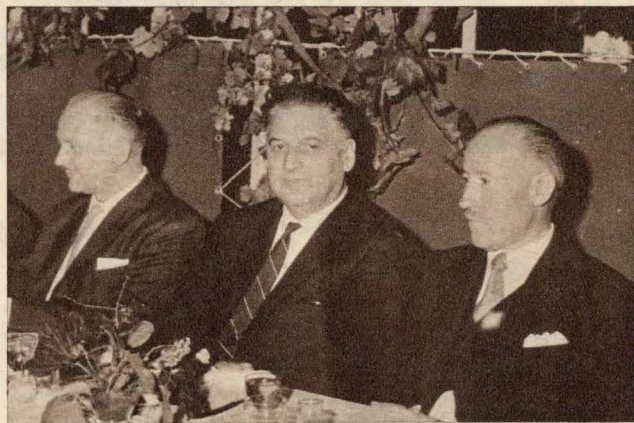
Digna de especial mención a este respecto es la ciudad de Valdivia, seguramente la que recibió el impacto más violento de las fuerzas telúricas. La visión deplorable que ella presentó durante muchos meses, no guarda relación con la impresión de claro progreso y normalidad que actualmente se advierten en la mayor parte de sus populosos sectores. Sin duda, aún que-

El río Valdivia sigue su manso curso sinuoso que bordea a la ciudad. Montes, llanuras y pequeños valles complementan un panorama de excepcional belleza. En primer plano y en el ángulo inferior derecho se aprecia parte de la ciudad universitaria de la Isla Teja.

REGIONES DE CHILE

MAS ENSEÑANZA PARA LOS CHILENOS

Luego de navegar seis horas en lancha desde Puerto Montt, se llega a la hermosa y pintoresca localidad de Pocolhuén, situada en el estuario de Reloncaví, frente al puertecito de Cochamó. Allí, la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas construyó, después de los sismos de 1960, la Escuela Primaria N.º 43, que en la actualidad proporciona instrucción a más de setenta niños. El plantel dispone de un pabellón de 240 metros cuadrados de superficie edificada con madera, y de una casa habitación para seis personas destinada al personal docente y familiares. Un amplio patio cubierto para juegos infantiles permite a los educandos distraerse guarecidos de las inclementes condiciones climáticas que imperan en esa sureña región. En el costo total de Eº 18.462,42, se incluyeron las instalaciones de agua potable y alcantarillado. El paisaje que rodea a la escuela, de una belleza serena e incomparable, confiere aún mayor atracción al lugar.



MANIFESTACION DE DESPEDIDA

Círculos comerciales, bancarios y sociales de Punta Arenas ofrecieron una manifestación de despedida al Gerente del Banco de Chile en esa ciudad, Oscar Rodríguez, quien ha sido trasladado con igual cargo a Valparaíso. En la foto, al centro, el festejado.



VIVE JUNTO AL RIO

da bastante por hacer, especialmente en lo que dice relación con las industrias y faenas agropecuarias, y en esto se hace indispensable planificar normas de trato excepcionalmente conveniente para los grupos postrados.

Valdivia es una de las ciudades más hermosas y de mayor carácter propio que hay en Chile. Su propiedad de puerto fluvial único en nuestro país, la calidad humana de sus miles de habitantes, la plástica e infinitamente variada belleza de la urbe y de sus alrededores, configuran un conjunto lleno de embrujo y atracción.

Pero junto a estos aspectos, surgen otros de igual o mayor trascendencia y que convierten a la ciudad en una real e importante metrópoli. Así, su condición de capital de provincia, asiento de Corte de Apelaciones, sede de la Universidad Austral, centro de incesantes actividades agrícolas, ganaderas, comerciales, bancarias y de toda índole, son sólo algunos de los factores que confirman nuestro aserto.

Valdivia debe recuperar a la brevedad la absoluta normalidad de todas sus valiosas facultades. La empresa que ya se ha cumplido en esta materia, ha de concluir muy pronto, esperamos, en la meta que 3 años atrás se trazó. FIN



ENTREGA DE ARMAS

El contingente que cumple durante el presente año su Servicio Militar Obligatorio en la Batería de Artillería N.º 4 de guarnición en Punta Arenas, recibió sus armas en el transcurso de una ceremonia que presidió el Comandante del Ala N.º 3 de la FACH., Mario Viveros Avila. En la foto, los nuevos conscriptos rinden honores al coronel Viveros, al llegar éste al acto y pasar revista a las tropas.

INAUGURAN CASA DE LA CULTURA

El Alcalde saliente de la Municipalidad de San Felipe, Pablo Casas Auger, entregó a los habitantes de esa ciudad la sede en que funcionará la Casa de la Cultura. Esta institución, destinada a promover los valores artísticos e intelectuales de la zona, agrupará el Museo de la Sociedad de Historia y Arqueología, la Biblioteca Municipal, Grupo de Teatro "Ariel" y Teatro de Cámara; dispondrá, asimismo, de un amplio salón de actos y sala de exposiciones. Director de la Casa ha sido nombrado el poeta y periodista local Roberto Ibáñez. En la foto, el señor Auger usa de la palabra en representación del municipio; escuchan, entre otros, el presbítero Guillermo Echeverría; el Obispo Diocesano, Monseñor Ramón Munita Eyzaguirre, y el nuevo Alcalde de la comuna, Alvaro Pardow.

Apareció

EL NUMERO 950 DE

EVA



EN ESTA EDICION:

★ Editorial ★ Sir Joshua Reynolds ★ Moda
★ Tres rosas rojas ★ Pequeñas verdades que
solucionan grandes problemas ★ La reina de
Saba ★ El juego de los cuatro colores ★ Elsa
Marianne von Rosen: la Sífide sueca ★ Las
islas Eolias ★ La extraña casa de Aznavour
★ Mujeres notables: la doctora Nina Braun-
wald, cirujano cardióloga ★ Crónica de tea-
tro ★ El correo aéreo desde París ★ El sen-
dero de los libros ★ Discos para escuchar ★ Un
libro para leer ★ Humorismo internacional
★ Despéñese a cualquier hora ★ Cocina ilus-
trada de "EVA" ★ Horóscopo semanal, etc.

EN VENTA EN
TODO EL PAIS

Precio: E° 0,45



Vista aérea del monumental Estadio Olímpico de Tokio, sede de las próximas Olimpiadas Mundiales.

cionales de transmisión de clasificaciones y publicación de resultados. Esta complicada máquina electrónica podrá controlar simultáneamente 25 pruebas y dará los resultados más rápidos y exactos que en todas las otras Olimpiadas.

El rubro comodidades para albergue, alimentación y entrenamiento para los participantes ha sido contemplado con criterio total y absolutamente "oriental". Es decir, todo ha sido previsto.

Lo único que ha creado en cierto modo un problema imprevisto al Comité Organizador de la Olimpiada de Tokio ha sido el recorrido que deberá seguir la Antorcha Olímpica. Pues, es tal el entusiasmo despertado por estos Juegos en Asia, que prácticamente todos los países desean ver el paso del "testimonio olímpico" en su largo trayecto entre Olimpia y Japón.

Deportes

Por HUGO SAINZ

JAPON PREPARA LA MEJOR DE TODAS LAS OLIMPIADAS

EN MOSCU SE REUNIO hace pocos días el Comité Internacional Olímpico y aprobó el programa final de los Juegos Olímpicos de Tokio. Estos Juegos se realizarán entre los días 10 y 24 de octubre del próximo año.

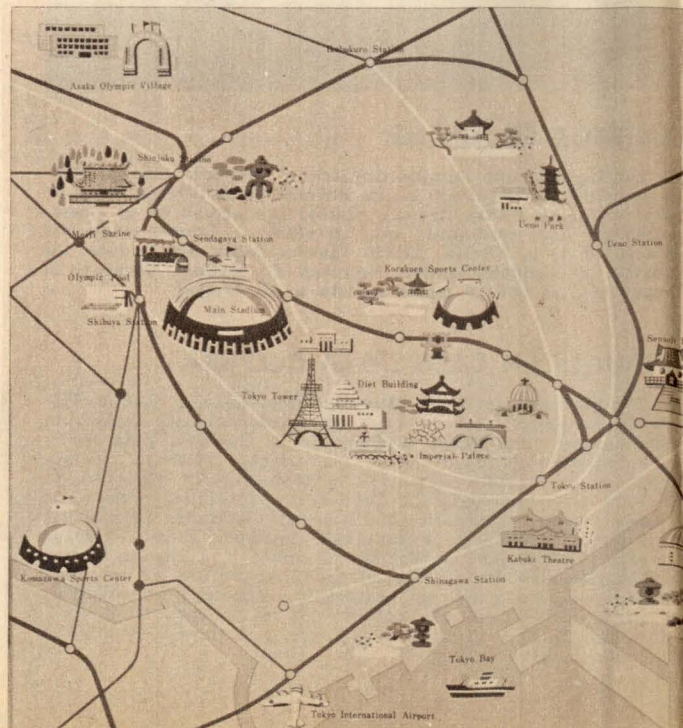
Japón está empeñado, según los informes y valioso material de novedades que han hecho llegar hasta nuestra mesa de trabajo los dirigentes nipones, en superar a todos los países que hasta ahora han organizado estas Olimpiadas. "Nos corresponde hacerlo —dicen—, porque ello hará honor a nuestra tradición oriental."

Serán éstos los primeros Juegos Olímpicos que se celebran en Asia, razón por la cual el gobierno japonés ha designado un Ministro de Estado para Asuntos Olímpicos. El nombramiento recayó en Shojiro Kawashima, uno de los hombres que con su dinamismo y entusiasmo logró la sede de la próxima olimpiada para su patria.

Puede afirmarse que Tokio ya vive el clima de la magna justa mundial del deporte. Los numerosos y variados problemas que acarrea un torneo de esta naturaleza han sido estudiados y la gran mayoría de ellos resueltos. La ampliación y construcción de edificios necesarios para ser utilizados durante la Olimpiada han demandado el esfuerzo mayor de los organizadores. A comienzos de enero del presente año, se inició la construcción de la Villa Olímpica de Tokio, cuyo costo aproximado será de seis millones de dólares. Comprende esta obra un estadio principal y otro anexo, en una superficie de más de cien mil metros cuadrados.

Entre otros trabajos y adelantos realizados con tal fin, podemos señalar que para conocer los resultados de las diversas pruebas olímpicas, en la forma más rápida y exacta posible, se utilizará un sistema especial de cálculos con la ayuda de una máquina electrónica. La complejidad e importancia de los resultados olímpicos instaron a los técnicos del Comité Organizador a adoptar este nuevo sistema con el cual se mejorarán los métodos conven-

Croquis de las principales instalaciones y edificios de la capital de Japón.



CAYERON LOS GRANDES. A LEONEL SANCHEZ LE LLUEVEN DOLARES...



Leonel Sánchez. A punto de convertirse en nuevo millonario del fútbol europeo.

LA "U" SIGUE INVICTA, pese a que todos pronosticaban su cansancio al regreso de la extenuadora gira por Europa... Cayó Colo Colo en Talca frente a Rangers. El gol de la victoria, el único del partido, lo hizo Juan Soto, el que fuera artillero albo y mimado de los hinchas del "Cañique". "No hay peor astilla que la del mismo palo"... Así reza el refrán. La UC. recibió tres certeras banderillas de los rojos de Santa Laura, y ahí no más fue frenada en sus impetus y afanes. Tres por

dos fue el resultado que hizo salir con la cara larga y el ceño arrugado a los hinchas de la entidad universitaria. Andrés Prieto era el "paga-patos". Claro, es el entrenador. Mientras tanto, Ferro, que también venía embalado, descañilló frente a los "tanos" del Audax, que anotaron así su primer triunfo en la competencia. A todo esto, O'Higgins sigue de desastre en desastre. Perdió en su casa frente a Palestino, y completó las cinco fechas del torneo sin ganar un punto, y también sin poder anotar ni un solo gol. Culpable: José Pérez, el entrenador...

Acompañando a la "U", en su condición de invicta, quedó Santiago Wanderers. Esto es en síntesis lo ocurrido el último fin de semana en el torneo profesional de fútbol.

LEONEL Y LOS DOLARES

Sin embargo, la noticia más bombástica la dio Leonel Sánchez, el hombre de los goles estremecedores. La Universidad de Chile, a cuyos registros pertenece el crack internacional, debatió largo durante la semana la posibilidad de transferirlo a Internazionale, campeón del fútbol itálico, con sede en Milán, por la fabulosa suma de 250 mil dólares.

Lo curioso es que serían dos los clubes italianos interesados por los servicios de Leonel. Milán, que ofreció 200 mil dólares, y posteriormente Internazionale, que subió la oferta en 50 mil dólares. Sánchez, que fue goleador del Mundial, es famoso en Italia. En la reciente gira de la "U" acrecentó un prestigio que había ganado en la tierra del "bell canto", sólo por referencias de los periodistas y técnicos.

Es muy posible que cuando aparezca este breve comentario, la negociación haya quedado totalmente finiquitada.

MAS SOBRE PELE Y LOS BICAMPEONES MUNDIALES

VIOLENTOS calificativos han dado a su regreso de la reciente gira a Europa calificados dirigentes del fútbol brasileño a varios de los astros del scratch dos veces campeón del mundo. "Grupo de millonarios sin espíritu de selección"... dicen de Coutinho, Dorval, Marco, Gilmar y Gerson. El asunto no para ahí, porque el diputado Mendonça Falcao, que viajó con la selección, agregó: "Son rebeldes indeseables e inaprovechables para las próximas clasificaciones hechas por la CBD para la formación de sus futuras selecciones... A Pelé no trepido en calificarlo como muy vedette y muy comerciante. Por esto mismo, aconsejaré al presidente de la CBD prescindir de sus servicios en el futuro."

Sin embargo, como respuesta a esta sería embestida, el doctor Hilton Gosling, médico-jefe de las selecciones brasileñas, dio a conocer recientemente, en documentado análisis a la CBD, sus observaciones y conclusiones sobre el momento que vive el fútbol de Brasil.

Es de interés conocer este informe, porque no es secreto decir que nuestro fútbol, salvo pequeñas modificaciones, tiene mucho de inspiración brasileña, y, además, porque se trata de los bicampeones mundiales:

—El fútbol brasileño —dice el doctor Gosling— necesita abandonar la medicina de los remiendos. De un médico deportivo no se puede exigir que sea curandero, fetichero o milagroso. Mucho menos que se limite a las funciones de socorro de emergencia.

"Los clubes, la selección, cualquiera organización deportiva, precisa competirse de la importancia de la medicina preventiva. Si no la adoptamos, fracasaremos irremediablemente. En el fútbol, como en cualquiera otra actividad deportiva, es lógico y más productivo que el mismo trabajo evitar que

las contusiones y las distensiones se registren con tanta frecuencia, como que se agraven con tanta facilidad. Esta práctica es mucho más fácil y más barata que la otra que adoptamos: la de recibir al atleta incapacitado e inhabilitado para la práctica del deporte con la obligación preminente de restituirlo a toda prisa para los entrenamientos y las competencias.

"Fue un error imperdonable el que cometimos por ejemplo en esta selección, abandonando un criterio que antes adoptáramos con tanto éxito y con tan buenos resultados. Los equipos que formamos en 1958 y en 1962 fueron excepcionales y victoriosos, porque para ello comenzamos la selección de los atletas, escogiendo primero al hombre. Ese criterio nos facilitó enormemente todo el resto del trabajo. Cuando el equipo brasileño entraba a la cancha, ninguno de nosotros tenía la menor duda sobre el carácter, la fibra, la capacidad de lucha, la personalidad y la moral de cada uno de sus integrantes. Justamente es lo que no sucedió en esta última excursión..."

Párrafo especial dedica el doctor Gosling en su informe a Pelé:

—Pelé —dice— está amenazado de no jugar la Copa del Mundo del 66 en Londres, no porque le falte espíritu de selección o porque se haya ubicado demasiado en vedette. Todo esto es propio sólo de la imaginación de un fanatismo o de alguien que no lo entiende y poco lo quiere. Pelé, como Zito y como Gilmar, son jugadores nacidos y tallados para jugar los grandes partidos, contra los mejores equipos. Si Pelé hoy parece diferente al niño del 58 y al muchacho del 62, la culpa mayor es de nosotros, dirigentes, preparadores, periodistas, todos los que olvidamos hasta su edad. No es posible olvidar este detalle. La gloria y la fortuna, estoy cierto, no han mareado ni marearán a Pelé. El continúa siendo un niño de 22 años. Nosotros somos los que



PELE sigue dando que hablar a la prensa mundial. Ahora es combatido en su propia tierra.

estamos mareándolo. Si realmente queremos actuar con el mínimo de sensatez y de inteligencia, no podemos prescindir de su concurso en 1966. Pero para eso precisamos cambiar de actitud y el tratamiento que hemos venido dispensándole. No podemos continuar esclavizándolo, y tampoco podemos ser esclavos de él. Si queremos, por fin, contar con su incomparable colaboración en el Mundial del 66, necesitamos concurrir con nuestros esfuerzos para que pueda realizar una temporada de desintoxicación muscular y mental. Es lo que nos corresponde...

Mientras tanto, el astro-rey del fútbol mundial sigue haciendo noticia con títulos espectaculares en todos los diarios del mundo, convirtiendo goles igualmente espectaculares, en la gira que efectúa su club: Santos, por las mismas canchas de Europa y del Medio Oriente, donde tan mala impresión causara la selección. **FIN**

FRANCFORT

vía

B·O·A·C



una oportunidad para visitar

LONDRES

sin costo adicional en los

lujosos Jets



de B·O·A·C

PRIMEROS CON JET

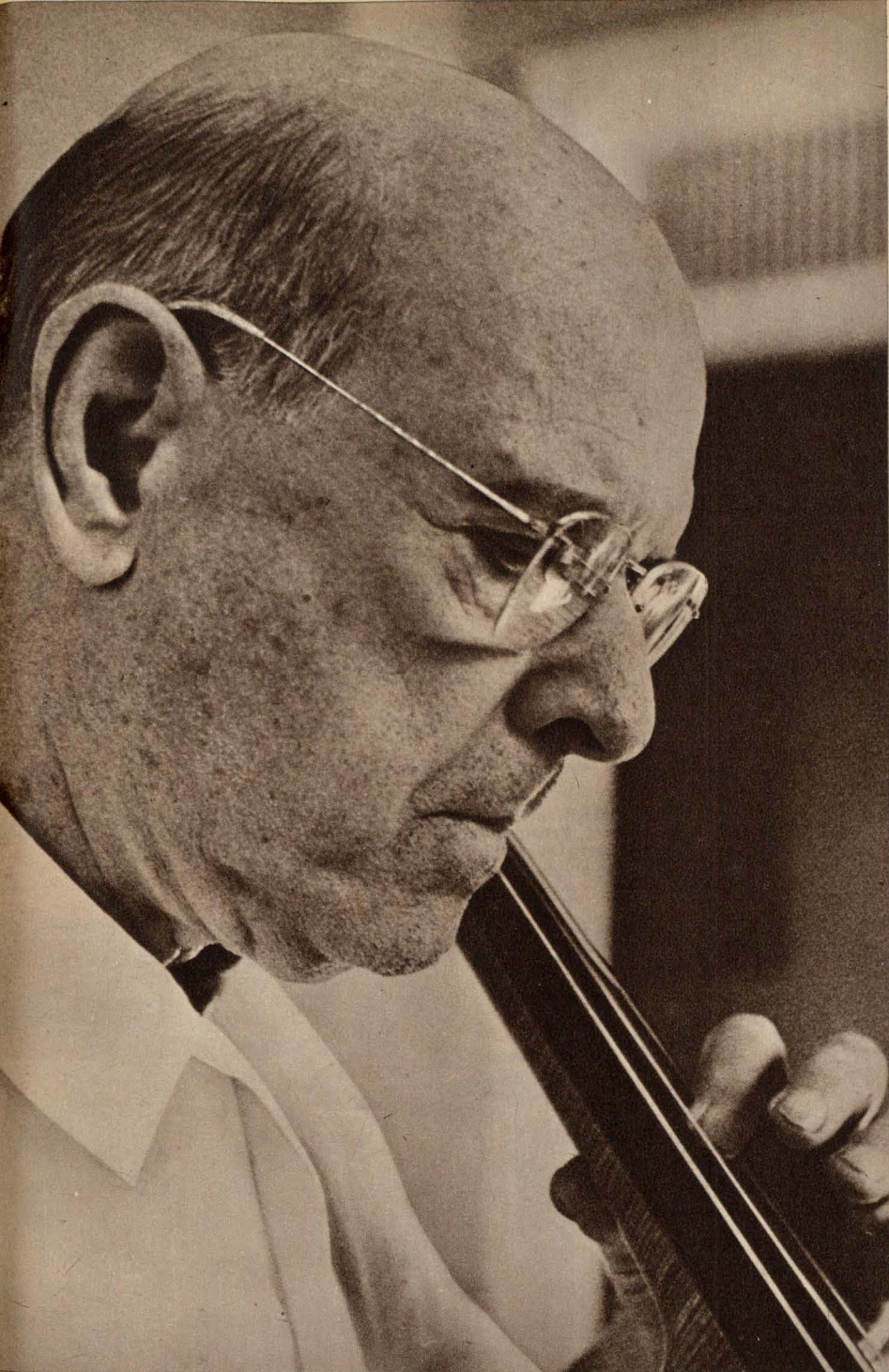
B·O·A·C

EN EL MUNDO

87-WR-63

Consulte a su agencia de viajes o a

LINEAS AEREAS BRITANICAS ➤



PABLO CASALS, el gran músico catalán, decano de los violoncelistas.

EL Festival Casals en San Juan de Puerto Rico es un mundo aparte en la cultura de esta ciudad, un mundo creado por Pablo Casals, hace ya siete años, en el que se dan cita los mejores intérpretes del actual panorama musical.

De esta manera el viejo y querido maestro catalán ha colocado la primera piedra sobre la cual Puerto Rico promete edificar una sólida y bien orientada educación musical. Magnífica visión de un idealista que ha dedicado toda su existencia al estudio, desarrollo y deleite de tan sublime arte.

El séptimo festival clásico-romántico, que comenzó el 31 de mayo, como en años anteriores tiene lugar en el teatro de la Universidad, sala de excelentes condiciones acústicas, con capacidad para 2.500 personas y ubicada en el hermoso jardín del Centro Universitario de Puerto Rico, donde la abundante y variada vegetación tropical crea una atmósfera de magia y encantamiento.

El primer concierto estuvo dedicado a Brahms. Apenas apareció la pequeña pero aún ágil y erguida figura de don Pablo, el público se puso de pie y lo ovacionó largamente. El maestro de 87 años, con gesto tímido, agradeció el caluroso recibimiento y rápidamente se sentó en su silla, tomando casi al mismo tiempo la batuta para marcar con claridad y precisión el ataque de la Sinfonía N.º 1 en do menor, y a partir de ese momento, enérgicos golpes de pie fueron un complemento en la marcación del ritmo. A veces dejaba el brazo derecho quieto para acentuar sólo con el izquierdo la expresividad de algún pasaje.

Desde el allegro inicial, Casals fue armando la sinfonía con poderoso vigor, transmitiendo el robusto y lírico lenguaje de Brahms en su exposición más simple, natural y espontánea. Por supuesto que en los "crescendo" había que pararse.

Casals en su entusiasmo se levantaba y abría sus brazos en la culminación de un "fortissimo".

Tampoco pudo impedir que su voz entonara las cálidas frases del segundo movimiento. Casals era feliz dirigiendo y haciendo música. La orquesta, como un solo instrumento, siguió íntimamente y con calor humano el canto de amor de un gran maestro. Fue una versión que alcanzó dimensiones insospechadas, una entrega absoluta por parte de cada uno de los músicos.

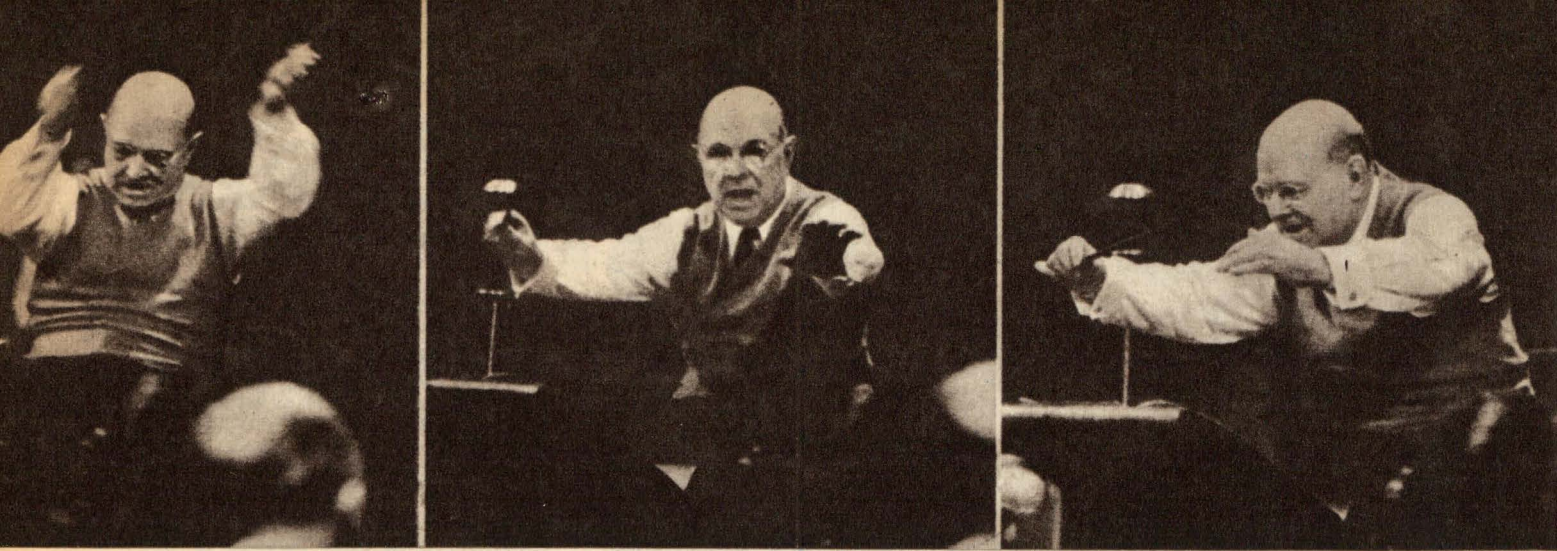
Si alguien merece destacarse en un conjunto parejo y de calidad indiscutible, es el oboísta Harry Shulman,

SIGUE

- *Está en San Juan de Puerto Rico, y allí se dan cita los intérpretes más famosos de hoy.*

Música

EL NUEVO MUNDO DE PABLO CASALS



CASALS, director de orquesta. Severo en el movimiento, sin estridencias, es un creador. "Un gran director de orquesta —ha dicho— debe ser ante todo un gran intérprete".

quien en el Andante Sostenuto cantó con voz dulce y expresiva uno de los temas más hermosos de la literatura brahmsiana. En la primera parte de este programa inaugural se escuchó el Concierto N.º 1 en re menor para Piano y Orquesta, bajo la dirección de Alexander Schneider, actuando como solista Rudolf Serkin.

El pianista expuso una técnica impecable; sonido blando y carnoso y una fraseología magníficamente ligada, llevando la obra a su máximo poder expresivo. Fue una interpretación de una nobleza y sinceridad emocionantes. En cuanto a Schneider, su preocupación se limitó a acompañar al solista, lo que no es justamente la fórmula que Brahms exige para sus conciertos.

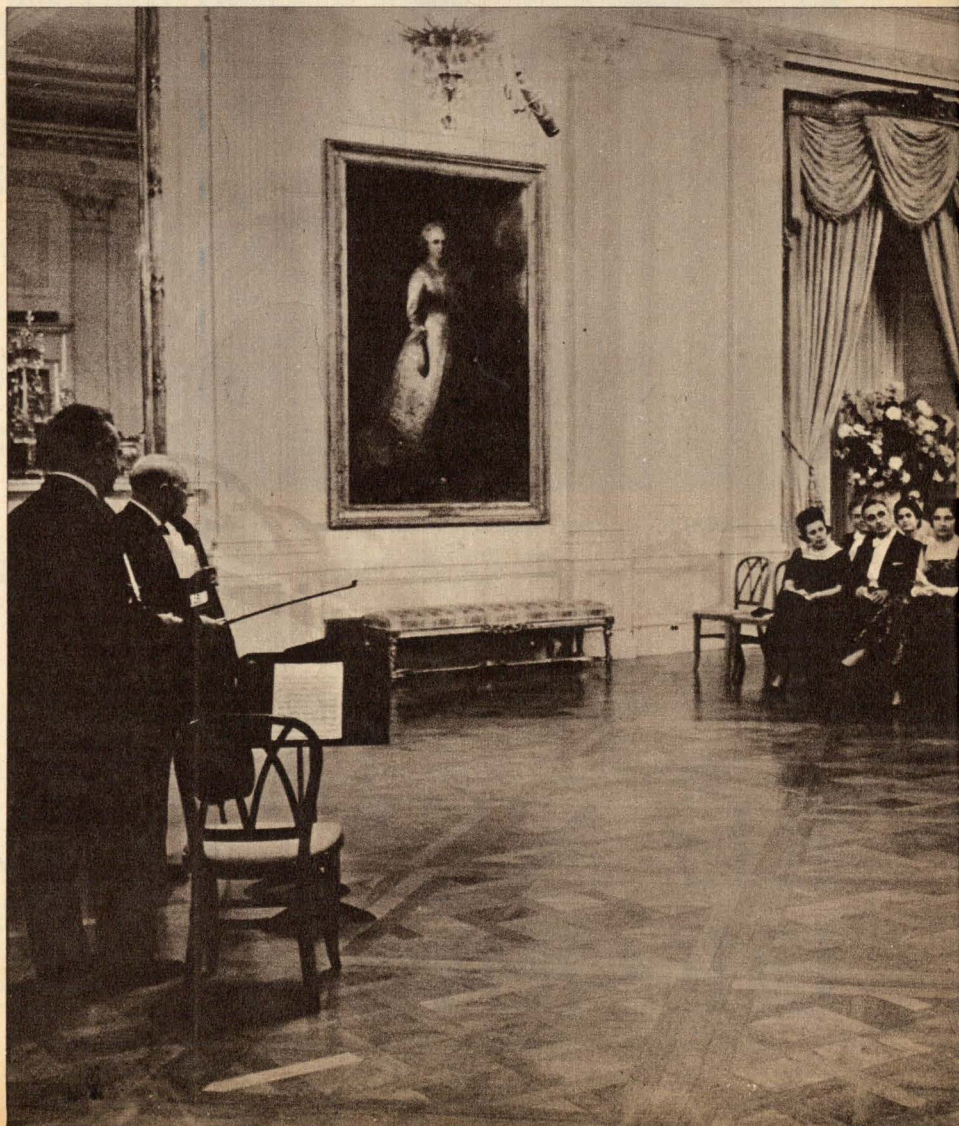
A pesar del cuidado que puso el director en su labor técnica, no consiguió elevar la orquesta al nivel comunicativo del solista, quedando éste a menudo desamparado por la ausencia de un enfoque musical más envolvente. Aun en el segundo movimiento, en el que el acompañamiento está tratado en la forma de un conjunto de cámara, la falta de unidad interpretativa dio por resultado una concepción fragmentada, a pesar de la excelente labor de los instrumentistas.

Schneider recién en el rondó inicial logró un buen trabajo de equipo, especialmente en el pasaje de fuga a cargo de las cuerdas. Los miembros de la orquesta del Festival son en su mayoría solistas de las más cotizadas orquestas de los Estados Unidos. La calidad del conjunto por lo tanto es de primer orden. Sin embargo, estilo y flexibilidad son elementos que directores y orquesta irán puliendo en próximas audiciones.

El segundo programa estuvo integrado por tres conciertos para piano y orquesta de Mozart —en re mayor, la mayor y en mi bemol mayor, este último para dos pianos—. Los solistas fueron los dos Serkin, padre e hijo, y el director, nuevamente, Schneider.

Peter Serkin tiene sólo 15 años, pero una seria musicalidad y una técnica bien trabajada anuncian en él a un pianista de carrera promisorio. Hace cinco años que estudia en el Instituto Curtis, en Philadelphia, bajo la dirección de Mieczyslaw Horszowski y su padre.

EL HOMBRE LIBRE, con su violoncelo, en la Casa Blanca. Invitado por el Presidente Kennedy, Casals brindó un maravilloso concierto acompañado por el pianista Mieczyslaw Horszowski y el violinista Alexander Schneider.



Durante uno de los ensayos comentó que una de sus preocupaciones es tratar de ubicarse en un estilo definido. Si éste va a ser igual o distinto al de su padre, no le interesa, pero quiere llegar a sentir que se está expresando por medio de un lenguaje propio. Frente a la opinión de que los dos Serkin en un mismo programa estaban interviniendo en una competencia, el joven pianista aclaró que ellos lo consideraban más bien una colaboración musical, y que tocar a dos pianos con su padre le resultaba una experiencia invaluable.

Son raros los intérpretes que logran transmitir la espiritualidad que Mozart supo volcar genialmente en su fácil escritura.

Generalmente las versiones no pasan de un enfoque agradablemente prolijo. Rudolf Serkin, en el concierto en la mayor, alcanzó un grado de profunda inspiración poética y humana.

Naturalmente la falta de madurez de Peter Serkin se hizo aún más notoria frente a una interpretación de tal calibre, pero aún así su versión del concierto en re mayor fue hecha con frescura y un sorprendente concepto estilístico. Ambos intérpretes lograron más ajuste que diafanidad y encanto en el concierto para dos pianos.

Alexander Schneider acompañó este programa de Mozart con la calidad de un excelente músico profesional. También él se sintió más inspirado en el concierto en la mayor. FIN

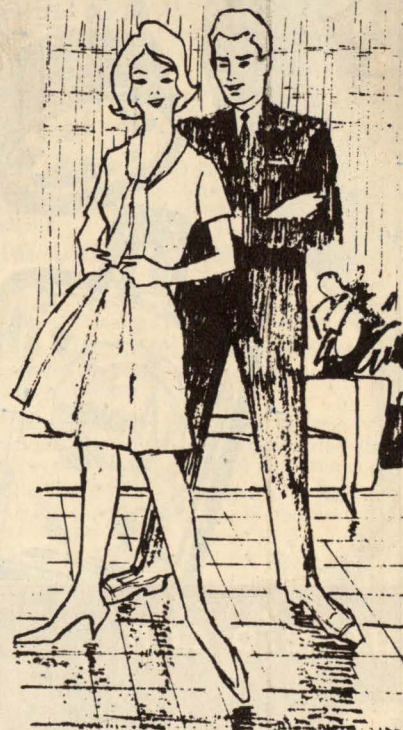
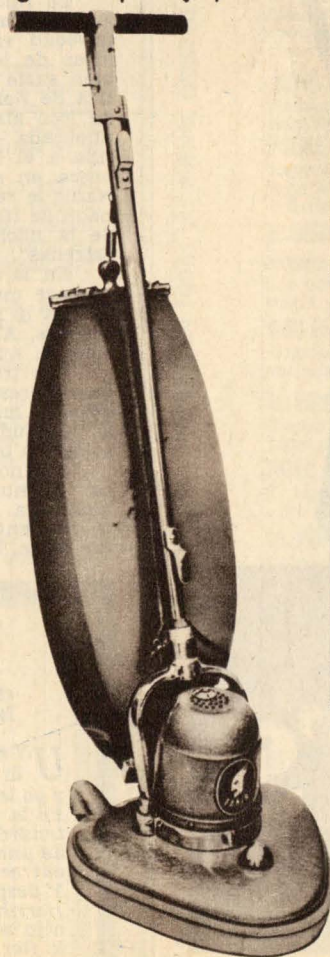


caras radiantes
pisos brillantes

FAKIR

encera, pule, aspira
radiantemente

Pregunte a quien ya posee una



FABRICADA EN CHILE BAJO
LICENCIA DE

FAKIR WERK - MUHLACKER
ALEMANIA por

METALURGICA FAKIR
VALPARAISO



Aproximaciones Estéticas

Por VICENTE MENGOD

FANTASIA Y MISTERIO

VARIOS esquemas de novelas breves ha reunido Augusto Iglesias en un volumen. Realidad, fantasía y misterio se combinan, para dar forma artística a ciertas meditaciones, por lo general signadas por la erudición.

"El hijo del árbol", que sirve para rotular el libro, es la reconstrucción de un momento de la vida y muerte de Jesús. Su tónica es la de un realismo poético. Su andamiaje temático, un conjunto de profecías, anotadas en la Biblia, comentadas por escritores de todas las épocas.

Augusto Iglesias tiene predilección por los arrebatos líricos. Su prosa se adelgaza, quizás en busca de los efectos metafóricos, no siempre logrados en toda su intensidad.

En los instantes supremos de la muerte de Jesús un peregrino murmura: "Si eres Inmanuel, ¿no dijo el profeta que tú alegrarías el desierto y la tierra árida, y la soledad regocijada se enjoriaría como un rosedal?"

Sabemos que desde la altura de la cruz, desciende una respuesta: "Sobre las palmas de las manos extendidas, dos gotas de sudor sanguinolentas caen ingravídas. Y ante el grito de júbilo de Simón el cireneo, la linfa purpúrea florece, intacta, en el milagro de dos rosas de fuego..."

La historia glosada por el escritor no resplandece por su novedad. Pero una mezcla de realismo y de poesía entona el que podría ser bosquejo de una "nouvelle".

"La muerte de Don Juan" tiene reminiscencias de romanticismo sensual. Hay viveza en los diálogos. Reproduce la situación de Margarita y Fausto. Su final, sorpresivo en cierto modo, aspira a ser tratado de psicología de la edad adulta, ya próxima a la declinación inevitable.

La figura de Don Juan es peligrosa. Después de varios siglos de análisis no es fácil sorprender al lector con una novedad valiosa. Augusto Iglesias sigue muy de cerca las ideas de los dramaturgos del siglo de oro español. También suele impregnar sus frases con la palabrería romántica de Zorrilla. Veamos la referencia exacta: "Con mirada de loco gira su cabeza en solicitud de amparo. La sangre afiebrada —¡oh pobre naturaleza nefanda!— ahora le martilla a él las sienas. Como antaño el Burlador de Sevilla, busca en el cielo la tranquilidad negada por la tierra... Nadie le responde en las alturas. Un soplo pagano, impregnado de tibezas sensuales, cruza gozosamente el azul indigo de la noche, apenas clareado por un lejano parpadeo de estrellas".

En la actualidad, la modulación temática del burlador se hace metafísica. Su forma habitual se reduce a investigar en la zona anímica, en donde vagan los fantasmas del hombre. Algunas insinuaciones se vislumbran en la narración de Augusto Iglesias.

"En traje de gala" tiene aisladas excelencias. Los tipos se nos presentan con fuerza. Después van diluyéndose. "¿Qué extraño misterio encerrábase en aquel hombre, todavía en la plenitud de su existencia, y, sin embargo, indiferente a la sugestiva onda de alegría ajena?"

Las notas eruditas revelan amplia información esotérica. "En nuestros aquelarres, el sello de Leonardo es una salamandra... En Europa es más común emplear la marca de la serpiente; la primera en usar la figura de este ofidio fue Attia, la madre de Augusto, que tuvo relaciones con un

LA BLANCA

(De "El Hijo del Arbol". Novelas breves de Augusto Iglesias. Editorial Zig-Zag, 1963.)

UN día... ¡cualquier día!, de sorpresa
la blanca Dama llegará a mi puerta,
y yo le besaré su mano fría...
En la pieza común, la tibia cena
tendrá un minuto de suspenso... El hielo
de una noche de invierno
entrará, con los cirios, en mi estancia...
Y después todo,
¡terriblemente todo!
otra vez como ayer y como siempre...
la flor..., la mies..., el oro de la trilla...



Dígaselo con

ADAM'S

el regalo de categoría para "él"



EL HIJO DEL ARBOL

incubo, de quien se enamoró perdidamente..."
 "También ha sido costumbre utilizar en estas señales el dibujo de una liebre, de una pata de sapo o de gato negro..."

Las escenas de este aquelarre se contraponen con unos poemas, interesantes como obra aislada. Por esos hilos tenues llegamos al ovillo de un buen poeta.

"Los motivos de la señora Odette" quiere ser una historia entre sarcástica y realista. Se inicia con una graciosa presentación: "A los quince años el busto de la niña toma la firme turgencia de las mujercitas en sazón..."

"—¡Mi crisálida se transforma en mariposa!... —suspira la madre."

"El progenitor, bruto y materialista, rezonga: —¿Querás decir que nuestra hija, convertida en mujer, está pidiendo marido?"

Otro de los cuentos largos, "El crimen perfecto", es un tejido, bien tramado, de planos astrales y de espíritus justicieros.

"El Digby N.º 23" tiene caracteres de literatura cultural. El autor nos presenta una síntesis de la "Canción de Rolando". Tal vez son excesivas las interpolaciones eruditas, que contribuyen a prolongar el desarrollo anecdótico. Una moraleja sirve para dar cima a este discurso, que atesora la presencia de dos tipos humanos bien estudiados: "Toda España, al igual que la Alameda B. O'Higgins en Santiago de Chile, hállase empedrada de "primeras piedras".

De la misma forma, "Una lección inolvidable" desemboca en la lección de tipo social y moralista: "Los estudios anatómicos no inhiben a un hombre para que cumpla con elementales deberes de respeto en presencia de la muerte. Es una actitud que responde al grado de civilización del país al cual nos enorgullecemos de pertenecer".

De Augusto Iglesias se ha dicho que es "un hombre universal".

Una aspiración se hace presente a lo largo de todas sus producciones. Cumplir el dicho con que Terencio pareció definir el humanismo, "muchos siglos antes de que éste existiera incorporado a la cultura europea: "Hombre soy, y por lo tanto nada de lo que al hombre se refiere puede serme ajeno".

Justo será decir que las novelas breves reunidas en el presente volumen muestran facetas de esa formación extensa e intensa. Sin embargo, son visibles las interpolaciones, los afanes de prolongar la realidad novelesca. No es que su lectura se haga con esfuerzo. Pero la atención se distrae con las vueltas y fugas intelectuales.

Claro está que la literatura más reciente quiere poner en vigencia esa forma de abordar los temas. Estamos frente a una postura estética funcional, cuya finalidad, si no la más importante, al menos insoslayable, es la de instruir al lector.

Augusto Iglesias ha manejado muchos libros. Es muy posible que los haya anotado con dedicación. Abocado al menester de escribir, no puede sustraerse en sus recuerdos, y los vuelca en sus narraciones. De ahí la dimensión erudita de casi todas las historias recogidas en "El hijo del árbol".

Su prosa tiene oscilaciones notorias. Algunos períodos académicos alternan con otros, de abrumadora sencillez y campechanía. El contraste facilita la lectura de la obra.

DAMA

*el cielo azul con el lejano asombro
 de unas llorosas vividas estrellas...
 y la tierra indolente y poderosa,
 alimentando el sueño de mis huesos...
 Nadie estará en el hueco del silencio,
 donde el tiempo no llega,
 sino tu alma y mi alma gembundas,
 y las almas que fueron
 cáliz y esencia,
 soledad y ensueño...
 ¡Oh mística ecuación de lo que nunca
 podrá morir,
 porque en Dios mismo espera!*



BIBLIOTECA ZIG-ZAG

LAS MEJORES OBRAS DE LOS

Clásicos Españoles

CON PROLOGOS Y NOTAS DE LOS PROFESORES JUAN LOVELUCK Y ALFREDO LEFEBVRE, A PRECIOS CONVENIENTES.

DE INTERES ESPECIAL PARA LOS ESTUDIANTES

EL LAZARILLO DE TORMES, Anónimo.

La primera, cronológicamente, de las novelas picarescas españolas. Mezcla de humorismo y melancolía. **€ 0,60**

EL MEJOR ALCALDE, EL REY, por Lope de Vega.

La justicia real contra los desmanes de la nobleza en el tiempo de Alfonso VII, el Emperador. **€ 0,60**

FUENTEOVEJUNA, por Lope de Vega.

Una de las principales obras de Lope, donde se destaca la rebelión de un pueblo que clama justicia. **€ 0,60**

DEL REY ABAJO, NINGUNO, por Francisco de Rojas.

La más alta expresión del barroco caballeresco. **€ 0,60**

MARTA, LA PIADOSA, por Tirso de Molina.

Comedia de costumbres, en que Tirso describe magistralmente la hipocresía como astucia femenina. **€ 0,60**

LA VIDA ES SUEÑO, por Pedro Calderón de la Barca.

Este volumen contiene las dos obras que, con el mismo título, escribió Calderón: la comedia famosa y el auto sacramental. Cuidadosamente anotadas. (Segunda edición.) **€ 0,60**

EL CONDENADO POR DESCONFIADO, por Tirso de Molina.

Llamado el "mejor drama teológico del mundo". Tirso presenta como vivo conflicto dramático el tema de la predestinación. **€ 0,60**

AUTOS SACRAMENTALES ESPAÑOLES, Selección de Juan Loveluck.

Recopilación de las mejores muestras de este singular género literario. **€ 0,60**

POEMA DE MIO CID, Selección de Juan Loveluck.

Reproducción autorizada del texto establecido por don Ramón Menéndez Pidal, al que acompaña la prosificación castellana moderna. **€ 1,00**

EL DESDEN CON EL DESDEN Y EL LINDO DON DIEGO, por Agustín Moreto.

Las dos comedias más famosas del dramaturgo que se anticipa al estilo y forma del siglo XVIII español. **€ 0,60**

DON GIL DE LAS CALZAS VERDES, por Tirso de Molina.

Graciosa comedia de intriga. Hay en ella escenas de la más variada índole dramática. **€ 0,60**

EL VERGONZOSO EN PALACIO, por Tirso de Molina.

Comedia costumbrista en la cual Tirso describe dos encantadoras figuras de mujer en acertado contraste. **€ 0,60**

ENTRE BOBOS ANDA EL JUEGO, por Francisco de Rojas Zorrilla.

El tema dramático de los viejos que pretenden a jovencitas cuyo amor va por otro camino. **€ 0,60**

LA PRUDENCIA EN LA MUJER, por Tirso de Molina.

Considerado por Menéndez Pelayo el mejor drama histórico del teatro español. **€ 0,60**

EL VILLANO EN SU RINCON, por Lope de Vega.

Una de las mejores comedias de costumbres del gran creador del teatro español. **€ 0,60**

LA DEVOCION DE LA CRUZ, por Pedro Calderón de la Barca.

Comedia religiosa que plantea maravillosamente el problema de la salvación eterna. **€ 0,60**

LA VERDAD SOSPECHOSA, por Juan Ruiz de Alarcón.

La inmortal comedia donde un mentiroso es condenado a no casarse con la mujer que de veras ama. **€ 0,60**

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

Empresa Editora Zig-Zag, S. A.

Avda. Santa María 076, Casilla 84-D, Teléfono 391101, Santiago.



Teatro

Por YOLANDA MONTECINOS

LA TIA DE CARLOS

ACERTADA es la iniciativa de la Sociedad de Arte Escénico que reactualiza un clásico de la época victoriana y ofrece una jornada de especial lucimiento a un actor de los méritos de Marcelo Gaete, y una nueva etapa, valiosa en más de un sentido, para la Sociedad de Arte Escénico de la Ilustre Municipalidad de Santiago.

La obra.— Brandon Thomas saltó a la fama traspasando los límites del Imperio Británico con esta comedia bufa destinada a hacer reír. La pintura objetiva, pintoresca y en tono de amable caricatura de sus personajes, ha dejado un imborrable cuadro de los estudiantes de Oxford de las últimas décadas del siglo XIX y traducida a casi todos los idiomas, ha conseguido salir airosa y fresca del paso del tiempo. Una caracterización somera, pero realizada con rasgos definidores, pone en movimiento a una galería generosa de tipos que giran en torno a la intriga urdida por tres estudiantes enamorados. Desfilan así un típico criado inglés, dos galanes maduros, tres señoritas británicas, una tía exótica y misteriosa, y el eje de todo: el joven lord Jaime Francourt, transformado en una tía vieja y excéntrica. La intriga es simple, directa, sin pretensiones moralizadoras ni de crítica. No puede ser tachada de excesivamente superficial y el esquema también rústico, con recursos de vaudeville y bufonadas de efectismo evidente, no resta méritos a una obra que será siempre bien recibida por toda clase de públicos, a través de los tiempos.

La dirección.— Fernando Colina enfocó la obra con criterio formalista. Manifiesta una encomiable intención de evitar desbordes farsescos, aportes personales de un efectismo de gusto dudoso y llega a sacrificar la naturalidad de los intérpretes en aras de la sobriedad. Su mayor interés es la composición de un plan de desplazamientos que mucho tiene de esqueleto coreográfico, con varios aciertos. Citemos entre ellos las bien ritmadas persecuciones del segundo acto, las escenas de grupos en el salón de los Spettegui y las diferentes etapas en dúos, cuartetos y conjuntos encabezados por la supuesta Tía de Carlos, que desarrollan el amor de los juveniles estudiantes. Hay, por el contrario,

Dos solistas del conjunto Moisseiev, que actuará en el Teatro Municipal.



varios movimientos inútiles que incomodan a los actores y les hacen lucir incómodos dentro de un estilo preciosista y sofisticado.

Interpretación.— El elenco es demasiado irregular y si bien es cierto el director buscó seleccionarlo de acuerdo con los requerimientos básicos de los diversos tipos de la pieza de Thomas, los resultados no siempre fueron felices. La falla fundamental es la voz, su timbre, impostación y dicción. Paz Yrarrázabal consigue sólo breves instantes positivos en la caracterización de la afectada Kitty Allen, y su labor es, en general, irregular. Paulina Celis no posee los elementos de voz que precisa una actriz, aunque su expresión facial y corporal es algo más positivo. Una actriz auténticamente profesional como Julita Pou conquista amplios méritos al dar solidez a un personaje tan convencional como Doña Lucía introducido para dar la solución factible dentro del "happy end". Su voz rica y generosa y una equilibrada naturalidad escénica hacen de su intervención un acierto. Patricia del Río da el tipo físico de Ella Delahay, su talento potencial es evidente, pero no consiguió dar la nota liviana de la comedia, cayendo en una dramatización fuera de lugar en esta obra. Mauricio Davison está bien en el tipo del joven Juan Chesney sólo en su realidad exterior. Se le ve, en cambio, incómodo y poco natural en su papel de galán y estudiante de generosos recursos que teje la compleja maraña de esta pieza isabelina. El contraste es grande con el dominio de dos actores avezados: Rafael Frontaura y Jorge Quevedo, que construyen con evidente acierto sus papeles de Sir Francis Chesney y del codicioso Esteban Spettegui. Carlos Quevedo es el que proporciona una visión más acertada del estudiante de Oxford. Su ardor juvenil, sus reacciones ante lo absurdo de las situaciones provocadas por ellos mismos, están bien dosificados, naturales y muestran en él a un buen profesional de promisorio futuro.

Alberto López entrega en el mismo nivel de seriedad y condiciones naturales bien utilizadas al gracioso Brasset. Marcelo Gaete impone su condición de gran actor cómico, con un fino, sutil y siempre certero juego interpretativo. Su retrato de doña Lucía es caricaturesco, efectista en la mejor acepción del término y su indiscutible éxito se debe, sin duda, a su personalidad, capacidad de comunicación con el público, a su talento histriónico que él sabe afianzar con severa disciplina y considerable experiencia. Sin caer en lo grotesco o exagerado, Marcelo Gaete mantiene al espectador "prendido" a sus reacciones, desplazamientos y actitudes. Es, en todo instante, el travieso universitario "disfrazado" de la excéntrica tía que viene del Brasil.

Escenografía y vestuario.— Emilio Hermansen logra su mayor acierto en la terraza y jardines de amplias perspectivas del segundo acto, con sus numerosas puertas y sus livianos muebles. La habitación del primero nos pareció ingrata de color y de proporciones algo desfavorables. El negro de los cortinados produce efecto de pesadez. El salón del acaudalado señor Spettegui, algo caprichoso pero fun-



Una escena de "La Tía de Carlos", ofrecida por la SAE en el Teatro Municipal. Julita Pou, Patricia del Río, Carlitos Quevedo, y de espaldas, Mauricio Dávison. Sentado, el actor Marcelo Gaete, disfrazado de la tía de Carlos.

cional, y dentro de la línea de cuidado y eliminación de detalles superfluos que caracterizan al escenógrafo de tantos éxitos del "Ballet de Arte Moderno". Un vestuario elegante embellece a las actrices y da mayor aplomo a los actores.

Homenaje a Su Santidad por el Canal 13.— El Canal 13 de la Universidad Católica rindió durante tres días un homenaje a Su Santidad Juan XXIII, utilizando para ello todos sus implementos técnicos, sus expertos y un equipo de animadores, locutores e invitados que hicieron de estas jornadas un aporte valioso y un paso decisivo en el desarrollo e idoneidad de la TV universitaria.

El martes 4 se desarrolló, en 13 etapas, el ciclo determinado por el fallecimiento de Pío XII y Juan XXIII, que sitúa a la Iglesia en difícil encrucijada. Recursos típicos de la TV fueron puestos en acción, movidos por los directores Mary Ann Gumpertz y Enrique Urteaga desde la mesa de controles, con Hernán Duval como director de estudio y Fernando Soto, Alfonso Soler y Juan Gutiérrez como camarógrafos. Telecines mostraron diversos episodios como "La muerte de Pío XII", "Elección de Juan XXIII", "La jornada del Papa" movidos por Roberto Martínez. Un rico material de diapositivas ilustrativas de cada una de las etapas de este trozo vital en la historia de la Iglesia de nuestros días. En la jornada a que hacemos referencia se desplegó una línea sobria, sin detalles superfluos, con una máxima serenidad en los enfoques, apoyados en forma brillante por la iluminación de Enrique Urteaga. Esta fue especialmente favorecedora en los sets del padre Juan Ochagavía y en los efectos especiales aportados por Alejandro Mitchell Talento. Estos y las voces de Hugo Miller y Teodoro Lowey establecieron los lazos unificadores entre cada etapa con un inspirado texto de Oscar Brignoli.

Monseñor Alfredo Silva Santiago, rector de la UC, entregó la voz oficial de esta casa de estudios superiores y el director-gerente del Canal 13 cerró la emisión que contara con la presencia del consejero Pedro J. Rodríguez, el ex Embajador de Chile ante la Santa Sede don Fernando Aldunate, William Thayer, el padre Gustavo Ferrari, Héctor Valenzuela y el Pbro. Fidel Aranedo B.

El Ballet Folklórico Moisseiev.— Un conjunto conceptualizado como el mejor en su género del mundo, fundado en 1937 por Igor Moisseiev, ex campeón de ajedrez, actúa en la próxima semana en el Teatro Municipal. 129 personas, con más de 150 piezas de equipaje, mostrarán al público chileno su interesante labor artística, que consulta recursos de antropología, sociología y psicología, sin perder de vista la realidad escénica.

Este grupo, que ya en 1940 había realizado más de 600 representaciones, actuó en el 59 en más de 400 ciudades con éxito incuestionable en USA y Francia especialmente, provocando lo que la prensa de todo el mundo señala como "locura colectiva" por su perfección, su dinamismo y la belleza indescriptible de su puesta y realización escénicas. FIN

CAMISAS

MATCH^{ME}

¡El nombre que designa la camisa más elegante y final!



CON CUELLO

DUROMATCH
TRUBENIZED

Pat. 8486.

PREFIERA
CORBATAS
Y PAÑUELOS



ALBIS

Con dobladillo especial, ¡que dura como hecho a mano!

"La Florida"

LA CASA QUE HACE 40
AÑOS VISTE
A LAS NOVIAS
MAS ELEGANTES.

Hermoso ajuar en finas telas, confeccionado con encajes de última novedad.

Novedosas mañanitas, camisas de dormir y enaguas. Precioso surtido en batas de levantarse en duvetina de lana, muflón, raso y nylon.

Gran surtido en ropa interior de lana, faldas, medias, blusas y muchas novedades de temporada.

ARTICULOS FINOS PARA REGALOS

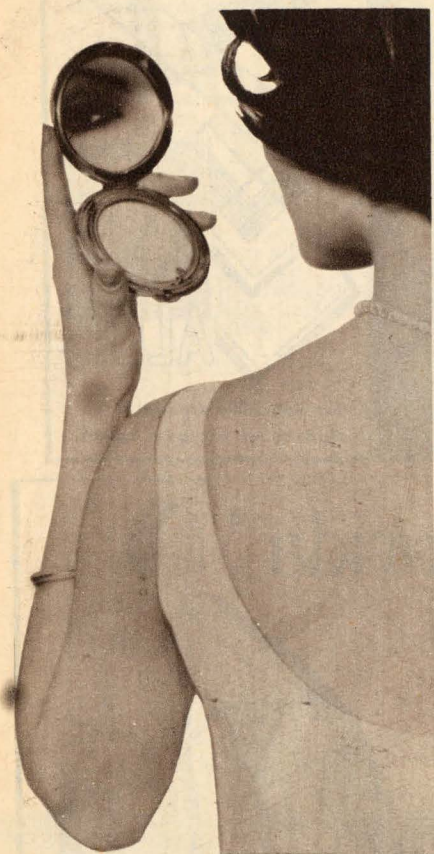
COMPAÑIA 1078 - (ENTRE AHUMADA Y BANDERA, AL LADO CINE PLAZA) - CASILLA 9695 - TELEFONO 84332 - SANTIAGO.



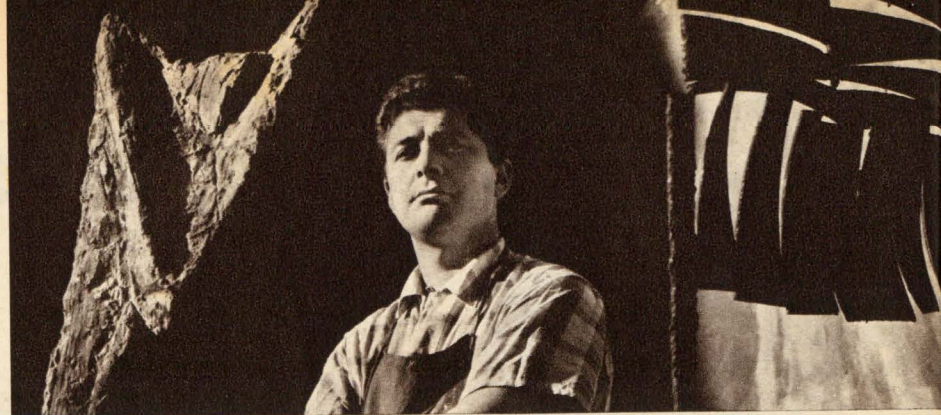
Un cutis Fresco

AMERICAN ASSOCIATES

es la belleza natural que la mujer desea y cada persona admira



La cosmética empieza con el cuidado del cutis y el cuidado del cutis empieza con



GREGORIO Berchenko, entre dos de sus esculturas. Exhibe en la Galería Bolt.

Artes Plásticas

Por VICTOR CARVACHO

BERCHENKO, VIDAL Y GRACIA BARRIOS

GREGORIO Berchenko. Esculturas en la Galería Bolt. La obra de este artista se apoya en la figuración del hombre. En sentido genérico, es él quien lo inspira. El ejemplo de las dos versiones de Icaro es convincente. La leyenda griega no ha sido reencontrada en los libros clásicos. Se diría que Icaro renace, pero como realidad. Los exploradores del espacio, encarnados en los cosmonautas, no son ahora una ficción. Son los Icaros vivientes de nuestro tiempo.

El "Líder" es otra expresión vallosa del escultor. Varios hombres sostienen a otro en alto. Forman una pirámide. El que está en la cúspide es la cabeza del cuerpo colectivo. Como la citada hay varias figuraciones centradas en el hombre: en una se levanta los brazos; puede simbolizar la protesta. En otra está bajo un palio formado por mástiles elevados, del cual penden formas simbólicas; puede ser el hombre inmerso en las fuerzas ciegas de la naturaleza.

Hay en el escultor que consideramos una clara ubicación del estilo: el expresionismo. Precisaríamos diciendo que se vincula con la nueva escultura inglesa. No es una casualidad. Esa escultura es hoy el más vital movimiento. Berchenko pertenece al mismo grupo estilístico de un Paolozzi o un Lynn Chadwick. Es evidente. Su pensamiento escultórico es original. Tiene ideas y soluciones fecundas. El vocabulario formal es amplio. Hay segura madurez. Los actores de sus dramas escultóricos viven en sus volúmenes aplastados. Así decimos porque los trabaja frontalmente y cercanos al relieve. No faltan las soluciones con diseños lineales. El espacio se llena con ellos de ligeros y firmes esquemas. Logra fuerza dramática en épicas estructuras cuando trata el fierro soldado en láminas.

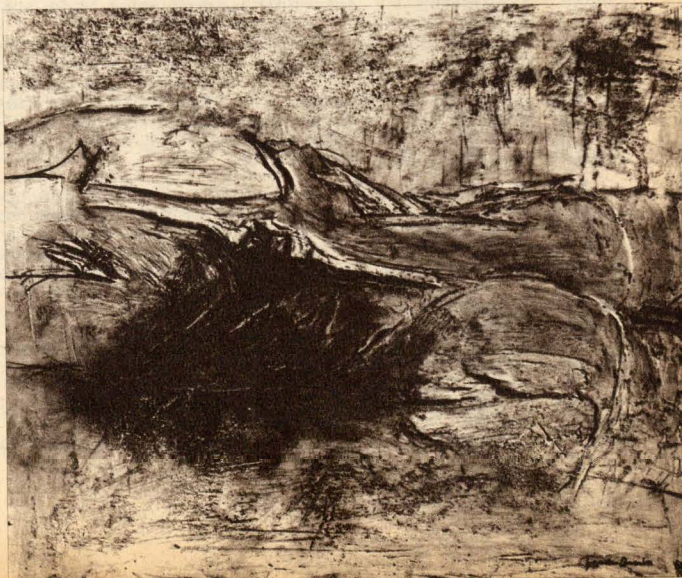
Con este escultor aparece una figura importante. Lo visto hace pensar en realizaciones trascendentes. Piden el espacio más amplio de una plaza o un rincón de parque. Con sólo variar la escala lo llenarían con su elocuente mensaje.

Luis Vidal. Pintura en la Galería Bolt. En el último tiempo se ha visto toda clase de experimentos pictóricos, y a tal punto que se piensa, a veces, que los pintores aspiran a emigrar de lo que debe serles propio: el color. O trabajan superficies monocromas, basadas en el blanco o en el negro, o tratan la materia con tantos artificios que llegan al relieve escueto. Hay cansancio. Se desea el color como un vaso de agua fresca cuando se está sediento. Ese vaso simbólico lo tenemos con la pintura de Luis Vidal. Es un gozo para la vista detener la mirada en extensiones de bellas entonaciones. Los matices son delicados y riquísimos. Tienen una aterciopelada pastosidad. Rozan con sus tintes profundos, fondos consonantes.

En "Composición 10" el pintor ha puesto las luces en el fondo y las sombras y penumbras en las figuras. Alcanza sonoridades de cristal en verdes y azules de extraordinaria limpieza y belleza.

En espacios inciertos, sin línea de suelo y teniendo por ámbito un cielo propio, lleno de aire y de luces, vibran las formas. Estas son como

FIGURACION, pintura de Gracia Barrios. Galería de Arte Contemporáneo o Carmen Waugh.





FORMA VIVA, estudio. Boceto de una de las pinturas de Luis Vidal.

Dice la pintora: "Me siento más serena; he dejado reposar el pensamiento. No quiero inspirarme en la sequedad de las ideas y de los conceptos en el vacío. Pasó la hora de las teorías y de las especulaciones gratuitas. Los pescadores de Cadaqués o los campesinos de tierra adentro constituyen, si bien se les mira, la más viva lección plástica. Basta pintarlos y se tienen resueltas todas las teorías, que por lo demás huelgan. De todo lo que vemos, siento no poder mostrar todavía dos series de trabajos: los inspirados en los cuerpos en el agua, y que me han sido sugeridos por mi hija Conchita, y los que derivan los viejos campesinos. Estos últimos se resuelven en colores sugeridos por las canas y por los ocre de las manos, especialmente".

No ha podido encerrar mejor, en unas cuantas frases, el sentido de su magistral pintura de ahora. Gracia Barrios está en su plenitud. Pintura de abismos serenos, con toda la hondura y con todo el calor de la vida. Eso y nada más. Parece fácil, como en todas las grandes creaciones.

Otras exposiciones. En el Centro Brasileño de Cultura exhibe María Helena Andrés unos trabajos de gran finura, basados en las variaciones de un rasgo generado por el cilindro de tiza, pastel o carboncillo, al rodar sobre limpias superficies. Logra evocaciones de veleros a velas desplegadas. Aparecen espejismos de atardeceres, brumas, extrañas y quietas extensiones de mar, con cielos líquidos y mares como cielos. En el Instituto Chileno-Cubano de Cultura presenta Carlos Ruiz una suerte de "calaveras", es decir, canciones ilustradas. La línea es simple, el sentido es claro y la gracia fresca. Algunos versos dan idea: Tengo una escalerita / hecha de flores / para subir al cielo / de mis amores. En la Galería Beaux Arts se presenta Mauricio de la Carrera con una extraordinaria serie de dibujos sobre pordioseros. La línea es nerviosa, febril y agitada. La punzante expresividad llega a ser dolorosa. En la serie de miradas a realidades negras, en las cuales ha descollado un Van Gogh, un Goya, o un José Luis Cuevas, de los cuales hay ecos y resonancias estilísticas, De la Carrera prolonga el linaje. Es un categórico ascenso frente a los óleos que exhibió hace poco. **FIN**

ecos o fantasmas. Son presencias y ausencias de cuerpos humanos. Los advertimos por sus contornos. Cabezas caídas sobre los hombros, macizos muslos, pechos pequeños y redondos, son las estilizaciones más frecuentes. El pintor crea una serie de imágenes que se vinculan a las que nos dejaron los joyeros quimbayas. No es un retorno ni una copia. Luis Vidal ha recordado, a este propósito, ideas de Kandinsky. "Todo lo que se apoya en formas artísticas ya elaboradas nace muerto". Tales fueron las palabras, evocadas por el pintor que consideramos, frente a nuestras alusiones sobre los joyeros del Istmo.

La pintura de Luis Vidal abre nuevas perspectivas y posibilidades a la reinterpretación del desnudo, a su permanente vigencia y a la libertad con que puede desarrollarse. La fantasía, el desarrollo de las habilidades pictóricas, el delicado desmenuzamiento de los matices nos enfrentan a un pintor de vuelo. Está entre los elegidos.

Gracia Barrios. Pinturas en la Galería Carmen Waugh. La pintora pertenece a una generación madura y da los frutos que corresponden. Después de imponerse entre nosotros, buscó aires más estimulantes. Fue a Europa y se instaló especialmente en Cataluña. El retorno nos da a conocer cómo ha sedimentado sus tentativas y exploraciones. Estas han cerrado su ciclo. El debate de ideas y la discusión de conceptos ceden a la producción que lanza sus formas por un camino de confesiones entrañables. La pintora lo dice a medida que recorremos con la mirada cada una de sus telas. Desfilan, en tanto, torsos, espaldas, fragmentos humanos. En algunas superficies emergen de penumbras sólo manos. Son impresionantes. Tienen el tatuaje que dan los años o el más noble del trabajo.

Lavadora BENDIX

AUTOMAGICAMENTE

DESDE HOY

Y PAGUELA CON

20

CUOTAS IGUALES DE

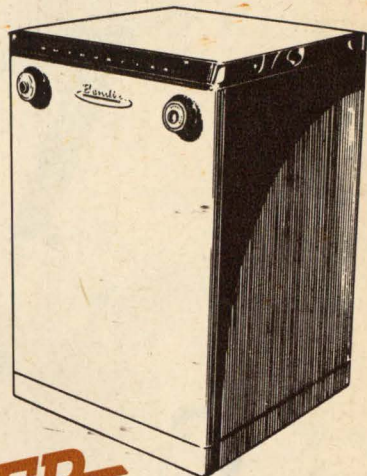
E° 69

(SIN PIE)

PUESTA EN SU CASA

FUNCIONANDO SIN

COSTO ADICIONAL



HEFFER

HUERFANOS 950

sur publicidad



Evite

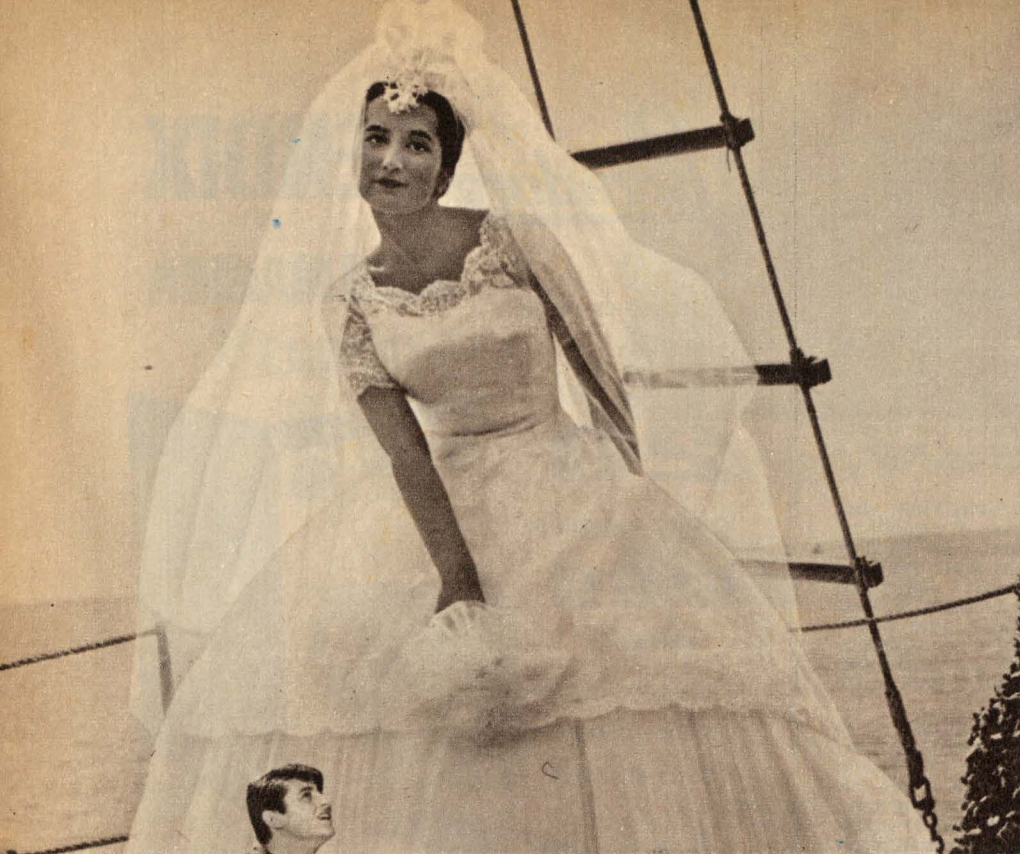
el cansancio durante su trabajo instalando



AMPOLLETAS

OSRAM

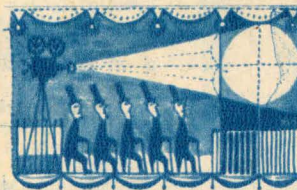
Claras como la luz del día



TONY, en el umbral de la fama, y MINA, famosa cantante italiana, son los protagonistas de "Cita en la Riviera", una divertida comedia mundana, en Eastmancolor, con música de Gianni Ferrio, dirigida y producida por Renato Dandi.



DESENLACE de "Cita en la Riviera". Un atleta es el novio ignorado de Mina, que está a punto de casarse con Tony, y el hombre llega a poner las cosas en su lugar.



Cine

CITA EN LA RIVIERA

- Es el debut de Tony Renis, triunfador en el último festival de la canción italiana con: "Cuando, cuando, cuando..."

LA HISTORIA se inicia en San Remo, durante la acalorada vigilia del festival. Los periodistas esperan el acostumbrado escándalo de todos los años. Y el escándalo se produce infaltable: un "divo" de la canción, descontento de la composición que se le asigna, abandona clamorosamente San Remo.

Consternación general y desesperación del editor. Es demasiado tarde para traer un sustituto desde Milán. En el último momento, la elección recae sobre el joven autor de la canción, que, sin tantas contemplaciones, es colocado ante el micrófono, frente al público, muy "chic" y exigente, y a millones de televidentes. El joven es Tony Renis, y la canción: "Cuando, cuando, cuando..."

Tony tiene gran éxito y le rodea mucha gente que le felicita y le augura radiante porvenir. Está el editor Bassi (Giulio Girola), que le ofrece un abultado contrato con buen anticipo.

Tony se siente en un ambiente de fábula y firma sin leer el contrato; esperando ir a Milán para hacer algunas diligencias, el editor concede al cantante dos días de vacaciones. Tony, recordando que su novia espera desde hace cuatro años para casarse (es Graziella Granata), salta al primer tren y va al encuentro de Laura. Van a la iglesia y contraen matrimonio.

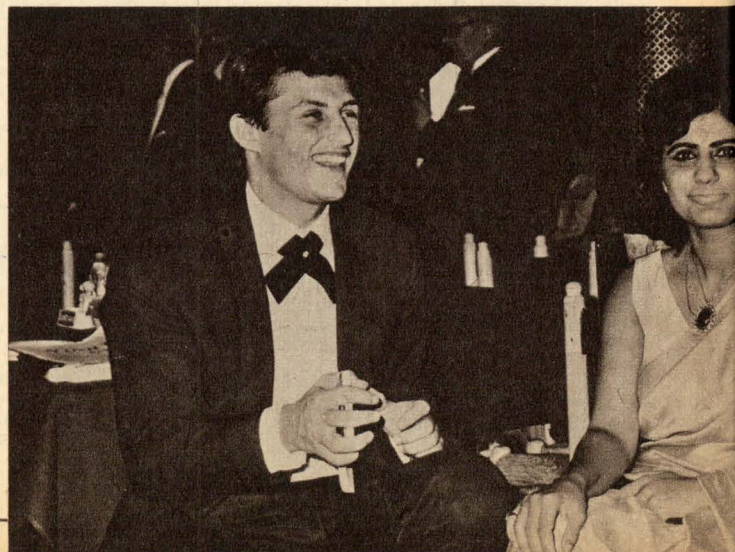
Una llamada urgente de Milán interrumpe la luna de miel. Bassi necesita hablar con Tony. Este lleva a su esposa. "¿Matrimonio a la vista? —pregunta Bassi y añade—: Yo mismo serviré de testigo, pero dentro de dos años, tal como dice el contrato..."

Tony palidece. Bassi saca el contrato y se lo muestra. En él figura la maldita cláusula, en virtud de la cual el contratado se compromete a permanecer soltero durante dos años.

Bassi tiene ideas muy precisas: la soltería del cantante le asegura el numeroso público de las jovencitas que lo identificarán con el enamorado.

Para Tony es la alternativa de renunciar al contrato con todos sus beneficios o mantener escondido su matrimonio. De acuerdo con Laura opta por la segunda solución.

Empiezan las giras y Tony es confiado al agente de prensa Cazzaniga; éste le inventa continuos galanteos con





una y otra actriz y organiza grandes campañas publicitarias. Tony tiene miedo de que tantas fotos con dedicatorias lleguen a la vista de Laura. La cosa sucede en efecto y la mujer se pone furiosa. Con su hermana Patrizia (María Letizia Gazzoni), que es una niña capaz de todo, Laura le promueve escenas de celos a Tony.

En Pallanza, en la encantadora Villa Tarento y en Cortina suceden verdaderos incidentes ocasionados por la interferencia de Laura, que no quiere permanecer en la sombra.

Entonces Bassi transfiere el contrato a Marengoni (Francesco Mulé), y Tony suspira de alivio, esperando que podrá eliminar la cláusula fatídica.

Marengoni es de parecer opuesto a Bassi: un cantante casado tiene más clientela que uno soltero; por tanto, no pone objeción al matrimonio de Tony: "¿No estás de novio?" —le pregunta. "No, de novio no"... —responde Tony. "Pues, ya te puedes considerar casado —añade Marengoni—. Firma". Y Tony firma. Pero Marengoni quiere un matrimonio que dé publicidad a su contratado; por eso entrega a la prensa la noticia del matrimonio de Tony con Mina. Otra vez ha firmado Tony sin leer, y viene a darse cuenta de que ha cometido un error peor que el primero!

Nadie puede casarse dos veces sin incurrir en bigamia. Tony se desespera: su estado no puede continuar oculto.

Lo extraño es que Mina ha aceptado casarse con él sin ningún motivo válido. Entretanto, Laura se roe de celos. Con las otras era fácil controlar la situación, pero con Mina no se juega. Por exigencias publicitarias los dos aparecen juntos en público. La víspera del matrimonio, Mina está inquieta; no parece la esposa feliz que han mostrado los periódicos. Finalmente, una llamada por teléfono, desde Milán, lo aclara todo, pero...

El día del matrimonio, Tony está de chaquet y Mina en traje matrimonial. Es una mujer despechada, que ha prometido casarse con el primer hombre que encuentre. Están tomando las fotos cuando aparece un auto sembrando el pánico entre los invitados. Baja un atlético joven que pone K. O. a Tony y se lleva a Mina: era el novio de la cantante, que se había decidido finalmente a "hacer algo"...

Desesperación del editor: Tony Renis abandonado el día de la boda; una carrera arruinada. Es preciso encontrar inmediatamente otra esposa. Naturalmente que se encuentra, y muy luego: ¡Es Laura! FIN



RENIS junto a dos bellezas pakistanas. En la Riviera alternan mujeres y hombres de todas las nacionalidades y los encuentros agradables se producen a cada instante.



SAGITARIO

El hombre de mundo los conoce...

porque son de

Old Spice



Loción para después de Afeitarse, Jabón de Afeitarse en Taza, Desodorante Sólido y para el toque final —la Colonia. Todos con ese "frescor varonil" tan característico de OLD SPICE... la marca preferida en los cinco continentes por el caballero exigente. De venta en todo el mundo y ahora en Chile, en los principales establecimientos.

New York
SHULTON London

UNA VERDAD QUE

PARECE CUENTO

MARAVILLOSA HISTORIA DE AMOR

Por RENE MIQUEL

ES UNA VERDADERA historia de amor...

E Una de esas historias maravillosas, donde la pasión se exagera ante los innumerables obstáculos que el destino se complace en levantar entre dos seres que se aman.

Se perdieron en 1917 y se encontraron en abril de 1963. Entre esas dos fechas, uno y otro —madre e hijo— sólo tuvieron un pensamiento: abrazarse antes de morir.

Durante esos cuarenta y seis años, lucharon con todas sus fuerzas para llegar a vivir ese momento tan deseado.

En nuestro siglo veinte, no son tanto las distancias las que separan, como la política y las leyes de los Estados.

Desde 1928, año en el cual cada uno supo, por medio de la Cruz Roja Internacional, que el otro vivía, Nicolás Soulima trabajó incesantemente por obtener del Kremlin

AL VENIR de Rusia a París, no olvidó traer una muñeca para su bisnieta, que se llama Elena, como ella.



ELENA Soulima, a los 40 años.

el pasaporte que permitiría a su madre reunirse con él en Francia. Pero las leyes soviéticas prohibían a Elena Soulima salir del territorio de la Unión Soviética. Stalin no quiso devolver la madre a un hijo que se había desterrado voluntariamente en tiempo de la revolución, mostrando de ese modo su oposición al régimen; y Khrushchev: "Nos la ha devuelto —afirma Nicolás Soulima—, porque mi madre está ya muy anciana, y vivía a cargo del Estado".

Elena Soulima ha cumplido noventa y tres años. Al terminar la Segunda Guerra Mundial, entró a un asilo de ancianos. A principios de abril de este año, todavía estaba en ese asilo de Leningrado, la ciudad de Petersburgo de su infancia. Nació en esa ciudad en 1870; y todo parecía indicar que en ella terminaría su existencia, que en la segunda parte sólo había sido un calvario.

Esposa de un funcionario del régimen imperial, Elena Soulima perdió a su marido en 1918. Perdió después a una hija, en 1919, y dos hijos antes de 1925.

Su hijo menor, Nicolás, el único que le quedaba, había salido de casa en 1917, y vivía en Francia inaccesible...

Solitaria, a los cincuenta años, Elena Soulima tuvo largo tiempo un establecimiento para cuidar bebés, en forma parecida a la Gota de Leche. De esa manera pudo subsistir y ganar la vida hasta que, subalimentada y sin fuerzas, se desmayó un día en la calle y fue llevada al hospital.

Era durante el sitio alemán a la ciudad, entre septiembre de 1941 y febrero de 1944. Del hospital pasó al Asilo de Ancianos.

Todavía no perdía sus esperanzas de volver a encontrarse con su hijo.

Pero la esperanza se convertía poco a poco en sueño, cada vez más difícil de realizar.

Sin embargo, el milagro había de realizarse. En su lecho de asilada, rezaba todas las noches a escondidas a la Virgen, para que le obtuviera esa gracia. Y un día vinieron a avisarle que partiría a Moscú, y, desde allí, a París...

Y a los pocos días, cuando un Tupolev la depositó en el aeropuerto de Le Bourget, en París, la anciana Mamouchka vio acercarse a ella un hombre de cabellos grises, un hombre de sesenta y tres años, al cual no veía desde hacía cuarenta y seis, pero al cual habría reconocido entre miles de hombres: su "Nicolasito"...

El abrazo del encuentro duró largos minutos de silencio, durante los cuales la palabra no osaba romper el encanto maravilloso de algo que les parecía irreal. Los tes-

tigos, emocionados, tampoco se atrevían a quebrar el sortilegio de la maravilla, y observaban en profundo silencio.

Cuando al día siguiente, Mamouchka se despertó en el bello dormitorio que sus hijos le habían arreglado en el departamento de un edificio de diez pisos, perteneciente a la ciudad Nogent-sur-Oise, permaneció largo rato pensativa. Desde su lecho oía ruidos nuevos, y por la ventana le llegaba una luz viva que antes no había conocido. Finalmente dijo en voz alta:

—Es la primera vez desde hace seis mil doscientas cuatro noches que me despierto con el corazón tranquilo.

Llevaba los días contados.

Empezaba para ella una nueva vida. Nicolás le presentó a su esposa y a su hijo; le presentó también a la esposa de este último y a los tres hijos de ambos, que venían a ser biznietos de la señora Elena.

En su dormitorio, la anciana Mamouchka conserva su evangelio, su crucifijo y sus imágenes.

Es una anciana alegre, de cabellos blancos y ojos hundidos, pero vivos.

Su hijo, secretario administrativo en la fábrica Liancourt, cerca de Nogent-sur-Oise, toma de la mano a su madre, como si fueran dos enamorados, y hace recuerdos.

—La última vez que vi a mi madre fue en un andén de la estación Moscú, en Petrogrado, el 13 de noviembre de 1917. Tenía yo entonces diecisiete años. La revolución se encontraba en una fase crucial. El emperador, depuesto en marzo, había sido enviado al destierro en Siberia, destierro que epilogaría trágicamente en las bodegas de Ekaterinburgo, un año después. En Petrogrado, nuevo nombre de Petersburgo, los bolcheviques eliminaban a todos los que no pensaban como ellos. Los alemanes habían tomado Riga y se dirigían a la capital. Kerensky, en el Palacio de Invierno, sobreviviría pocos días. Las tropas habían muerto a sus oficiales. Los negocios cerraban por falta de víveres. Al pueblo se mezclaban los logreros, que fraguaban malos golpes.

Los Soulima eran opuestos a la revolución. El padre, funcionario de la administración zarista, era sospechoso a los revolucionarios, y temía por su vida y la de los suyos. Su hijo mayor estaba en las filas. Temiendo por la vida de todos, decidió salvar primero al más pequeño, Nicolás. ¿Cómo obtuvo el pasaporte de los soviets para que su hijo saliera de Petrogrado? La familia no lo recuerda; pero es un hecho que el 13 de noviembre de 1917, era acompañado a la estación por su padre, su madre y su hermana.

Hacía frío intenso y la nieve cubría la ciudad; pero el Neva no estaba helado, y sus aguas grises corrían entre las riberas de granito.

A LOS 93 AÑOS se ha reunido con su familia, que no conocía.



TOMADA de la mano de su hijo, como dos enamorados.

En la estación, una multitud nerviosa tomaba el tren para donde fuera: hacia Kiev, hacia el Don, hacia el sur, que se decía estaba todavía tranquilo; lo que importaba era huir del infierno de violencia y de sangre.

Nicolás, después de tomar un asiento, se acercó a la ventanilla, y después de limpiar el vidrio pudo ver a los suyos hasta la salida del tren. De su madre llevaba la imagen de una mujer joven, animosa, que se esforzaba para no llorar...

El tren se puso en marcha. En su interior, los soldados cosían galones a los uniformes, felices de abandonar la capital. Así llegó Nicolás a Kiev. En esa ciudad no circulaban hombres armados, fuera de los soldados a caballo. Pero, en enero de 1918, la ciudad fue bolchevizada y los fusilamientos en los jardines públicos se hicieron frecuentes.

Nicolás parece haber olvidado muchas cosas, pero fue a Turquía, y luego volvió a Grecia, y en 1921-22 a Checoslovaquia. Esperaba poder continuar sus estudios en las universidades de Praga. Decepcionado, se trasladó a París en 1924.

En la capital de Francia, aceptó trabajos penosos, con el fin de poder estudiar. Se inscribió en los cursos nocturnos de la Escuela de Artes y Oficios, y se casó con una rusa, exilada como él, formando la familia.

—Felizmente era todavía joven —recuerda—, y pude adaptarme con facilidad. No fue tan terrible.

Ahora Nicolás Soulima ha llegado al colmo de su felicidad: ha podido juntarse con la mujer por la cual suspiró incesantemente durante cuarenta y seis años: su Mamouchka. FIN



MENOS
TRABAJO

MAS BRILLO

Actualmente el mejor y más antiguo limpiador de utensilios de cocina, baldosas, baños y aluminio



Sapolio^{M.R.}
EN POLVO

LIMPIA
DESENGRASA
PULE

Exija el legítimo Sapolio

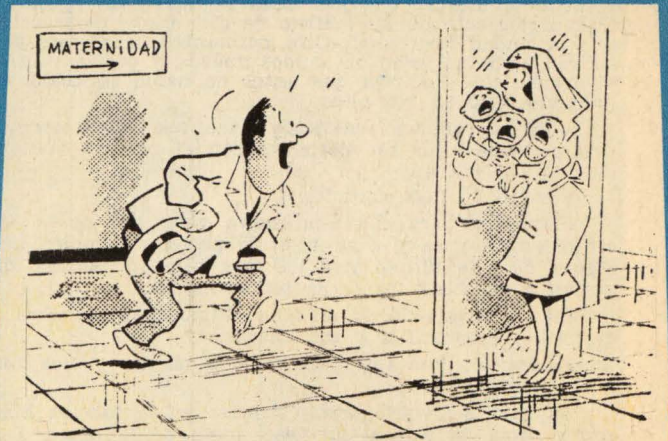
Rosita

que aparecerá
el martes.



CON UN ESPLENDIDO MATERIAL PARA TODAS LAS
DUENAS DE CASA.

El Lado Cómico



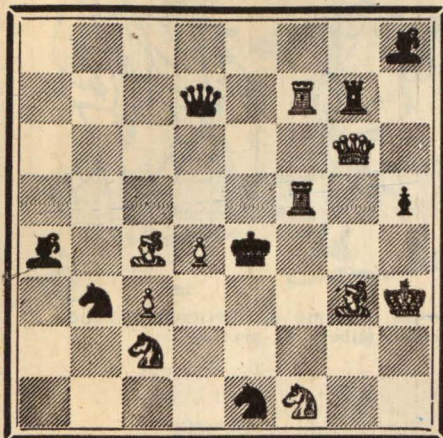
—¡Estupendo! Mi sueldo aumentará en tres cargas familiares.



—Bien, Dorotea. Ahora... ¡a discreción!



—Le quedan tres kilómetros así... Después viene el camino malo.



PROBLEMA N.º 37

Original de F. Fleck. Mate en dos jugadas.

Blancas: R3TR, D6CR, T5AR, T7AR, A3CR, A4AD, C2AD, C1AR, P3AD, P4D, (10P.).

Negras: R5R, D2D, T2CR, A1TR, A5TD, C6CD, C8R, P4TR, (8P.).

SOLUCION AL PROBLEMA N.º 36
(C(5C)3A)

- 5. P3TD, AxCj.
- 6. PxA, C2R.
- 7. D4C, PXP.
- 8. DxPC, T1CR.
- 9. DxPT, D2A.
- 10. C2R, CD3A.
- 11. P4AR, A2D.
- 12. D3D, PXP.
- 13. CxP!, P3T.
- 14. T1CD!, T1AD?
- 15. P4TR, C4A.
- 16. T3T!, P3A.
- 17. PXP, R2A.
- 18. P5T, T5C.
- 19. P6T, CD5D.
- 20. P7T, T1TR.
- 21. D1D!, T5T.
- 22. TxP!, DxT.
- 23. TxT, CxT.
- 24. DxC, C4A?
- 25. D3D!, P5D.
- 26. C4R, A3A.
- 27. C5Cj., RxP.
- 28. P4C, A4C.
- 29. D4R, DxDj.
- 30. CxDj., R2R.
- 31. PxC, AxA.
- 32. RxA, TxP.
- 33. P6Aj., R1A.
- 34. R2R, T8T.
- 35. A2C y las negras abandonan. ■

Del 30.º Campeonato de la Unión Soviética.

BLANCAS: Korchnoi. NEGRAS: Savon.

- 1. P4D, C3AR.
- 2. P4AD, P3CR.
- 3. C3AD, A2C.
- 4. P3CR, O-O.
- 5. A2C, P3D.
- 6. C3A, C3A.
- 7. O-O, P4R.
- 8. P5D, C2R.
- 9. P4R, C2D.
- 10. P4CD, P4TD.
- 11. PXP, TxP.
- 12. P4TD, P4AR.
- 13. A3TD, A3T.
- 14. PXP, CxPA?
- 15. A4C, T3T.
- 16. P5T, C3A.
- 17. T1R, P4A?
- 18. PXPap., TxPA.
- 19. CXP, PxC.
- 20. ARxT, PxA.
- 21. AxT, DxA.
- 22. P6T, C5D.
- 23. P7T, A2C.
- 24. T1C, D2A.
- 25. TxP, P4A.
- 26. TxA, DxT.
- 27. C5D!, DxP.
- 28. CxCj., R2A.
- 29. C5D, D7T.
- 30. D4C!, y las negras abandonan. ■

INFORMACIONES INTERNACIONALES

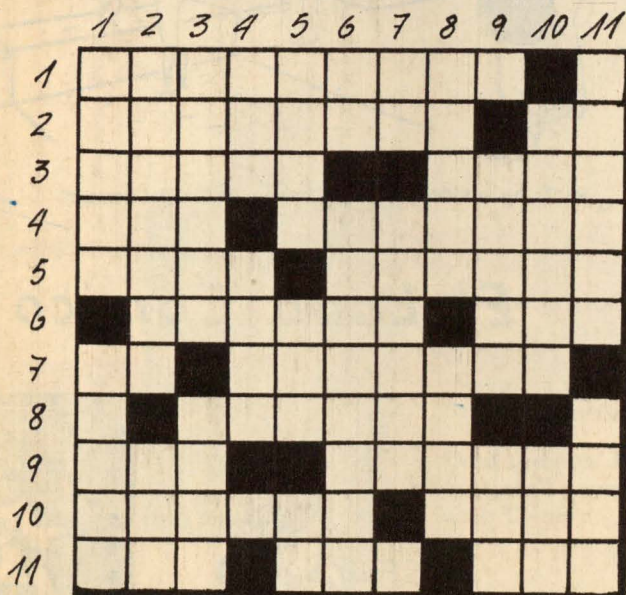
La siguiente partida que ofrecemos hoy a nuestros lectores fue jugada en el Torneo Memorial a Claire Benedict, en Lucerna (Suiza). Del punto de vista teórico ofrece un interés especial ya que se trata de una variante de la defensa francesa, que estaba considerada como mejor para las negras; el punto crítico de la posición se produce en la jugada 13. CxPA, que se consideraba inferior debido a la fuerte presión de las negras en la columna de alfil-dama.

BLANCAS: Lothar Schmid (Alemania Occidental). NEGRAS: J. Diez del Corral (España).

- 1. P4A, P3R.
- 2. P4D, P4D.
- 3. C3AD, A5C.
- 4. P5R, P4AD.

CRUCIGRAMAS

Por J. GOMEZ



Crucigrama N.º 295.

HORIZONTALES:

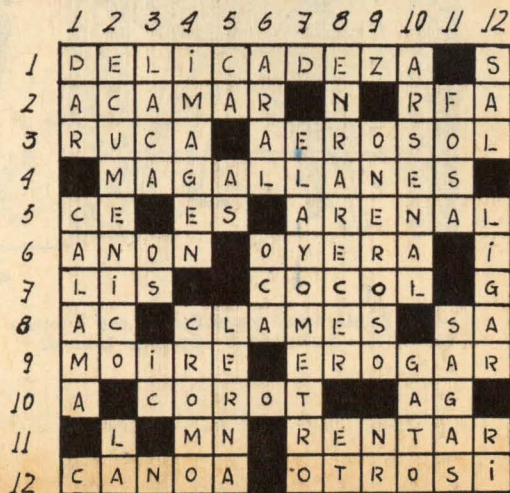
- 1. "El último de los...", novela americana, una de las mejores obras de Fenimore Cooper.
- 2. Individuo que forma parte de una oligarquía. Ante Meridiano.
- 3. Buena reputación, gloria. Pieza principal de la casa.
- 4. Bistone de Europa. Imponer una obligación.
- 5. El primer color del espectro solar. Casa..., palacio de gobierno en la República Argentina.
- 6. Galicismo por colchón de muelles. Yunque pequeño y cuadrado de los joyeros.
- 7. Interjección que denota asco. Cripta de las iglesias donde se depositan los difuntos (plural).

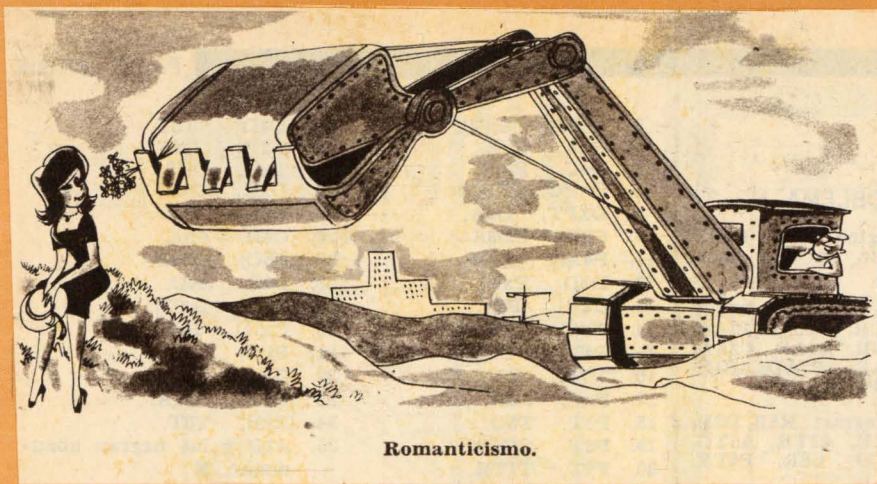
- 8. Zanja al lado de un camino.
- 9. Río de Asia, afluente del lago Balkach. Del verbo dotar.
- 10. La capital de Albania. Agujeros de ciertos objetos (plural).
- 11. 3 vocales iguales. Composición de género lírico. Indio de la Patagonia.

VERTICALES:

- 1. Moneda de oro de la India. En Venezuela, el pan de cada día, la comida.
- 2. Que huele bien, perfumado. Embrollo, enredo.
- 3. Planta de la familia de las umbelíferas. El fundador del Imperio Persa (pereció en un combate contra los masagetas, y le sucedió su hijo Cambises).
- 4. Fruto que da la higuera, después de la breva (sin la primera letra). Arbol muy grande de la familia de las fitolacáceas.
- 5. En la actualidad todo está así. Cada uno de los elementos de los cuerpos disociados por la corriente eléctrica. Negación.
- 6. Terminación verbal. Corta extensión, corta duración.
- 7. Nora Correa. Departamento del Perú, capital Iquitos.
- 8. Espacio cubierto de vegetación en medio del desierto. Antecedente que permite llegar más fácilmente al conocimiento de una cosa.
- 9. Cuarzo jaspeado de vivos colores. Planta liliácea, se usa como condimento.
- 10. Que tiene alas (plural). Río de Rusia.
- 11. Del verbo amar. Cavidad natural del cuerpo.

Solución al N.º 294





Romanticismo.



—Se enfermó de torticollis mirando cómo suben los precios.



—Si hubiera sabido lo bien que se pasa en esta escuela, habría venido mucho antes.

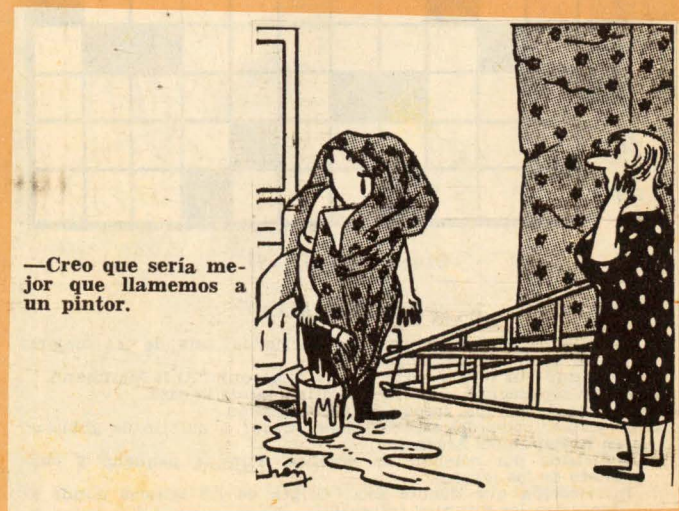


—¡Y no olvides darle la tisana antes de dormir!

El Lado Cómico



—¡Si hubiéramos pensado en eso cuando éramos jóvenes, nos habríamos aburrido menos!



—Creo que sería mejor que llamemos a un pintor.

PARA EL HOMBRE PULCRO QUE CUIDA DE SU PRESENTACION



Mr. LEE



El suave y varonil aroma que dejan las Lociones Mr. Lee son el último toque que necesita el hombre pulcro para destacar su presentación.

Exija Lociones Mister Lee en sus tipos Lavanda, After Shave y Colonia.

SON PRODUCTOS

Barbara Lee

Pontificia Universidad Católica de Chile



56020017439944



AYUDE A SUS
HIJOS A QUE
CREZCAN SA-
NOS Y ROBUS-
TOS, DANDOLES
EN ESTA TEM-
PORADA

Jecorina^{M. R.}

La emulsión homogenizada de buen sabor, de fácil diges-
tión, que proporciona las calorías y vitaminas necesarias
para que los niños pasen un mejor invierno.

Base: aceite de hígado de bacalao, vitaminas A y D2, hipofosfitos de calcio y sodio.



18